

GUIDE À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

GUIDE TO BE KEPT BY THE USER

GUIA A CONSERVAR POR EL USUARIO

GUIA A CONSERVAR PELO UTILIZADOR

PRZEWODNIK DLA UŻYTKOWNIKA

GUIDA PER L'UTENTE

GIBS TE BEWAREN DOOR DE GEBRUIKER

RADIATEUR SECHE-SERVIETTES ELECTRIQUE Notice d'installation et d'utilisation

ELECTRONIC TOWEL - DRYING HEATER User and installation manual

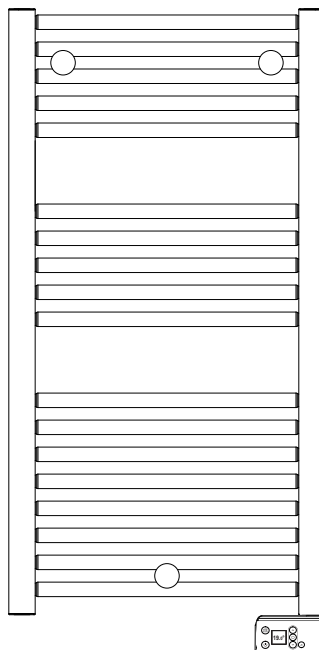
APARATO SECA TOALLAS ELÉCTRONICO Manual de utilizacion e instalacion

TOALHEIRO ELECTRONICO Manual do utilizador e de instalação

ELEKTRYCZNA SUSZARKA ŁAZIENKOWA Instrukcja instalacji i obsługi

APARATOE DRY TOWEL-ELECTRIC Installazione e utilizzo

ELEKTRISCHE RADIATOR HANDDOEKDROGER Gebruiks- en installatiehandleiding



Sommaire

Mise en garde	3
Installation	5
Préparer l'installation de l'appareil.	5
Raccorder l'appareil	6
Entretien	7
Monter et Démonter les patères.	7
Utilisation	8
Principe de fonctionnement.	8
Première mise en marche	8
Mettre en marche / Arrêter l'appareil	8
Verrouillage des commandes	8
Description des modes	9
Prog Active	9
Prog Inactive	9
Fonctionnement du Boost	9
Régler la température	10
Le menu	11
Utiliser la programmation interne	12
Modifier les programmes	12
Copier un programme	12
Utiliser la programmation externe	12
Le menu EXPERT	13
Délestage	14
Purgeur automatique	14
En cas de problème	15
Caractéristiques	17
Conditions de garantie	18



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Attention surface très chaude. Caution hot surface.

ATTENTION : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil ne doit être branché ou raccordé, selon les règles et normes en application, que par une personne habilitée.
- Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au-dessus du sol.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- A la première mise en chauffe, une légère odeur peu apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.
- La surface de l'appareil pouvant être très chaude, veuillez prêter une attention particulière si vous y posez des vêtements délicats (ex : nylon,...).Assurez-vous que le linge ne décolore pas avant de le poser sur le sèche-serviettes.
- La notice d'utilisation de cet appareil est disponible en vous connectant sur le site Internet du fabricant indiqué sur le bon de garantie présent dans cette notice.
- Un système de gestion d'énergie ou de délestage par coupure d'alimentation est incompatible avec nos appareils. Il détériore le thermostat.
- Pour des raisons de sécurité, il est formellement interdit de re-remplir les appareils. En cas de besoin, contactez un professionnel qualifié.

	Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.
	L'installation d'un appareil en altitude provoque une élévation de la température de sortie d'air (<i>de l'ordre de 10°C par 1000 m de dénivelé</i>).

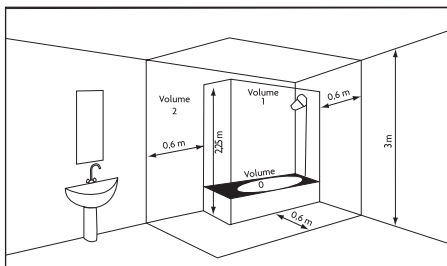
PRÉPARER L'INSTALLATION DE L'APPAREIL

Règles d'installation

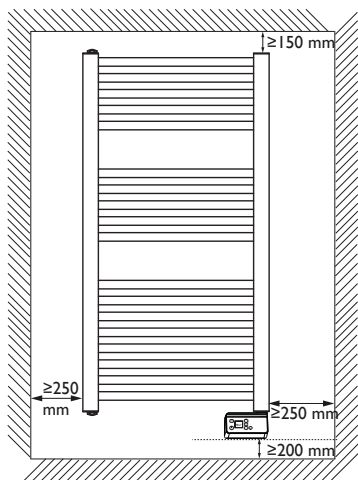
- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (*NFC 15-100 pour la France*).
- L'appareil doit être alimenté en 230V Monophasé 50Hz.
- Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, vous devez installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.

Tenir l'appareil éloigné d'un courant d'air susceptible de perturber son fonctionnement (ex : sous une Ventilation Mécanique Centralisée, etc...).

Ne pas l'installer sous une prise de courant fixe.



Volume 1	Pas d'appareil électrique
Volume 2	Appareil électrique IPX4 (Norme EN 60335-2-43 : 2003/A2 : 2008)



Respectez les distances minimales avec le mobilier pour l'emplacement de l'appareil.

Ne pas installer d'étagère au-dessus de l'appareil. Gardez un espace libre de 50 cm devant l'appareil.

Le boîtier bas doit être au minimum à 5 mm du mur.

Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au-dessus du sol.

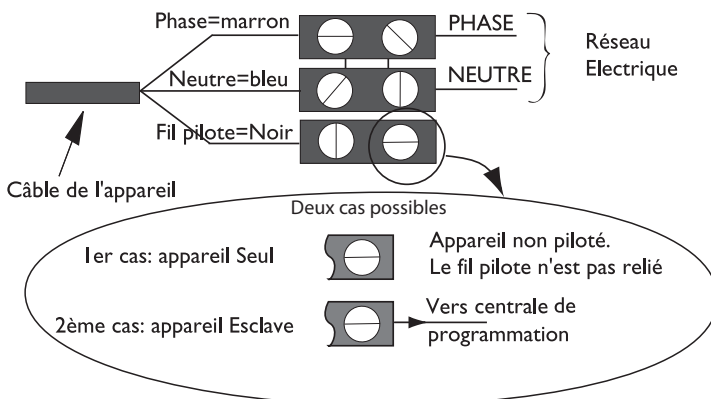
RACCORDER L'APPAREIL

Règles de raccordement

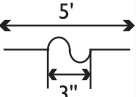
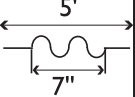
- L'appareil doit être alimenté en 230V Monophasé 50Hz.
- L'alimentation de l'appareil doit être directement raccordée au réseau après le disjoncteur et sans interrupteur intermédiaire.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide du câble de l'appareil par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.
- Le raccordement à la terre est interdit. Ne pas brancher le fil pilote (fil noir) à la terre.**
- L'alimentation doit être directement raccordée au réseau après le dispositif de coupure omnipolaire conforme aux règles d'installation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si vous utilisez le fil pilote et s'il est protégé par un différentiel 30mA (ex : salle de bains), il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.
- Si vous voulez utiliser un délesteur, choisissez un délesteur à sortie fil pilote et non un délesteur à sortie de puissance, afin de ne pas détériorer le thermostat.

Schéma de raccordement de l'appareil

- Coupez le courant et branchez les fils d'après le schéma suivant :



-Pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, procédez aux vérifications suivantes :

	CONFORT	ECO	HORS GEL	ARRÊT DU CHAUFFAGE DÉLESTAGE	CONFORT -1° C	CONFORT -2° C
SIGNAL À TRANSMETTRE						
M E S U R E ENTRE LE FIL PILOTE ET LE NEUTRE	0 VOLT	230 VOLT	-115 VOLT NÉGATIVE	+ 115 VOLT POSITIVE	230 VOLT PENDANT 3 s	230 VOLT PENDANT 7 s

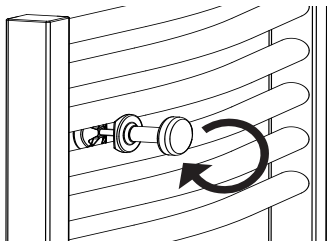
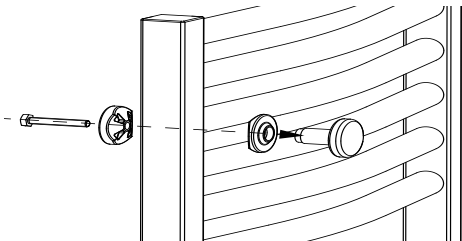
- Dans le cadre de la programmation par fil pilote ou courant porteur, les ordres hors gel ou délestage sont prioritaires.
- Le délai de basculement du mode Confort vers le mode Eco est de l'ordre de 12 secondes.
- Le délai de basculement du mode Confort -1/-2 vers Confort est de l'ordre de 5 minutes.
- Vous pouvez piloter à distance les modes ECO, CONFORT, ARRET et HORS GEL et programmer votre produit en équipant votre appareil d'une interface fil pilote 6 ordres connectée et d'un bridge.

ENTRETIEN

Avant toute action d'entretien, coupez l'alimentation électrique de l'appareil. Pour conserver les performances de l'appareil, il est nécessaire, environ deux fois par an, d'effectuer son dépoussiérage.

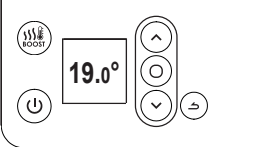
Ne jamais utiliser de produits abrasifs et de solvants.

MONTER ET DÉMONTÉ LES PATÈRES



Utilisation

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

		- Augmenter ou diminuer la température sans avoir besoin de valider ; - Changer la durée du Boost ; - Naviguer dans les menus.
		- Naviguer dans les sous-menus ; - Valider.
		- Retour à l'écran précédent.
		- Activation ou désactivation du Boost.
		- Eteindre, mettre en marche.

PREMIERE MISE EN MARCHÉ

Choisissez la langue, puis l'heure et la date.

A la première mise sous tension,

- la programmation est inactive,
- la température de consigne est réglée à 19° C.

METTRE EN MARCHÉ / ARRÊTER L'APPAREIL

Pour mettre en marche l'appareil, faites un appui court sur . Validez «Allumer» avec . Ou, faites un appui long sur .

Pour arrêter l'appareil, faites un appui long sur .

VERROUILLAGE DES COMMANDES

Afin d'éviter les manipulations par des enfants, vous pouvez verrouiller les commandes de votre appareil en faisant un appui long sur .

Validez «Verrouiller»  avec .

Faites de même pour déverrouiller les commandes en validant «Déverrouiller» .

DESCRIPTION DES MODES

F

2 modes de fonctionnement sont proposés :

PROG ACTIVE

- L'appareil suit le programme interne défini pour chaque jour de la semaine. A la mise en marche de l'appareil, les plages suivantes sont définies : lundi à vendredi , confort de 6h à 9h et de 18h à 21h
samedi et dimanche, confort de 8h à 12h et de 18h à 21h.

Vous pouvez modifier ces plages et définir 3 plages de température Confort par jour.

Pendant ces plages Confort, la consigne de température est réglée à l'aide de  ou .

En dehors des plages Confort, l'abaissement est réglé dans le Menu «Abais.T° ECO».

- L'appareil suit les ordres Arrêt et Hors Gel de la programmation externe de votre installation (voir notice de votre centrale de programmation).

PROG INACTIVE

- L'appareil suit en permanence la température de consigne réglée.
- L'appareil suit tous les ordres de la programmation externe.

FONCTIONNEMENT DU BOOST

Cette fonction permet de mettre en chauffe le sèche-serviettes pour obtenir une température ambiante agréable plus rapidement. La durée peut varier de 15 à 120 minutes.

Appuyez sur la touche  pour allumer le Boost. Modifiez la durée avec  ou .

Appuyez de nouveau pour l'éteindre avant la fin du temps préalablement réglé (par défaut 30 minutes, durée réglable dans le Menu Expert). A la fin du temps, l'appareil reprend son fonctionnement initial.

RÉGLER LA TEMPÉRATURE

En mode PROG inactive :

19.0°

- Augmentez avec  (max 28°C).
- Diminuez avec  (min 12°C).
- Diminuez encore jusqu'à 7°C (température Hors Gel non modifiable) avec .
- Diminuez encore jusqu'à Eté avec  (l'appareil ne chauffe plus. La fonction Boost reste accessible).

En mode PROG active :

PROG

19.0°

Lun 12:14

Si l'écran affiche PROG, vous êtes sur une plage de programmation en mode Confort.

- Augmentez avec  (max 28°C).
- Diminuez avec  (min 12°C).

PROG ECO

15.5°

Lun 17:14

Si l'écran affiche PROG ECO, vous êtes sur une plage de programmation en mode ECO. Par défaut la température ECO est réglée à -3.5°C par rapport à la température CONFORT.

PROG Dérog.

18.5°

Retour à la
prog à 18:00

Vous pouvez modifier la température ECO, vous forcez donc le réglage par défaut entre la température Confort et la température Eco. «PROG Dérog» s'affiche jusqu'à la prochaine plage Confort.

Vous pouvez régler l'écart entre la température Confort et Eco dans le Menu «Abais.T° ECO».

PROG H.Gel

7.0°

Programmation
suspendue

Si vous avez réglé une température Hors Gel (7°C), la programmation est suspendue.

Modifiez cette température lors de votre retour pour la reprise de la programmation.

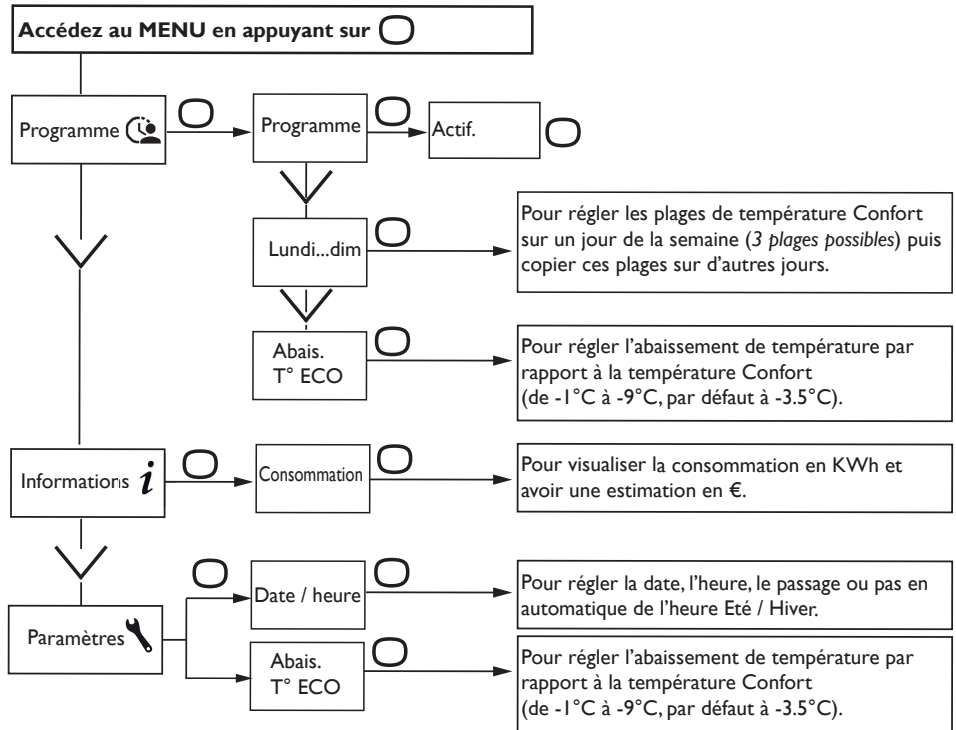
Eté

En diminuant la température au minimum, vous passez en mode Eté, votre appareil ne chauffe plus. La fonction Boost reste accessible.

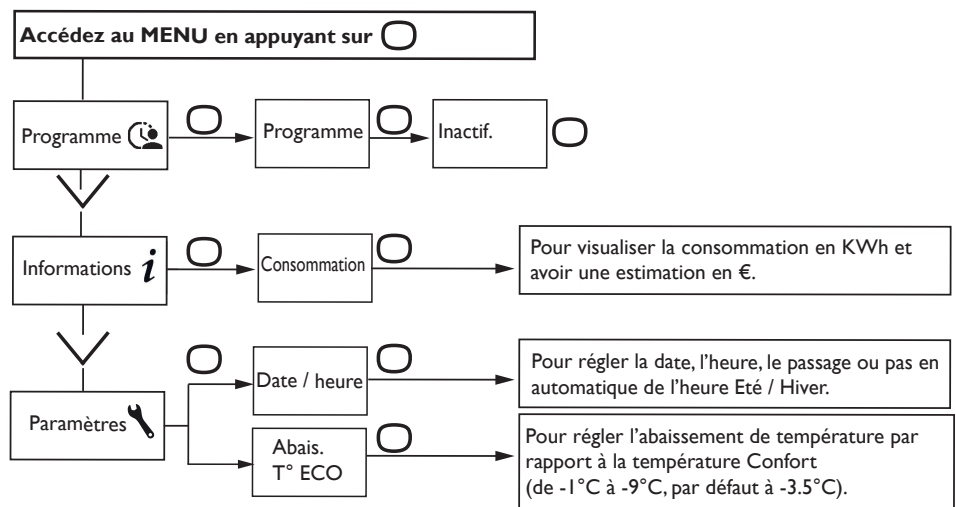
Le menu

F

Programme actif



Programme inactif



UTILISER LA PROGRAMMATION INTERNE

Anticipation de la chauffe

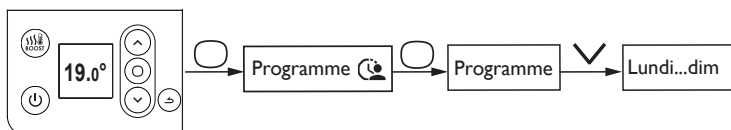
Votre appareil est équipé d'une fonction qui permet d'anticiper la chauffe lorsque vous utilisez la programmation.

Lorsque vous réglez la programmation de votre appareil, celui-ci va anticiper la chauffe en fonction du temps de montée en température pour que votre pièce soit à la bonne température à votre arrivée.

Par exemple : si vous réglez votre programmation avec un retour en confort à 15h, l'appareil démarrera avant pour anticiper la chauffe de votre pièce (entre 10 minutes et une heure).

MODIFIER LES PROGRAMMES

Vous pouvez programmer jusqu'à 3 plages de température Confort pour chaque jour de la semaine. En dehors des plages Confort, l'abaissement est réglé dans «Programme» - «Abais. T° ECO».



Sélectionnez le jour avec . Validez .

Sélectionnez . Validez .

Choisissez l'heure de début avec ou . Validez . Choisissez l'heure de fin avec ou . Validez . Vous passez ensuite à la plage Confort suivante.

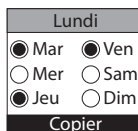
COPIER UN PROGRAMME

Vous pouvez copier le programme d'une journée sur un (plusieurs) jour(s).

Sélectionnez . Validez .

Faites défiler les jours avec ou . Validez le jour vers lequel copier avec .

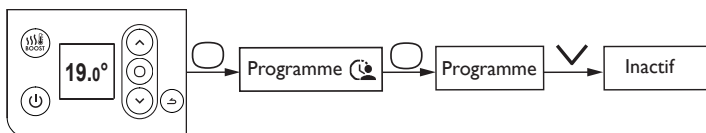
Pour valider la copie, sélectionnez «Copier». Validez .



Exemple : Copie du programme du lundi vers mardi, jeudi, vendredi.

UTILISER LA PROGRAMMATION EXTERNE

L'appareil suit les ordres de la commande externe de votre installation par liaison Fil Pilote. Pour cela la programmation doit être inactive.

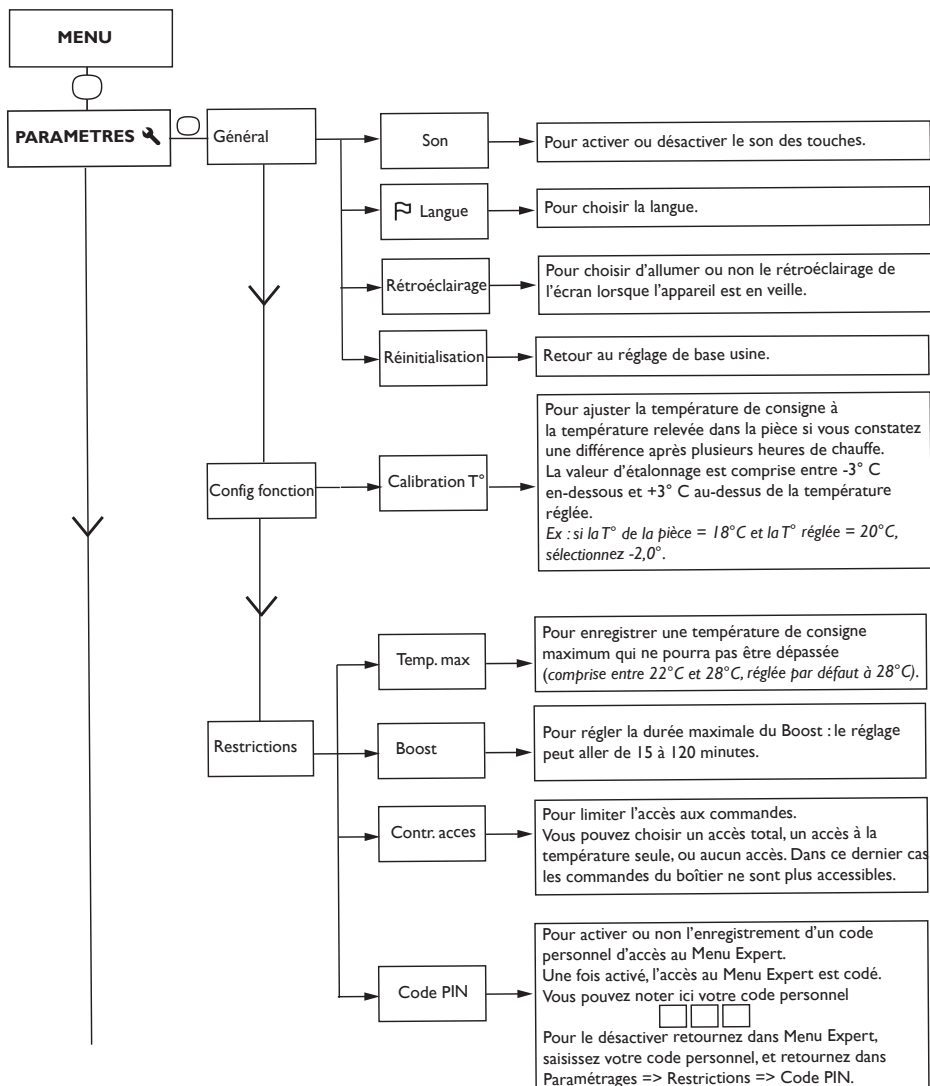


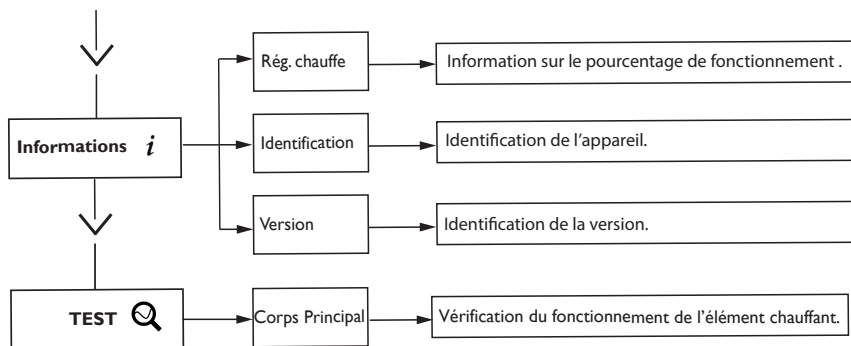


Le menu EXPERT

F

Pour accéder aux fonctions avancées de l'appareil, appuyez en même temps sur  et  pendant plus de 3 secondes.





Délestage

Nos appareils sont compatibles avec différents systèmes de délestage. Vous ne devez toutefois pas utiliser de délestage par coupure d'alimentation secteur car ce système est incompatible avec nos appareils. Des coupures franches d'alimentation électrique intempestives et répétées peuvent provoquer une usure prématurée et une détérioration des cartes électroniques qui ne seraient pas couvertes par la garantie du fabricant.

Lors des périodes de délestage, l'écran passe en veille.

L'appareil revient ensuite à son mode de fonctionnement initial.

Purgeur automatique

Afin d'augmenter la durée de vie de l'appareil et optimiser son fonctionnement, un purgeur automatique est intégré sur la partie haute du cadre du radiateur sèche-serviettes.

Celui-ci fonctionne en totale autonomie et ne nécessite aucune manipulation de l'utilisateur.

En cas de problème

F

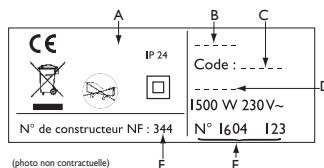
Problème rencontré	Vérifications à faire
L'écran du boîtier de commande ne s'allume pas.	Vérifiez que l'appareil est bien alimenté électriquement. Faites un appui court sur  .
La température d'ambiance est différente de celle affichée sur l'appareil.	Il est nécessaire d'attendre 6 heures au minimum pour que la température se stabilise. Il est possible, en fonction de votre installation, que vous releviez une température différente de celle affichée sur l'appareil (<i>un écart de 0,5° C est normal</i>). Dans ce cas, reportez-vous au «Menu Expert», chapitre «Calibration T°».
L'appareil ne chauffe pas.	Vérifier que l'appareil est en mode Confort. Si vous êtes en programmation, vérifiez que vous êtes sur un plage horaire Confort. Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés ou bien que le délesteur (<i>si vous en avez un</i>) n'a pas coupé le fonctionnement de l'appareil. Vérifiez la température de l'air de la pièce : si elle est trop élevée, l'appareil ne chauffe pas.
L'appareil chauffe tout le temps	Vérifiez que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air (<i>porte ouverte à proximité, arrivée d'air froid par le boîtier de raccordement à l'arrière de l'appareil</i>) ou que le réglage de la température n'a pas été modifié. Il peut y avoir un aléa dans le réseau électrique. En cas de problème (<i>thermostat bloqué...</i>), coupez l'alimentation de l'appareil (<i>fusible, disjoncteur</i>) pendant environ 10 minutes, puis rallumez-le. Si le phénomène se reproduit fréquemment, faites contrôler l'alimentation par votre électricien.
L'appareil ne chauffe pas assez.	Augmentez la température en appuyant sur  . Si le réglage est au maximum, faites les vérifications suivantes : - Vérifiez si un autre mode de chauffage existe dans la pièce. - Assurez-vous que votre appareil ne chauffe que la pièce (<i>porte fermée</i>). - Faites vérifier la tension d'alimentation de l'appareil. - Vérifiez si la puissance de votre appareil est adaptée à la taille de votre pièce (<i>nous vous préconisons en moyenne 100 W/m² pour une hauteur de plafond de 2,50 m ou 40W/m³</i>).
L'appareil met du temps à chauffer.	La résistance électrique réchauffe le fluide qui se met progressivement et de façon naturelle en circulation à l'intérieur de l'appareil. Les propriétés d'inertie du fluide font que la température de surface de l'appareil n'atteint un niveau optimal qu'au bout de 15 min au minimum, ceci suivant la température ambiante de la pièce lors de la mise en chauffe de l'appareil.

Problème rencontré	Vérifications à faire
L'appareil est très chaud en surface.	Il est normal que l'appareil soit chaud lorsqu'il fonctionne, la température maximale de surface étant limitée conformément à la norme NF Electricité Performance. Si toutefois vous jugez que votre appareil est toujours trop chaud, vérifiez que la puissance est adaptée à la surface de votre pièce (nous vous préconisons 100 W/m ² pour une hauteur sous plafond de 2,50 m ou 40W/m ³) et que l'appareil n'est pas placé dans un courant d'air qui perturberait sa régulation.
Les derniers éléments hauts et bas sont plus tièdes que le reste de l'appareil	Pour le haut, les éléments supérieurs ne sont pas complètement remplis pour permettre la dilatation du fluide thermodynamique. Ils se réchauffent seulement par conduction. Pour le bas, les éléments inférieurs canalisent le retour du fluide qui a transmis sa chaleur.
Le Menu Expert n'est pas accessible.	Vous avez enregistré un code PIN. Vous devez saisir votre code pour accéder au menu Expert (<i>voir chapitre Menu expert</i>).
L'appareil ne suit pas les ordres de programmation interne.	Vérifiez que la date et l'heure sont réglées. Vérifiez que l'appareil est en Mode Programmation actif.
L'appareil ne suit pas les ordres de programmation externe.	Assurez-vous de la bonne utilisation de la centrale de programmation (<i>voir notice d'utilisation de la centrale</i>). Vérifiez que l'appareil est en Mode Prog inactif. Vérifiez que le fil pilote est raccordé.

Si vous n'avez pas réussi à résoudre votre problème, contactez votre distributeur/installateur, munissez-vous des références de l'appareil. Elles sont situées sur le côté de l'appareil. Mesurez la température de la pièce.

Le Code commercial (C) et le Numéro de série (E) identifient auprès du constructeur l'appareil que vous venez d'acquérir.

- A** Normes, labels de qualité
- B** Marque commerciale
- C** Code commercial
- D** Référence de fabrication
- E** N° de série
- F** N° de constructeur



Caractéristiques

F

Références du modèle	SFLC DIG2		
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P nom	0,5 à 1 500 à 1000	kW W
Puissance thermique minimale	P min	0,5 500	kW W
Puissance thermique maximale continue	P max,c	1 1000	kW W
Consommation d'électricité auxiliaire			
A la puissance thermique nominale	el max	0,000	kW
A la puissance thermique minimale	el min	0,000	kW
En mode veille	el sb	0,00035 0,35	kW W
Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce			
Caractéristique	Unité	Information complémentaire	
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire.	oui		
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence.	non		
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte.	non		
Option de contrôle à distance.	oui		
Contrôle adaptif de l'activation.	oui		
Limitation de la durée d'activation.	non		
Capteur à globe noir.	non		
Coordonnées de contact	Idem plaque signalétique		

Conditions de garantie

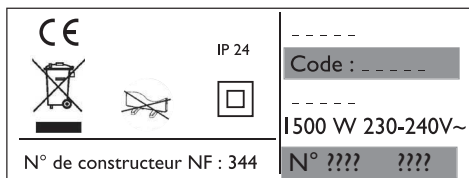
Cet appareil est garanti 2 ans par votre magasin (à partir de la date d'achat), conformément aux articles L211-I et suivants du code de la consommation.

En cas de panne, procédez comme suit :

1/Relevez les références de votre appareil

Elles sont situées sur le côté droit de l'appareil.

Le Code commercial et le Numéro de série identifient auprès du magasin l'appareil que vous avez acquis.



2/ Contactez votre MAGASIN avec les références de l'appareil et l'original de votre ticket de caisse.

Votre magasin gère avec vous la garantie des pièces ou de l'appareil.

Réparation de l'appareil :

Votre magasin fera avec vous le diagnostic de votre panne éventuelle et commandera les pièces nécessaires auprès du fabricant.

Pièces susceptibles d'être commandées : Thermostat, élément chauffant, boîtier de commande.

Vous pourrez ensuite procéder au remplacement de la pièce concernée.

Il vous accordera la garantie conformément aux articles L 211-I et suivants du code de la consommation (dans certains cas il pourra solliciter une expertise technique des pièces présumées défectueuses auprès du fabricant. IL EST DONC ABSOLUMENT NÉCESSAIRE DE RAMENER CES PIÈCES À VOTRE MAGASIN).

Remplacement de l'appareil complet :

Ne s'applique que pour les cas d'appareils non réparables.

Votre magasin gérera l'échange de l'appareil.

La garantie sera accordée après expertise de l'appareil retourné au fabricant par le revendeur (Voir les conditions générales de garantie).

Un appareil présumé à l'origine d'un sinistre, doit rester à la disposition des experts d'assurance, et le sinistré doit en informer son Assureur.

Summary

EN

Warning	20
Installation	22
Preparing to install the appliance	22
Connecting the appliance	23
Servicing	24
Fitting and removing the hooks	24
Use	25
Operating principle	25
Switching the appliance on for the first time	25
Switching the appliance on / off	25
Locking commands	25
Description of the modes	26
Prog Active	26
Prog Inactive	26
Boost operation	26
Adjusting the temperature	27
The menu	28
Using internal programming	29
Modifying the programs	29
Copying a program	29
Using external programming	29
The EXPERT menu	30
Load-shedding	31
Automatic steam trap	31
Troubleshooting	32
Characteristics	34
Warranty conditions	35

Warning



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Attention surface très chaude. Caution hot surface.
CAUTION: Certain parts of this product may become very hot and cause burns. You must take particular care if children or vulnerable people are present.

- Children under 3 should be kept away from this appliance unless they are under constant supervision.
- Children aged between 3 and 8 must only switch the appliance on or off if it has been placed in a position intended for it and these children are under supervision or have received instructions on how to use it safely and understand the potential dangers. Children aged between 3 and 8 must not connect, adjust or clean the appliance or carry out any user maintenance.
- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by people with physical, sensual or mental deficits and lacking experience or knowledge of the device provided that they are correctly supervised or have been provided with instructions regarding the safe use of the appliance and provided that the risks present have been fully understood. Children are not permitted to play with the appliance. This appliance must not be cleaned or maintained by children without supervision.
- This appliance must only be connected by an authorised person, according to current rules and standards.
- To avoid any danger for very young children, we recommend installing this appliance so that the lowest heating bar is at least 600 mm above the ground.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or any suitably qualified person, in order to avoid any danger.
- The first time the appliance heats up a slight odour may appear, which corresponds to the evacuation of any traces related to the appliance's manufacture.

- As the surface of the appliance can be very hot, pay particular attention if you place delicate clothing (e.g. nylon) on it. Ensure that any laundry is colour-fast before placing it on the towel dryer.
- The user manual for this appliance is available by connecting to the manufacturer's website indicated on the warranty document in this manual.
- Power supply disconnection energy management or shedding systems are incompatible with our appliances. They damage the thermostat.
- For safety reasons, it is formally prohibited to re-fill the appliances. If necessary, contact a qualified professional.

	Appliances which have this symbol must not be thrown away with household refuse; they must be collected separately and recycled. Products at the end of their life must be collected and recycled according to local provisions and laws.
	Installing the appliance at altitude generates an increase in air output temperature (<i>around 10°C per 1000 m in height</i>).

Installation

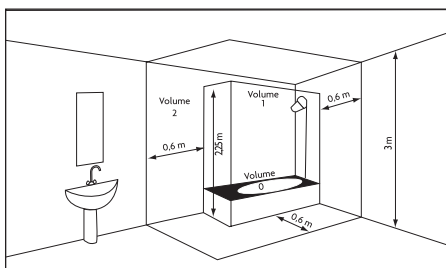
PREPARING TO INSTALL THE APPLIANCE

Installation rules

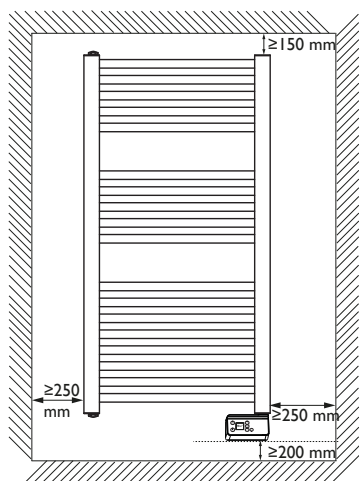
- This appliance has been designed to be installed in residential premises. Please contact your distributor for all other cases.
- The appliance must be installed in accordance with the the regulations and current regulatory practices in the country where the appliance is installed (*NFC 15-100 for France*).
- The appliance must be powered with 230 V Single phase 50Hz.
- In damp rooms such as bathrooms and kitchens, you must install the connection unit at least 25 cm from the floor.

Keep the appliance away from any air currents that may interfere with its operation (e.g.: under *Controlled Mechanical Ventilation*, etc.).

Do not install it under a fixed plug.



Volume 1	No electrical appliance
Volume 2	IPX4 electrical appliance (Standard EN 60335-2-43: 2003/A2: 2008)



Respect the minimum distances from furniture when positioning the appliance.

Do not install any shelves above the appliance. Keep a clearance of 50 cm in front of the unit.

The unit must be at least 5 mm away from the wall.

To avoid any danger for very young children, we recommend installing this appliance so that the lowest heating bar is at least 600 mm above the ground.

CONNECTING THE APPLIANCE

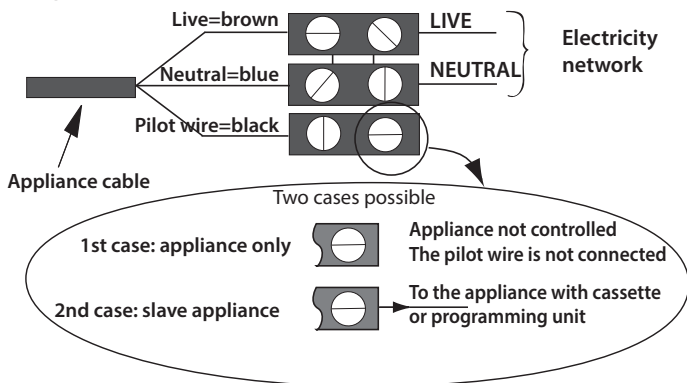
Connection rules

- The appliance must be powered with 230V Single phase 50Hz.
- The appliance's power supply must be connected directly to the network after the circuit breaker and without an intermediate switch.
- The appliance will be connected to the mains via a connection unit. In damp rooms such as bathrooms and kitchens, you must install the connection unit at least 25 cm from the floor.
- Connection to the earth is prohibited. Do not connect the pilot wire (black wire) to the earth.**
- The power supply must be connected directly to the network after the single-pole disconnection mechanism in accordance with the installation rules.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or any suitably qualified person, in order to avoid any danger.
- If you use the pilot wire and it is protected by a 30mA differential (e.g.: bathroom), the pilot wire's power supply on this differential must be protected.
- If you want to use a load shedder, choose a pilot wire output load shedder and not a power output load shedder to avoid damaging the thermostat.

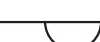
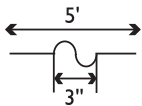
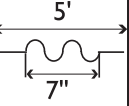
EN

Appliance connection diagram

- Disconnect the power and connect the wires according to the following diagram:



-Carry out the following checks to make sure that the programming orders are being correctly transmitted:

	COMFORT	Eco	FROST PROTECTION	STOPPING HEATING SHEDDING	COMFORT -1° C	COMFORT -2° C
SIGNAL TO BE TRANSMITTED						
MEASUREMENT BETWEEN THE PILOT WIRE AND THE NEUTRAL	0 VOLT	230 VOLT	-115 VOLT NEGATIVE	+ 115 VOLT POSITIVE	230 VOLT FOR 3 S	230 VOLT FOR 7 S

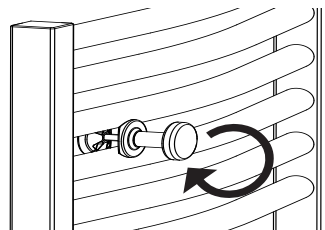
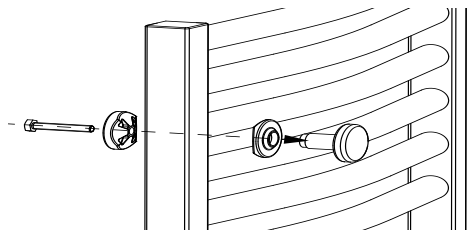
- For programming by pilot wire or bearer current, the frost protection or shedding orders take priority.
- It takes around 12 seconds to switch from Comfort mode to Eco mode.
- It takes around 5 minutes to switch from Comfort -1/-2 mode to Comfort mode.
- You can remotely control the ECO, COMFORT, OFF and Frost Protection modes and program your product by equipping your device with a connected 6-command pilot wire interface and a bridge.

SERVICING

Switch off the electricity supply to the appliance before carrying out any maintenance on it. You must remove dust from the appliance around twice a year to maintain its performances.

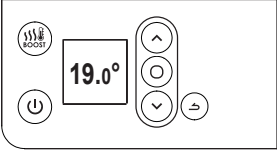
Never use abrasives or solvents.

FITTING AND REMOVING THE HOOKS



Use

OPERATING PRINCIPLE

		-Increase or reduce the temperature without needing to validate it ; -Change the Boost time ; -Browse the menus.
		-Browse the sub-menus ; -Validate.
		-Back to previous screen.
		-Activate or deactivate the Boost.
		-Switch off, switch on.

SWITCHING THE APPLIANCE ON FOR THE FIRST TIME

Select the language, then the time and date.

The first time you switch the appliance on,

- the programming is inactive,
- the setpoint temperature is set at 19° C.

SWITCHING THE APPLIANCE ON / OFF

To turn on the device, click on  confirm "Turn On" with . Otherwise, keep pressed for few seconds .

To shut down the appliance, press and hold .

LOCKING COMMANDS

To avoid the commands being changed by children, you may lock your appliance's commands by pressing and holding .

Validate "Lock"  with .

Do the same to unlock the commands by validating "Unlock" .

DESCRIPTION OF THE MODES

2 operating modes are proposed:

PROG ACTIVE

- The appliance follows the internal program defined for each day of the week. The following ranges are defined when the appliance is switched on:

Monday to Friday, comfort from 6am to 9am and from 6pm to 9pm

Monday to Friday, comfort from 8am to 12pm and from 6pm to 9pm

You may modify these ranges and define 3 Comfort temperature ranges per day.

During these Comfort ranges, the temperature setpoint is adjusted using  or .

Outside the Comfort ranges, lowering the temperature is set in "Lower ECO T°" menu.

- The appliance follows your installation's external Shutdown and Frost Protection programming orders (see the manual for your programming unit).

PROG INACTIVE

- The appliance follows the setpoint temperature adjusted at all times.

- The appliance follows all the external programming orders.

BOOST OPERATION

This function enables you to start heating the appliance to obtain a pleasant ambient temperature more quickly. It may take between 15 and 120 minutes.

Press the  key to switch on the Boost. Modify the time with  or .

Press again to switch off before the end of the preset time (by default 30 minutes, time may be set in the Expert Menu).

The appliance returns to its initial operation when the time expires.

ADJUSTING THE TEMPERATURE

EN

In PROG Inactive mode:

19.0°

- Increase with $\blacktriangle$ (max 28°C).
- Lower with $\blacktriangledown$ (min 12°C).
- Reduce again to 7°C (Frost Protection temperature not modifiable) with $\blacktriangledown$.
- Lower again to Summer with $\blacktriangledown$ (the appliance no longer heats up. The Boost function remains accessible).

In PROG active mode:

PROG

19.0°

Mon 12:14

If the screen displays PROG, you are in a programming range in Comfort mode.

- Increase with $\blacktriangle$ (max 28°C).
- Lower with $\blacktriangledown$ (min 12°C).

PROG ECO

15.5°

Mon 17:14

If the screen displays ECO PROG, you are in a programming range in ECO mode. By default, the ECO temperature is set to -3.5°C in relation to the COMFORT temperature.

PROG Change

18.5°

Return to
prog at 18:00

You may modify the ECO temperature; force the default setting between the Comfort temperature and the Eco temperature. "PROG Change" is displayed until the next Comfort window.

You may set the difference between the Comfort and Eco temperature in the "Lower ECO T°" menu.

PROG Frost protect

7.0°

Programming
suspended

If you set a Frost Protection temperature (7°C), the programming is suspended.

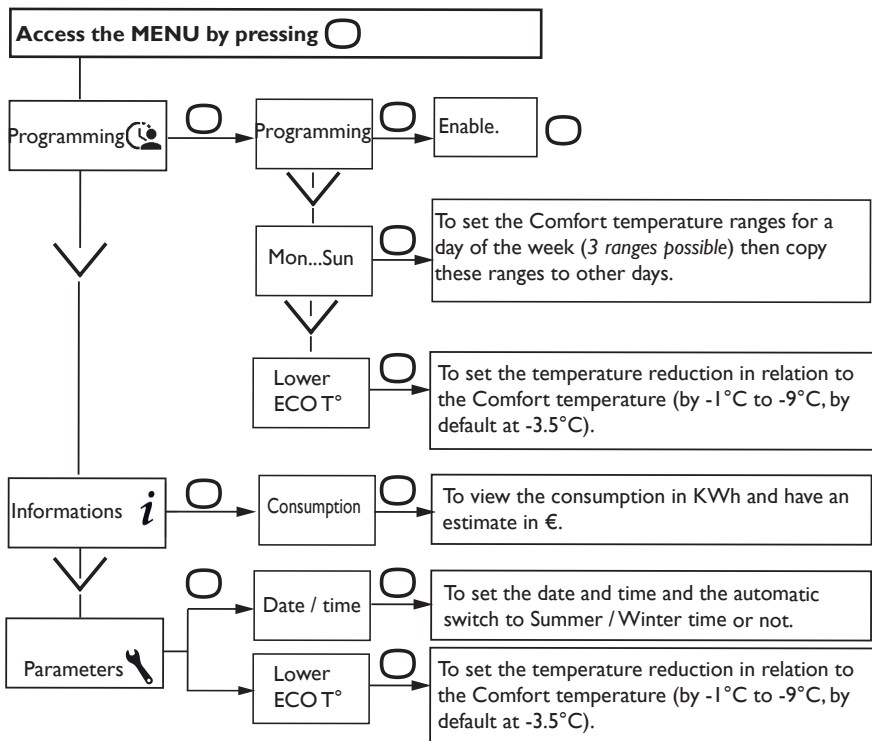
Modify this temperature when you return to restart the programming.

Summer

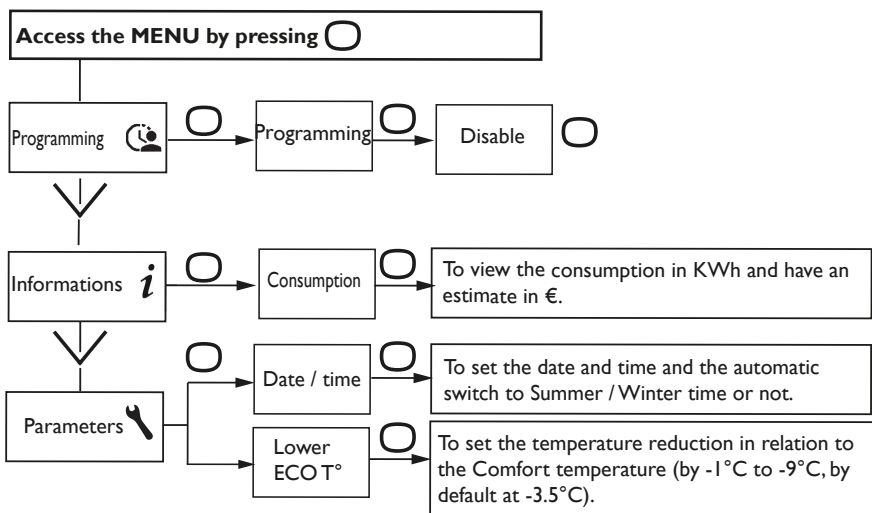
If you reduce the temperature to the minimum you will switch to Summer mode and your appliance will no longer heat up. The Boost function remains accessible.

The menu

Programming Enable



Programming Disable



USING INTERNAL PROGRAMMING

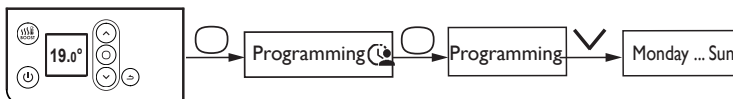
Anticipating heating

Your appliance is fitted with a function which enables it to anticipate heating when you use programming.

When you set your appliance's programming, it will anticipate the heating according to the temperature increase time so that your room is at the right temperature when you arrive. For example: if you set your programming with a comfort return at 3pm, the appliance will start up before this to anticipate the heating of your room (between 10 minutes and one hour).

MODIFYING THE PROGRAMS

You may program up to 3 Comfort temperature ranges for each day of the week. Outside the Comfort ranges, lowering the temperature is set in "Programming" - "Lower ECO T°".



Select the day with . Validate ☐.

Select . Validate ☐.

Select the start time with or . Validate ☐. Select the end time with or . Validate ☐. You then move onto the next Comfort window.

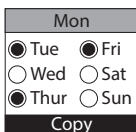
COPYING A PROGRAM

You may copy a day's program to one or more days.

Select . Validate ☐.

Scroll through the days with or . Validate the day to copy the program with ☐.

To validate the copy, select "Copy". Validate ☐.



Example: Program copy from Monday to Tuesday, Thursday, Friday.

USING EXTERNAL PROGRAMMING

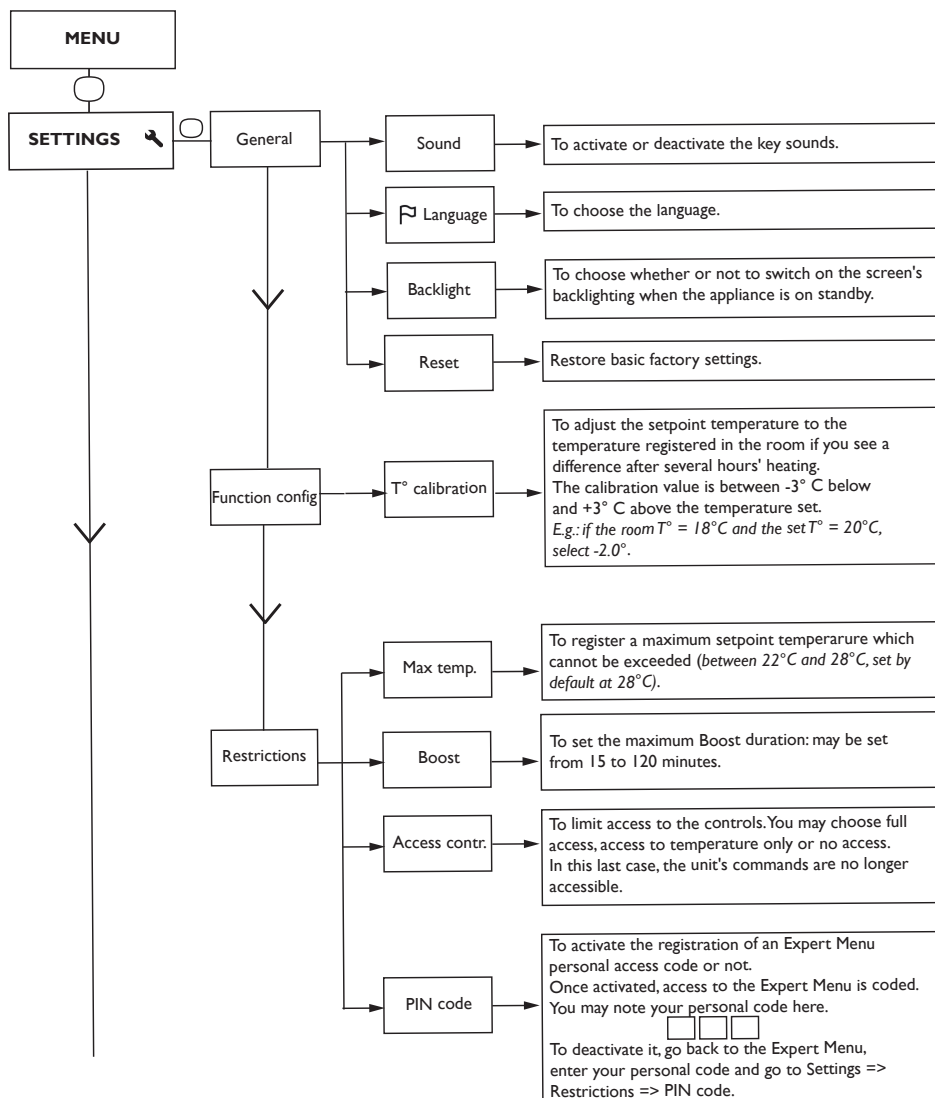
The appliance follows your installation's external command orders by Pilot Wire link. The programming must be inactive for this.

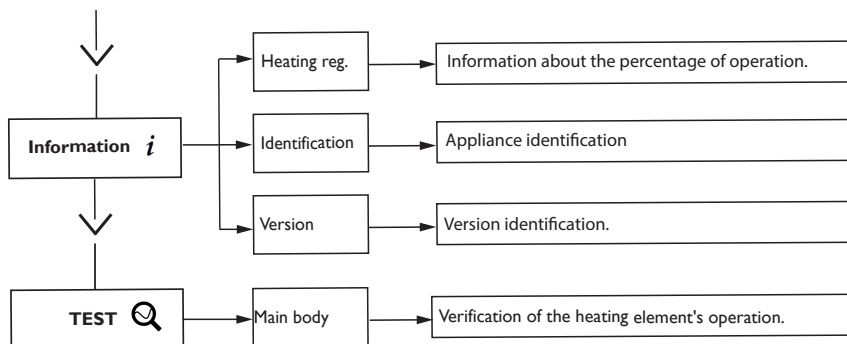




The EXPERT menu

To access the appliance's advanced functions, press  and  at the same time for over 3 seconds.





Load-shedding

Our appliances are compatible with different load-shedding systems. However, you should not use load-shedding by cutting off the power supply because this is incompatible with our appliances. Total and repeated power supply cut off may cause premature wear and damage to electronic cards that are not covered by the manufacturer's warranty. During load-shedding periods, the screen switches to standby mode.

The unit then returns to its initial operating mode.

Automatic steam trap

In order to increase the life of the appliance and to optimize its operation, an automatic steam trap is integrated on the upper part of the radiator frame.

This one works in total autonomy and does not require any manipulation of the user

Troubleshooting

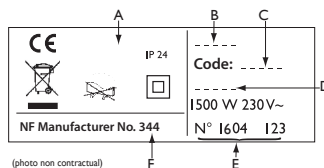
Problem encountered	Checks to carry out
The command unit's screen does not switch on.	Check that the power supply is connected to the appliance. Press  .
The ambient temperature is different to the temperature displayed on the appliance.	You need to wait at least 6 hours for the temperature to stabilise. Depending on your installation, you may note a different temperature to the temperature displayed on the appliance (<i>a difference of 0.5° C is normal</i>). In this case, refer to the "T° calibration" chapter in the "Expert Menu".
The appliance does not heat up.	Check that the appliance is in Comfort mode. If you are in programming mode, check that you are in a Comfort time window. Make sure that the installation's circuit breakers are activated or that the load shedder (<i>if you have one</i>) has not shut the appliance down. Check the air temperature in the room: if it is too high, the appliance will not heat up.
The appliance heats up all the time.	Check that the appliance is not sitting in a draft (<i>door open nearby, cold air intake through the connection unit at the back of the appliance</i>) or that the temperature setting has not been modified. There may be an issue with the electricity network. If there is a problem (<i>thermostat blocked, etc.</i>), switch off the power supply to the appliance (<i>fuse, circuit breaker</i>) for around 10 minutes, then switch it back on. If the problem occurs frequently, have the power supply checked by your electrician.
The appliance does not heat up enough.	Increase the temperature by pressing  If the temperature is set to maximum, carry out the following checks: - Check whether there is another heating method in the room. - Make sure that your appliance is only heating up the room (<i>door closed</i>). - Have the appliance's power supply voltage checked. - Check that your appliance's power is suitable for the size of your room (<i>we recommend an average of 100 W/m² for a ceiling height of 2.50 m or 40W/m³</i>).
The appliance takes time to heat up.	The electrical resistance heats up the fluid, which starts circulating gradually and naturally inside the appliance. The fluid's inertia properties mean that the appliance's surface temperature only reaches an optimum level after at least 15 minutes, depending on the ambient temperature in the room while the appliance heats up.

Problem encountered	Checks to carry out
The appliance is very hot to touch.	It is normal for the appliance to be hot when it is working; the maximum surface temperature is limited in accordance with the NF Electricity Performance standard. However, if you feel that your appliance is always too hot, check that the power is adapted to your room's surface area (we recommend 100 W/m ² for a ceiling height of 2.50 m or 40W/m ³) and that the appliance is not placed in a draft which would interfere with its regulation.
The final upper and lower elements are more lukewarm than the rest of the appliance.	For the top, the upper elements are not completely filled to enable the thermodynamic fluid to dilate. They only heat up through conduction. For the bottom, the lower elements channel the return of the fluid which transmitted its heat.
The Expert Menu is not accessible.	You have registered a PIN code. You must enter your code to access the Expert menu (<i>see the Expert menu chapter</i>).
The appliance does not follow the internal programming orders.	Check that the date and time are set. Check that the appliance is in Active programming mode.
The appliance does not follow the external programming orders.	Make sure that you are using the programming unit correctly (<i>see the using the unit manual</i>). Check that the appliance is in In active prog mode.

If you cannot resolve your problem, contact your distributor/installer; have the appliance's references ready. They are located on the side of the appliance. Measure the room's temperature.

The Commercial code (**C**) and the Serial number (**E**) identify the appliance you have just bought with the manufacturer.

- A** Standards, quality labels
- B** Trade mark
- C** Commercial code
- D** Manufacturing reference
- E** Serial No.
- F** Manufacturing No.



Characteristics

Model references	SFLC DIG2		
Characteristic	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Rated heat output	P nom	0.5 to 1 500 to 1000	kW W
Minimum heat output	P min	0,5 500	kW W
Maximum continuous heat output	P max,c	1 1000	kW W
Auxiliary electricity consumption			
At rated heat output	el max	0.000	kW
At minimum heat output	el min	0.000	kW
In standby mode	el sb	0.00035 0,35	kW W
Type of heat output / room temperature check			
Characteristic	Unit	Additional information	
Electronic room temperature check and weekly programmer	yes		
Other inspection options			
Room temperature check, with presence detector.	no		
Room temperature check, with open window detector.	no		
Remote control option.	yes		
Adaptive activation control.	yes		
Activation time limiter.	no		
Black globe sensor.	no		
Contact details	Idem information plate		

Warranty conditions

This device is guaranteed 2 years by your store (from the date of purchase), in accordance with articles L211-1 and following of the code of consumption.

In case of failure, proceed as follows:

EN

1/Take the references of your device

They are located on the right side of the device.

The Business Code and Serial Number identify the device you purchased from the store.

2/Contact your STORE with the references of the device and the original of your receipt.

Your store manages with you the warranty of the parts or the device.

Indice

Advertencias	37
Instalación	39
Preparar la instalación del aparato.	39
Enchufar el aparato.	40
Mantenimiento	41
Montar y desmontar los ganchos	41
Utilización	42
Cómo funciona.	42
Primera puesta en servicio.	42
Encender/apagar el aparato	42
Bloquear los controles.	42
Descripción de los modos	43
Prog. activa	43
Prog. inactiva.	43
Funcionamiento del Boost.	43
Ajustar la temperatura.	44
El menú	45
Utilizar la programación interna	46
Modificar los programas	46
Copiar un programa.	46
Utilizar la programación externa.	46
El menú EXPERTO	47
Deslastre	48
Trampa de vapor automática	48
En caso de problemas	49
Características	51
Condiciones de garantía	52

Advertencias



Atención:
superficie
muy caliente
Caution
hot surface

Atención: superficie muy caliente. Caution hot surface. PELIGRO: algunas partes de este aparato pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención a la presencia de niños y personas vulnerables.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados de este aparato a menos que estén bajo la vigilancia continua de un adulto.
- Los niños entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato siempre que esté colocado o instalado en una posición normal y que estos niños estén vigilados por un adulto o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de manera segura y comprendan los posibles peligros. Los niños entre 3 y 8 años no deben enchufar, ajustar, limpiar ni realizar tareas de mantenimiento del equipo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o mayores y aquellos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimiento siempre que estén bien vigilados o si han recibido instrucciones para el uso seguro del dispositivo y conocen los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar nunca con el aparato. Las labores de limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.
- Este aparato solo debe ser enchufado o conectado por una persona autorizada de acuerdo con las normas y estándares aplicables.
- A fin de evitar todo eventual peligro para los niños pequeños, se recomienda instalar este aparato de modo que la barra de calefacción más baja quede a al menos 600 mm por encima del suelo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona con una cualificación similar para evitar posibles riesgos.

ES

- Al poner en marcha por primera vez el aparato, puede emanar un ligero olor que corresponde a la evacuación de los restos de fabricación del dispositivo.
- La superficie del aparato puede calentarse mucho, por lo que se recomienda prestar especial atención si coloca prendas delicadas (por ejemplo, denylon). Asegúrese de que la ropa no destiñe antes de ponerla en el toallero.
- Puede acceder a las instrucciones de uso de este aparato en el sitio Web del fabricante que se indica en la garantía de este manual.
- Nuestros aparatos no soportan sistemas de gestión energética o de deslastre mediante corte de alimentación, ya que se estropearía el termostato.
- Por razones de seguridad, está estrictamente prohibido rellenar los aparatos. En caso de necesidad, contacte con un profesional cualificado.

	Los aparatos con este símbolo no se deben tirar a la basura doméstica: hay que separarlos y reciclarlos. La recogida y el reciclaje de productos al final de su vida útil se deben efectuar según las disposiciones y los decretos locales en vigor.
	La instalación de un aparato en altura provoca un aumento de la temperatura de salida de aire (<i>unos 10°C por 1000 m de desnivel</i>).

Instalación

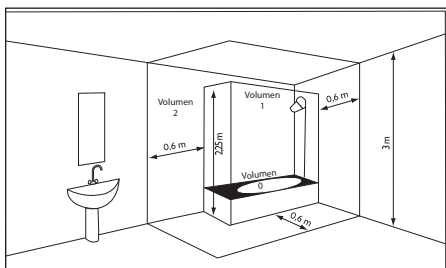
PREPARAR LA INSTALACIÓN DEL APARATO

Instrucciones de instalación

- Este aparato está diseñado para instalarse en una vivienda. En todos los demás casos, consulte con su distribuidor.
- La instalación debe realizarse según los estándares establecidos y las normas vigentes en el país de instalación (*NFC 15-100 para Francia*).
- El aparato debe estar conectado a una instalación eléctrica monofásica alimentada de 230 V y 50 Hz.
- En lugares húmedos como baños y cocinas, debe instalar la caja de conexiones a al menos a 25 cm del suelo.

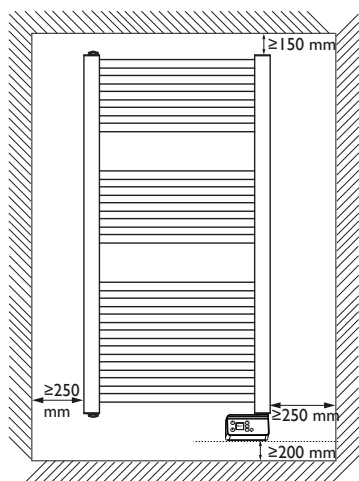
Mantenga el aparato alejado de una corriente de aire que podría alterar su funcionamiento (p. ej.: *debajo de un sistema de ventilación mecánica centralizada, etc.*).

No instale el aparato bajo una toma de corriente fija.



Volumen 1 Sin aparato eléctrico

Aparato eléctrico IPX4
Volumen 2 (Norma EN 60335-2-43:
2003/A2: 2008)



Coloque el aparato respetando las distancias mínimas con los muebles.

No ponga estanterías por encima del aparato. Mantenga un espacio libre de 50 cm en frente de la unidad.

La parte inferior del aparato debe encontrarse a 5 mm mínimo de la pared.

A fin de evitar todo eventual peligro para los niños pequeños, se recomienda instalar este aparato de modo que la barra de calefacción más baja quede a al menos 600 mm por encima del suelo.

ES

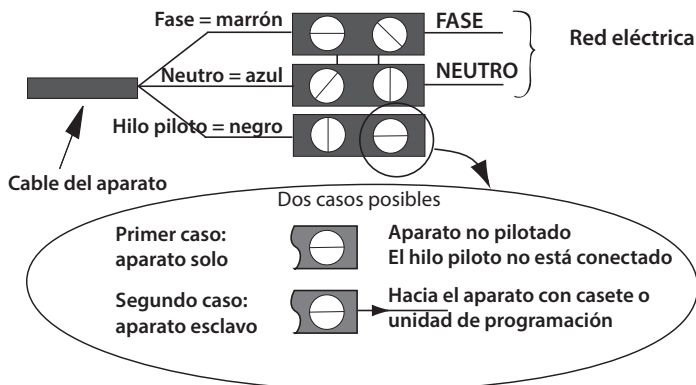
ENCHUFAR EL APARATO

Reglas de conexión

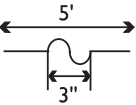
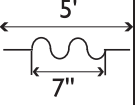
- El aparato debe estar conectado a una instalación eléctrica monofásica alimentada de 230 V y 50 Hz.
- La fuente de alimentación del aparato se debe conectar directamente a la red después del disyuntor y sin interruptor intermedio.
- La conexión a la red eléctrica se realiza mediante el cable del aparato a través de una caja de conexiones. En lugares húmedos como baños y cocinas, debe instalar la caja de conexiones a al menos a 25 cm del suelo.
- Está prohibido conectar el aparato a tierra. No conecte el hilo piloto (negro) a tierra.**
- La fuente de alimentación debe estar conectada directamente a la red después del dispositivo de corte omnipolar según las reglas de instalación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona con una cualificación similar para evitar posibles riesgos.
- Si utiliza el hilo piloto y está protegido por un diferencial de 30 mA (p. ej.: un baño), habrá que proteger la alimentación del hilo piloto en este diferencial.
- Si quiere utilizar un descargador, elija uno con salida de hilo piloto y no con salida de potencia para no dañar el termostato.

Esquema de conexión del aparato

- Corte la corriente y conecte los hilos según el siguiente diagrama:



-Para verificar la transmisión correcta de los comandos de programación, lleve a cabo las siguientes comprobaciones:

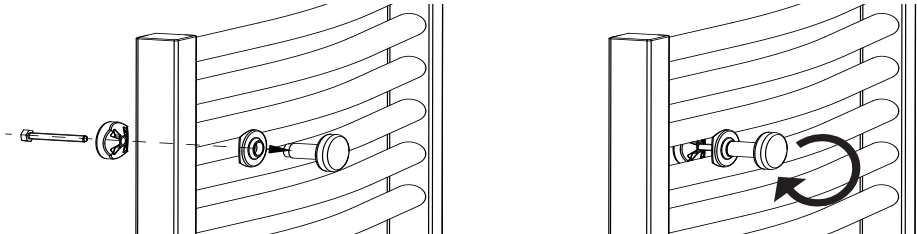
	CONFORT	ECO	ANTIHELO	PARADA DE CALE- FACCIÓN DESLASTRE	CONFORT -1° C	CONFORT -2° C
SEÑAL POR TRANSMITIR						
MEDIDA ENTRE EL HILO PILOTO Y EL NEUTRO	0 VOLTIOS	230 VOLTIOS	-115 VOLTIOS NEGATIVO	+ 115 VOLTIOS POSITIVO	230 VOLTIOS DURANTE 3 s	230 VOLTIOS DURANTE 7 s

- En la configuración del hilo piloto o la línea de alimentación, los comandos antihielo o deslastre son prioritarios.
- El tiempo de conmutación del modo Confort al modo Eco es de unos 12 segundos.
- El tiempo de conmutación del modo Confort -1/-2 al modo Confort es de unos 5 minutos.
- Puede controlar de forma remota los modos ECO, CONFORT, Parada y Antihielo y programar su producto equipando su dispositivo con una interfaz de cable piloto de 6 comandos conectada y un puente.

MANTENIMIENTO

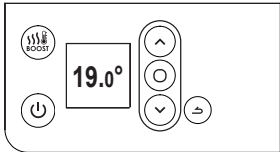
Antes de cualquier tarea de mantenimiento, apague la fuente de alimentación eléctrica del aparato. Para preservar el buen funcionamiento del aparato conviene desempolvarlo unas dos veces al año.
No utilice nunca productos abrasivos ni disolventes.

MONTARY DESMONTAR LOS GANCHOS



Utilización

CÓMO FUNCIONA

		-Aumentar o disminuir la temperatura sin necesidad de validar -Cambiar la duración del Boost -Navegar por los menús
		-Navegar por los submenús -Validar
		-Volver a la pantalla anterior
		-Activar o desactivar el Boost
		-Apagar, encender

PRIMERA PUESTA EN SERVICIO

Seleccione el idioma, la hora y la fecha.

Con la primera puesta en tensión,

-la programación está inactiva

-y la temperatura de consigna se ajusta a 19° C.

ENCENDER/APAGAR EL APARATO

Para encender el producto haga clic en el botón , confirme “encender” con  o mantenga presionado durante unos segundos .

Para apagar el aparato, pulse  varios segundos.

BLOQUEAR LOS CONTROLES

Para evitar la manipulación por parte de los niños, puede bloquear los controles del dispositivo manteniendo pulsado .

Valide "Bloquear"  con .

Proceda del mismo modo para desbloquear los controles seleccionando "Desbloquear"  con .

DESCRIPCIÓN DE LOS MODOS

2 modos de funcionamiento:

PROG. ACTIVA

- El aparato sigue el programa interno definido para cada día de la semana. Al encender el aparato, se definen los siguientes intervalos:
de lunes a viernes, confort de 6:00 a 9:00 y de 18:00 a 21:00
sábado y domingo, confort de 8:00 a 12:00 y de 18:00 a 21:00.

Puede cambiar estos intervalos y definir 3 rangos de temperatura Confort por día.

Durante estos intervalos Confort, la consigna de temperatura se ajusta con $\wedge$ o $\vee$.

Fuera de los intervalos de Confort, la disminución de la temperatura se ajusta en el menú "Reducc.T° ECO".

- El aparato sigue los comandos Parada y Antihielo de la programación externa de la instalación (ver instrucciones de la unidad de programación).

PROG. INACTIVA

- El aparato vigila continuamente la temperatura de consigna ajustada
- El aparato sigue todos los comandos de programación externa.

FUNCIONAMIENTO DEL BOOST

Esta función permite comenzar a calentar el aparato para lograr una agradable temperatura ambiente más rápidamente. La duración puede variar de 15 a 120 minutos.

Pulse la tecla  para activar el Boost. Modifique la duración con $\wedge$ o $\vee$.

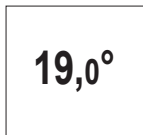
Pulse de nuevo para apagarlo antes de que finalice el tiempo preestablecido (por defecto, 30 minutos; tiempo ajustable en el menú Experto).

Al finalizar el tiempo, el aparato recupera su funcionamiento inicial.

ES

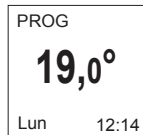
AJUSTAR LA TEMPERATURA

En modo PROG inactivo:



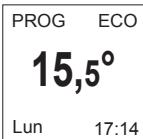
- Aumentar con (máx. 28°C).
- Disminuir con (mín. 12°C).
- Disminuir hasta 7°C (temperatura Antihielo no modificable) con .
- Disminuir hasta Verano con (el aparato no calienta. Se puede acceder a la función Boost).

En modo PROG activo:



Si la pantalla muestra PROG, está en un intervalo de programación Confort.

- Aumentar con (máx. 28°C).
- Disminuir con (mín. 12°C).



Si la pantalla muestra PROG ECO, está en un intervalo de programación ECO. Por defecto, la temperatura ECO se fija en -3,5°C respecto a la temperatura CONFORT.



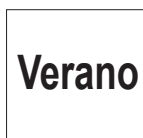
Puede cambiar la temperatura ECO y forzar el ajuste por defecto entre la temperatura Confort y la temperatura Eco. «PROG Derog» aparece en pantalla hasta el próximo intervalo Confort.

Puede ajustar la diferencia entre la temperatura Confort y Eco en el menú «Reducc.T° ECO».



Si ha definido una temperatura Antihielo (7° C), la programación se suspende.

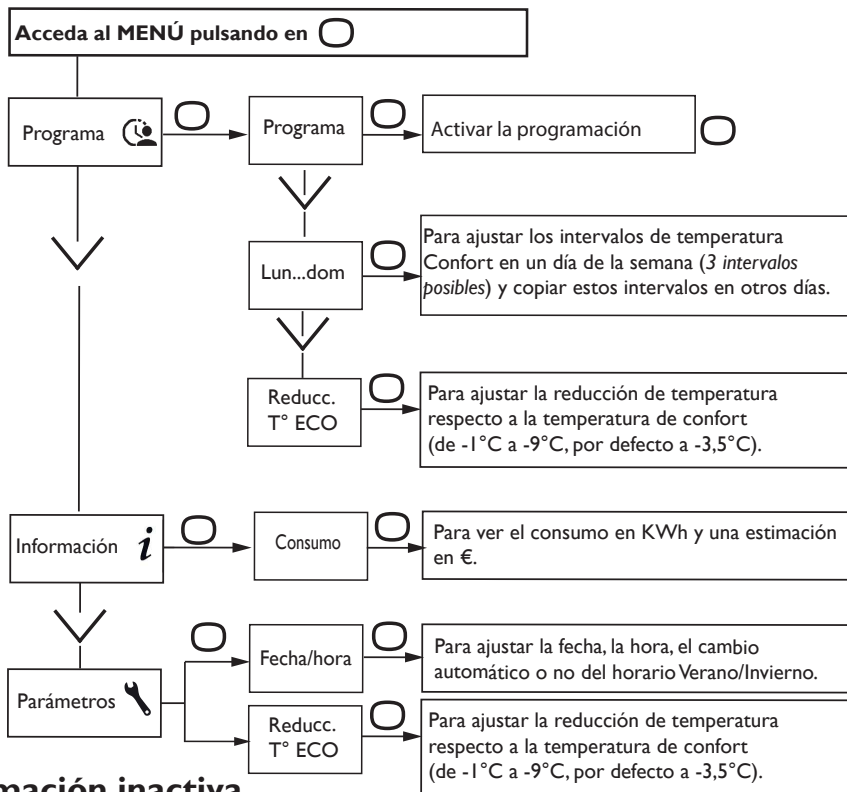
Modifique esta temperatura cuando reanude la programación.



Al disminuir la temperatura al mínimo, cambia al modo Verano y el aparato deja de calentar. Se puede acceder a la función Boost.

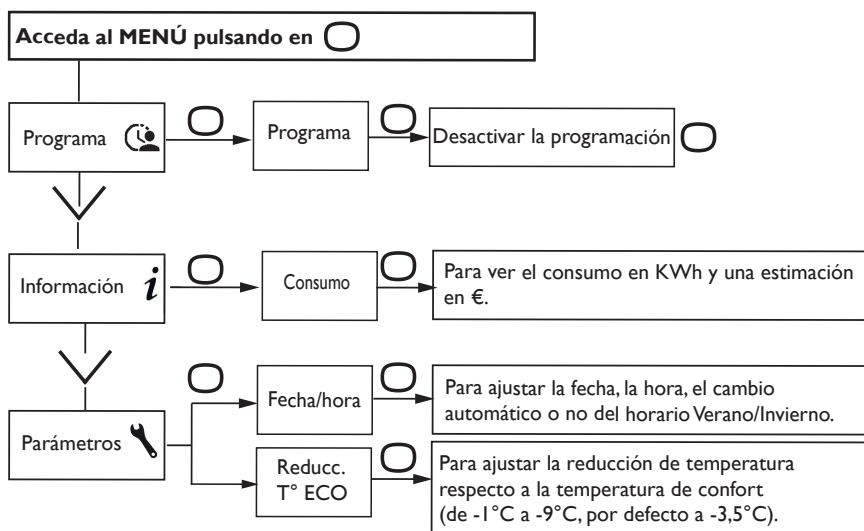
El menú

Programación activa



ES

Programación inactiva



UTILIZAR LA PROGRAMACIÓN INTERNA

Programar la calefacción

Este aparato está equipado con una función que le permite programar la calefacción.

Quando configura la programación del aparato, este anticipa la calefacción según el tiempo de subida de temperatura para que la habitación esté a la temperatura adecuada cuando llegue.

Por ejemplo: si configura la programación con un cambio a Confort a las 15:00, el aparato se encenderá antes para anticipar el calentamiento de la habitación (entre 10 minutos y una hora).

MODIFICAR LOS PROGRAMAS

Puede programar hasta 3 rangos de temperatura Confort para cada día de la semana.

Fuera de los intervalos de Confort, la disminución de la temperatura se ajusta en "Programa"
- "Reducc. T° ECO".



Selecione el día con $\wedge$. Valide $\bigcirc$.

Selezione .Valide ☐.

Seleccione la hora de inicio con $\wedge$ o $\vee$. Valide $\bigcirc$. Seleccione la hora final con $\wedge$ o $\vee$. Valide $\bigcirc$. Pasa entonces al modo Confort siguiente.

COPIAR UN PROGRAMA

Puede copiar el programa de un día en uno o varios días.

Selezione  Valide ☐.

Haga desfilas los días con $\wedge$ o $\vee$. Valide el día al que quiera copiar con $\bigcirc$.

Para validar la copia, seleccione "Copiar".Valide ☐.

Lun	
☒ Mar	☒ Vier
☐ Miér	☐ Sáb
☒ Jue	☐ Dom
Copiar	

Ejemplo: copia del programa del lunes al martes, jueves, viernes.

UTILIZAR LA PROGRAMACIÓN EXTERNA

El aparato sigue a las órdenes del control externo de su instalación por conexión de cable piloto. Para esto la programación debe estar inactiva.

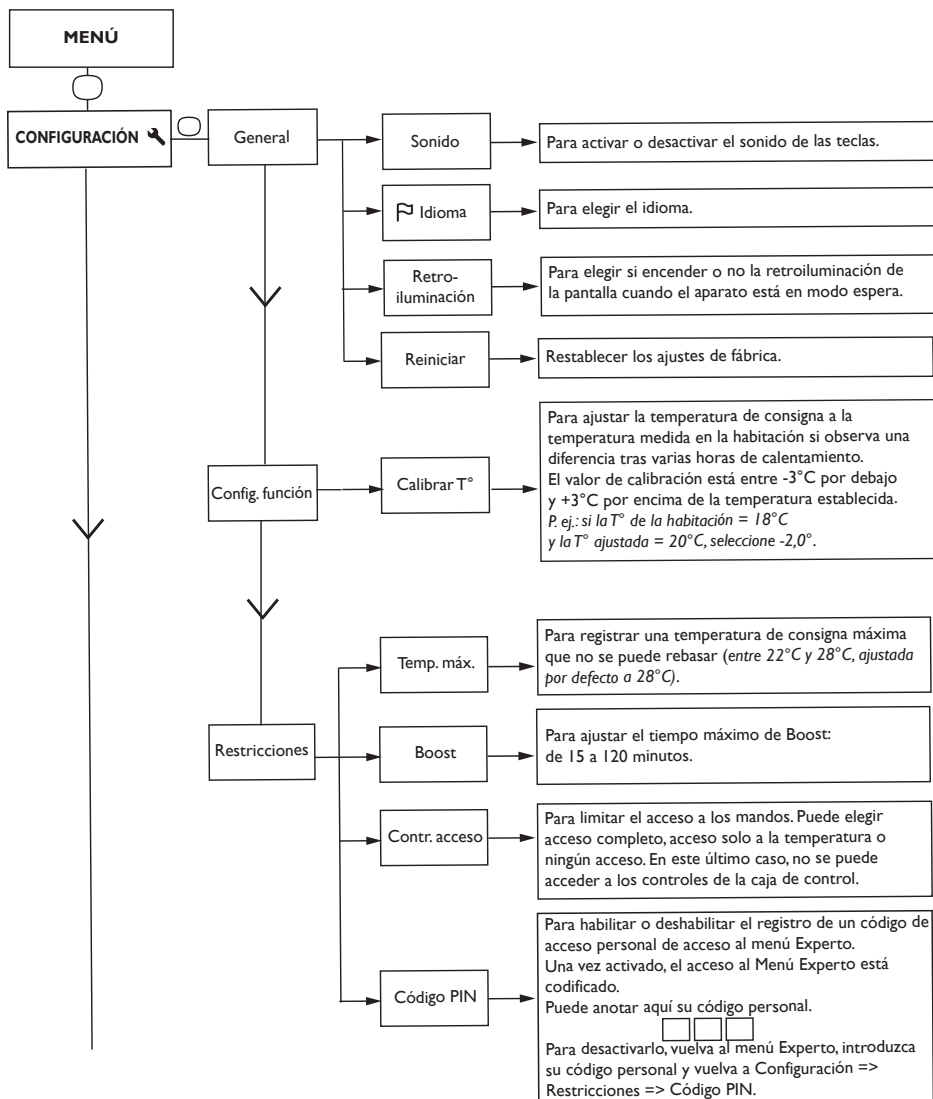


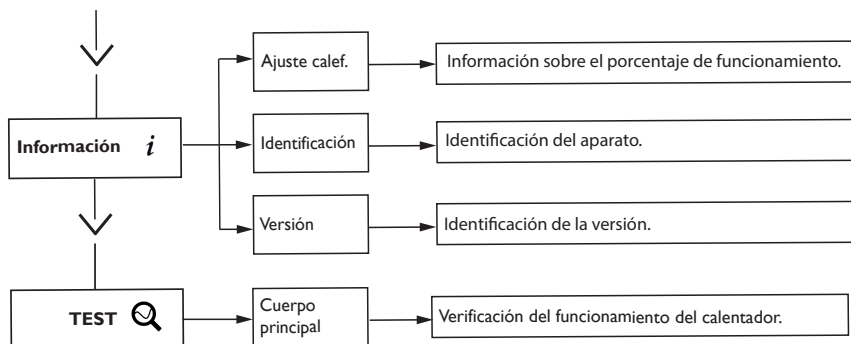


El menú EXPERTO

Para acceder a las funciones avanzadas del aparato, pulse simultáneamente  y  durante más de 3 segundos.

ES





Deslastre

Nuestros dispositivos son compatibles con diferentes sistemas de deslastre. Sin embargo, no se debe utilizar el deslastre en caso de fallo de alimentación de la red, ya que este sistema no es compatible con nuestros dispositivos. Los cortes de energía eléctrica intempestivos y repetidos pueden desgastar prematuramente y deteriorar las tarjetas electrónicas que no quedarían cubiertas por la garantía del fabricante.

Durante los periodos de deslastre, la pantalla se pone en modo de espera.

Luego el dispositivo vuelve a su modo de funcionamiento original.

Trampa de vapor automática

Para aumentar la vida útil del aparato y optimizar su funcionamiento, se integra una trampa de vapor automática en la parte superior del bastidor del radiador.

Éste funciona con total autonomía y no requiere ninguna manipulación del usuario

En caso de problemas

Problema detectado	Verificaciones necesarias
La pantalla de la caja de control no se enciende.	Verifique que el aparato esté alimentado eléctricamente. Para encender el aparato, pulse  .
La temperatura ambiente es diferente de la mostrada en el aparato.	Hay que esperar al menos 6 horas para que la temperatura se estabilice. En función de la instalación, puede registrarse una temperatura diferente a la mostrada en el aparato (<i>una diferencia de 0,5°C es normal</i>). En este caso, consulte el "Menú experto", capítulo "Calibración T °".
El aparato no calienta.	Compruebe si el aparato está en modo Confort. Si está programando, verifique que está en una franja horaria Confort. Asegúrese de que los disyuntores de la instalación estén encendidos o que el descargador (<i>si tiene uno</i>) no haya interrumpido el funcionamiento del aparato. Verifique la temperatura del aire de la habitación: si es demasiado alta, el aparato no calentará.
El aparato calienta continuamente.	Verifique que el aparato no se encuentre en una corriente de aire (<i>puerta abierta cerca, llegada de aire frío a través de la caja de conexión en la parte trasera del aparato</i>) o que el ajuste de temperatura no haya sido cambiado. Puede haber un problema con la red eléctrica. Si hay un problema (<i>termostato bloqueado...</i>), apague el aparato (<i>fusible, disyuntor</i>) durante unos 10 minutos y luego vuelva a encenderlo. Si el fenómeno se repite a menudo, confíe regularmente a un electricista la revisión de la fuente de alimentación.
El aparato no calienta suficiente.	Aumente la temperatura pulsando  .Si está ajustado al máximo, lleve a cabo las siguientes comprobaciones: - Verifique si hay otro modo de calefacción en la habitación. - Asegúrese de que su aparato solo calienta la habitación (<i>puerta cerrada</i>). - Haga verificar la tensión de alimentación del aparato. - Verifique si la potencia del aparato está adaptada al tamaño de la habitación (<i>recomendamos un promedio de 100 W/m² para una altura de techo de 2,50 m o 40 W/m³</i>).
El aparato tarda en calentar.	La resistencia eléctrica calienta el fluido que de manera progresiva y natural comienza a circular dentro del dispositivo. Las propiedades de inercia del fluido hacen que la temperatura de la superficie del aparato alcance un nivel óptimo al cabo de 15 minutos como mínimo, dependiendo de la temperatura ambiente de la habitación cuando se enciende el aparato.

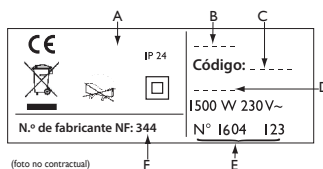
ES

Problema detectado	Verificaciones necesarias
La superficie del aparato está muy caliente.	Es normal que el aparato esté caliente cuando está funcionando; la temperatura máxima de la superficie está limitada de acuerdo con la norma francesa NF Electricité Performance. No obstante, si considera que el aparato está demasiado caliente, verifique que la potencia esté adaptada a la superficie de la habitación (recomendamos 100 W/m ² para una altura de techo de 2,50 m o 40 W/m ³) y que el aparato no esté situado en una corriente de aire que podría alterar su configuración.
Los elementos superiores e inferiores del aparato están más calientes que el resto.	Los elementos de la parte superior no están totalmente llenos para permitir la dilatación del fluido termodinámico. Se calientan solo por conducción. Los elementos de la parte inferior canalizan el retorno del fluido que ha transmitido su calor.
No se puede acceder al menú Experto.	Ha registrado un código PIN. Introduzca su código para acceder al menú Experto (ver capítulo Menú Experto).
El aparato no sigue los comandos de programación interna.	Verifique el ajuste de la fecha y la hora. Compruebe si el aparato está en modo Programación activo.
El aparato no sigue los comandos de programación externa.	Asegúrese de utilizar correctamente la unidad de programación (ver instrucciones de uso de la unidad de control). Compruebe que el aparato esté en modo Programación inactivo.

Si el problema persiste, contacte con su distribuidor o instalador y facilítele las referencias del aparato. Se encuentran en el lateral del aparato. Mida la temperatura de la habitación.

El código de comercio (C) y el número de serie (E) identifican el aparato que acaba de comprar.

- A** Normas, etiquetas de calidad
- B** Marca comercial
- C** Código comercial
- D** Referencia de fabricación
- E** N.º de serie
- F** N.º de fabricante



Características

Referencias del modelo		SFLC DIG2		
Característica	Símbolo	Valor	Unidad	
Potencia térmica				
Potencia térmica nominal	P nom	0,5 a 1 500 a 1000	kW W	
Potencia térmica mínima	P min	0,5 500	kW W	
Potencia térmica máxima continua	P max,c	1 1000	kW W	
Consumo de electricidad auxiliar				
A la potencia térmica nominal	el max	0,000	kW	
A la potencia térmica mínima	el min	0,000	kW	
En modo espera	el sb	0,00035 0,35	kW W	
Tipo de control de la potencia térmica / de la temperatura de la habitación				
Característica	Unidad	Información adicional		
Control electrónico de la temperatura de la habitación y programador semanal	sí			
Otras opciones de control				
Control de la temperatura de la pieza con detector de presencia	no			
Control de la temperatura de la pieza con detector de ventana abierta	no			
Opción de control a distancia	sí			
Control adaptativo de la activación	sí			
Limitación de la duración de activación	no			
Sensor globo negro	no			
Coordenadas de contacto	Ídem etiqueta identificativa			

ES

Condiciones de garantía

Documento a conservar por el usuario,
(Presentar el certificado sólo en caso de reclamación)

- La duración de la garantía es de dos años a contar a partir de la fecha de la instalación o de la compra y en ningún caso superior a los 30 meses a partir de la fecha de fabricación sin justificación.
- La garantía sólo es aplicable en ESPAÑA Y PORTUGAL.
- Los deterioros derivados de una instalación no conforme, de una red de alimentación que no respete la normativa en vigor, de un uso anormal o del no respeto de las recomendaciones de dicho documento no están cubiertos por la garantía.
- Presentar el certificado únicamente en caso de reclamación ante el distribuidor o el instalador adjuntando la factura de compra.
- Las disposiciones de las condiciones de garantía estarán acorde con el Real Decreto Legislativo 1/2007, del 16 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementaria.



Servicio de Asistencia Técnica
Pol. Ind. Camí Real
C/ Molinot, 59-61
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel SAT 902 45 45 66 Fax 902 45 45 20

En caso de problemas, póngase en contacto con nosotros al 902 45 45 66 (0034 93 590 25 40 desde Portugal)

Sumário

Alerta	54
Instalação	56
Preparar a instalação do aparelho	56
Ligação do aparelho	57
Manutenção	58
Montar e desmontar os cabides	58
Utilização	59
Princípio de funcionamento	59
Primeira colocação em funcionamento	59
Colocar em funcionamento / parar o aparelho	59
Bloqueio dos comandos	59
Descrição dos modos	60
Prog. ativa	60
Prog. inativa	60
Funcionamento do Boost	60
Ajustar a temperatura	61
O menu	62
Utilizar a programação interna	63
Modificar os programas	63
Copiar um programa	63
Utilizar a programação externa	63
O menu EXPERT	64
Redução de carga	65
Armadilha de vapor automática	65
Em caso de problemas	66
Características	68
Condições da Garantia	69

PT

Alerta



Atenção:
Superfície
muito quente
Caution
hot surface

Atenção: a superfície está muito quente. Caution hot surface.

ATENÇÃO: Algumas peças deste produto podem tornar-se muito quentes e provocar queimaduras. É preciso prestar particular atenção na presença de crianças e de pessoas vulneráveis.

- Convém manter a distância de crianças com menos de 3 anos do aparelho, a menos que estejam a ser vigiadas constantemente.
- As crianças entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar ou desligar o aparelho, desde que este tenha sido colocado ou instalado na posição normal recomendada e que as crianças estejam a ser vigiadas ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do aparelho em toda a segurança e compreendam bem os potenciais perigos. As crianças entre os 3 e os 8 anos não devem ligar à tomada, nem ajustar, nem limpar o aparelho, nem fazer a manutenção do mesmo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se estiverem a ser devidamente vigiadas ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos incorridos tiverem sido aprendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não deve ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Segundo as normas aplicáveis, este aparelho apenas deve ser conectado ou instalado por uma pessoa qualificada.
- Para evitar qualquer perigo para crianças, recomenda-se instalar o aparelho de forma a que a barra de aquecimento mais em baixo esteja pelo menos a 600 mm do chão.
- Segundo as normas aplicáveis, este aparelho apenas deve ser conectado ou instalado por uma pessoa qualificada.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação semelhante para evitar perigos.

- No primeiro aquecimento, pode aparecer um ligeiro odor que corresponde à evacuação de eventuais vestígios associados ao fabrico do aparelho.
- A superfície do aparelho pode estar extremamente quente, por isso preste especial atenção ao colocar sobre ela vestuário delicado (ex.: nylon, etc).Assegure-se de que a roupa não desbota, antes de colocá-la sobre o secador de toalhas.
- O aviso de utilização deste aparelho está disponível no site de Internet do fabricante indicado na garantia presente neste aviso.
- Um sistema de gestão de energia ou de deslastre por corte de alimentação é incompatível com os nossos aparelhos. Causa a deterioração do termostato.
- Por motivos de segurança, é proibido encher novamente os aparelhos. Em caso de necessidade, deve contactar um profissional qualificado.

PT

	Os aparelhos que tenham este símbolo não ser eliminados com resíduos domésticos, mas devem ser recolhidos separadamente e reciclados. A recolha e a reciclagem de produtos em fim de vida devem ser efetuadas de acordo com as disposições e decretos locais.
	A instalação de um aparelho em altura provoca uma elevação da temperatura de saída de ar (<i>à volta dos 10°C por 1000 m de desnivelamento</i>).

Instalação

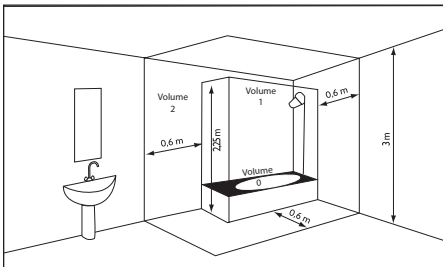
PREPARAR A INSTALAÇÃO DO APARELHO

Regras de instalação

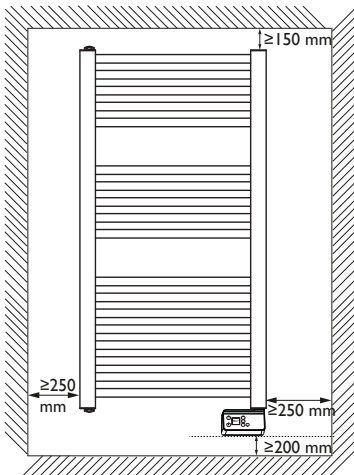
- Este aparelho foi concebido para ser instalado num local residencial. Em qualquer outro caso, deve consultar o seu distribuidor.
- A instalação deve ser feita de acordo com as regras e normas em vigor no país da instalação (*NFC 15-100 para Portugal*).
- O aparelho deve ter uma alimentação de 230 V monofásica de 50 Hz.
- Em locais húmidos como casas de banho e cozinhas, deve instalar a caixa de ligação pelo menos a 25 cm do chão.

O aparelho deve estar longe de correntes de ar suscetíveis de perturbar o seu funcionamento (ex.: uma ventilação mecânica centralizada, etc.).

Não deve ser instalado numa tomada fixa.



Volume 1	Sem aparelho elétrico
Volume 2	Aparelho elétrico IPX4 (Norma EN 60335-2-43: 2003/A2 : 2008)



Respeite as distâncias mínimas da mobília para a colocação do aparelho. Não devem ser instaladas prateleiras por cima do aparelho. Mantenha uma folga de 50 cm na frente da unidade. A caixa em baixo deve estar no mínimo a 5 mm da parede. Para evitar qualquer perigo para crianças, recomenda-se instalar o aparelho de forma a que a barra de aquecimento mais em baixo esteja pelo menos a 600 mm do chão.

LIGAÇÃO DO APARELHO

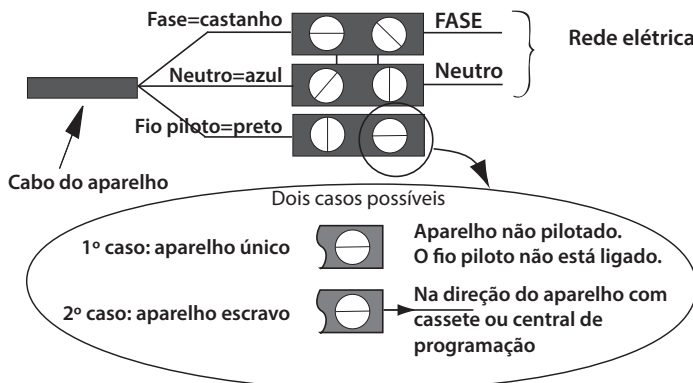
Normas de ligação

- O aparelho deve ter uma alimentação de 230V monofásica de 50 Hz.
- A alimentação do aparelho deve ser ligada diretamente à rede com o disjuntor e sem interruptor intermediário.
- A ligação à rede elétrica será feita com a ajuda do cabo do aparelho por intermédio de uma caixa de ligação. Em locais húmidos como casas de banho e cozinhas, deve-se instalar a caixa de ligação pelo menos a 25 cm do chão.
- A ligação à terra é interdita. Não deve ligar o fio piloto (fio preto) à terra.**
- A alimentação deve ser feita diretamente à rede com o dispositivo de corte multipolar conforme as normas de instalação.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação semelhante para evitar perigos.
- Se utilizar o fio piloto e se este estiver protegido por um diferencial de 30mA (ex. casa de banho), é necessário proteger a alimentação do fio piloto no diferencial.
- Se quiser utilizar um deslastrador, escolha um na saída do fio piloto e não na saída da corrente, para não deteriorar o termostato.

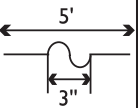
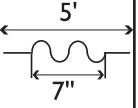
PT

Esquema de ligação do aparelho

- Corte a corrente e ligue os fios conforme o esquema que se segue:



-Para verificar a boa transmissão das ordens de programação, proceda às verificações seguintes:

	CONFORT	ECO	SEM GEL	PARAGEM DO AQUECIMENTO REDUÇÃO DE CARGA	CONFORT -1° C	CONFORT -2° C
SINAL A TRANSMITIR						
MEDIDA ENTRE O FIO PILOTO E O NEUTRO	0 VOLT	230 VOLT	-115 VOLT NEGATIVO	+ 115 VOLT NEGATIVO	230 VOLT DURANTE 3 SEG.	230 VOLT DURANTE 7 SEG.

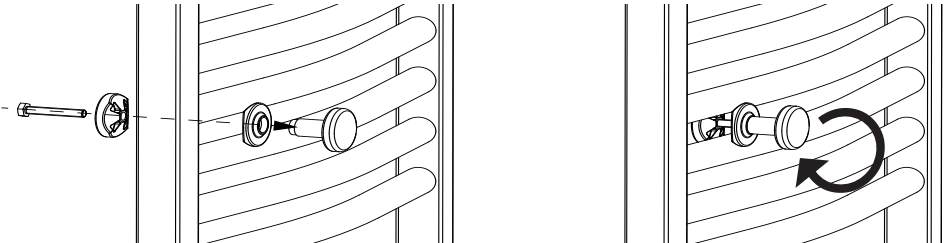
- No quadro da programação por fio piloto ou rede elétrica, o antigelo ou redução de carga são prioritários.
- O atraso da inclinação do modo Confort para o modo Eco dura uns 12 segundos.
- O atraso da inclinação do modo Confort -1/-2 para o modo Eco dura uns 5 minutos.
- Você pode controlar remotamente os modos ECO, CONFORTO, Sem Gel e Paragem e programar seu produto equipando seu dispositivo com uma interface de fio piloto de 6 comandos conectada e uma ponte.

MANUTENÇÃO

Antes de qualquer ação de manutenção, corte a alimentação elétrica do aparelho. Para conservar o desempenho do aparelho, é necessário fazer a recolha de poeiras cerca de duas vezes por ano.

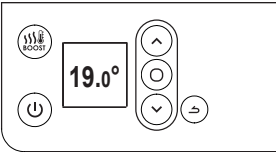
Nunca deve utilizar produtos abrasivos ou solventes.

MONTAR E DESMONTAR OS CABIDES



Utilização

PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

		-Aumentar ou diminuir a temperatura sem ter de confirmar; -Alterar a duração do Boost; -Navegar nos menus.
		-Navegar nos sub-menus; -Validar;
		-Voltar ao ecrã precedente
		-Ativar ou desativar o Boost
		-Desligar.

PT

PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Selecione o idioma, depois ajuste a hora e a data.

À primeira colocação sob tensão,

-a programação está inativa,

-a temperatura de instrução é ajustada a 19° C.

COLOCAR EM FUNCIONAMENTO / PARAR O APARELHO

Para ligar o equipamento, pressione , confirme “ligar” com  ou mantenha pressionado durante uns segundos .

Para parar o aparelho, exercer uma pressão longa em .

BLOQUEIO DOS COMANDOS

Para evitar manipulações por crianças, é possível bloquear os comandos do seu aparelho exercendo uma pressão prolongada em .

validar “Bloquear”  com .

Fazer o mesmo para desbloquear os comandos, selecionando “Desbloquear” .

DESCRIÇÃO DOS MODOS

Existem 2 modos de funcionamento:

PROG. ATIVA

- O aparelho segue o programa interno definido para cada dia da semana. Aquando da colocação em funcionamento do aparelho, as seguintes faixas são definidas:

segunda a sexta, Confort das 06h00 às 09h00 e das 18h00 às 21h00

sábado e domingo, Confort das 08h00 às 12h00 e das 18h00 às 21h00.

É possível modificar estas faixas e definir 3 faixas de temperatura Conforto por dia.

Durante as faixas Confort, a temperatura indicada é ajustada com a ajuda de  ou .

Fora das faixas Conforto, a redução é ajustada no modo Prog. “Reduç.T° ECO”.

- O aparelho segue as ordens de paragem e antigelo da programação externa da sua instalação (ver o manual da sua central de programação).

PROG. INATIVA

-O aparelho segue em permanência a temperatura de instrução definida.

-O aparelho segue todas as ordens de programação externa.

FUNCIONAMENTO DO BOOST

Esta função permite iniciar o aquecimento do aparelho para obter uma temperatura ambiente agradável mais rapidamente. A duração pode variar dos 15 aos 120 minutos.

Prima o botão  para ligar o Boost. Modifique a duração com  ou .

Prima novamente para apagar antes do tempo ajustado previamente (por defeito, 30 minutos, duração ajustável no Menu Expert).

No final do tempo, o aparelho volta a funcionar como inicialmente.

AJUSTAR A TEMPERATURA

Em modo **PROG** inativo:

19.0°

- Aumente com  (max 28°C).
- Diminua com  (min 12°C).
- Diminua mais até 7°C (temperatura antigelo não alterável) com .
- Diminua até ao verão com  (o aparelho não aquece mais. A função Boost continua acessível).

Em modo **PROG** ativa:

PROG

19.0°

Seg

12:14

Se o ecrã indicar PROG, encontra-se numa faixa de programação em modo Conforto.

- Aumente com  (max 28°C).
- Diminua com  (min 12°C).

PROG ECO

15.5°

Seg

17:14

Se o ecrã indicar PROG ECO, encontra-se numa faixa de programação em modo ECO. Por defeito, a temperatura ECO está ajustada para -3,5°C relativamente à temperatura CONFORT.

PROG Exceção

18.5°

Voltar ao
programa em 18:00

Pode modificar a temperatura ECO, forçando o ajuste por defeito entre a temperatura Confort e a temperatura Eco. “PROG. Exceção” é indicado até à próxima faixa Confort.

Pode ajustar o desvio entre a temperatura Confort e Eco no menu “Redução T° ECO”.

PROG Prot.
anti-gelo

7.0°

Programação
suspensa

Se tiver ajustado uma temperatura de proteção Anti-gelo (7°C), a programação é suspensa.

Modifique esta temperatura aquando do seu retorno, para retomar a programação.

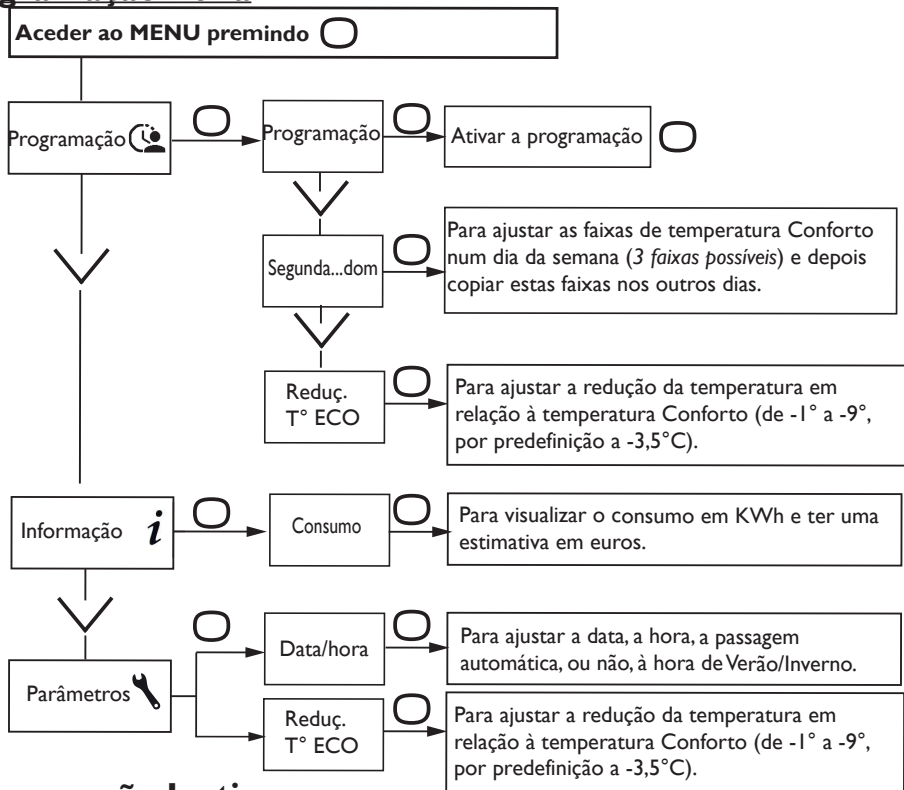
Verão

Diminuindo a temperatura até ao mínimo, passará para o modo de verão e o aparelho deixa de aquecer. A função Boost continua acessível.

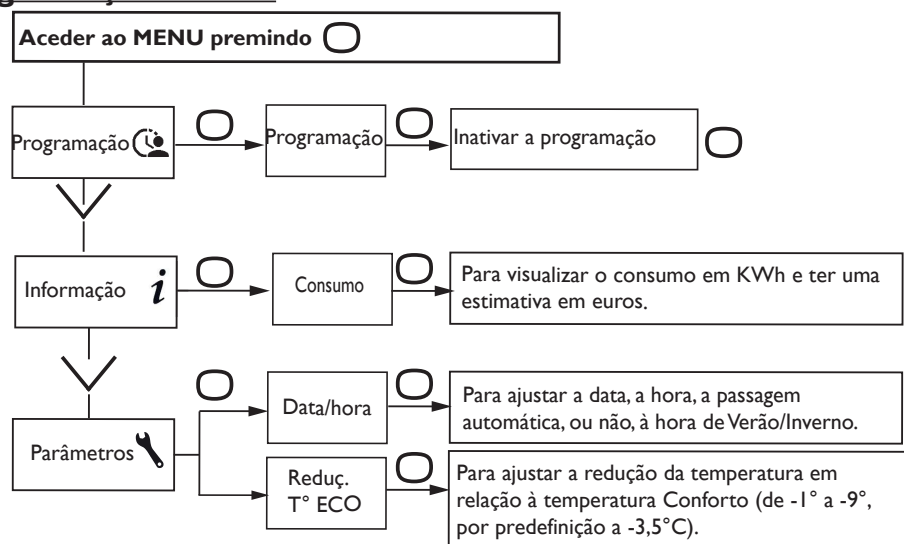
PT

O menu

Programação Ativa



Programação Inativa



UTILIZAR A PROGRAMAÇÃO INTERNA

Antecipação do aquecimento

O seu aparelho está equipado com uma função que permite antecipar o aquecimento quando estiver a utilizar a programação.

Ao regular a programação do seu aparelho, vai antecipar o aquecimento em função do tempo de subida de temperatura para que a divisão fique à temperatura certa quando chegar a casa.

Por exemplo, se ajustar a programação com um retorno ao modo Confort às 15:00, o aparelho liga-se antes para antecipar o aquecimento da divisão (entre 10 minutos e 1 hora antes).

MODIFICAR OS PROGRAMAS

É possível programar até 3 faixas de temperatura Conforto para cada dia da semana. Fora das faixas Conforto, a redução é ajustada no modo Prog. "Reduç.T° ECO".



Selecionar o dia com . Validar .

Selecionar . Validar .

Escolher a hora de início com ou . Validar . Escolha a hora de fim com ou . Validar . Em seguida, passa para a faixa Confort seguinte.

COPIAR UM PROGRAMA

É possível copiar o programa de um dia em outro(s) dia(s).

Selecionar . Validar .

Fazer desfilar os dias com ou . Validar o dia para o qual copiar com .

Para validar a cópia, selecionar "Copiar" Validar .



Exemplo: Cópia do programa de segunda a sexta-feira, quinta-feira, sexta-feira.

UTILIZAR A PROGRAMAÇÃO EXTERNA

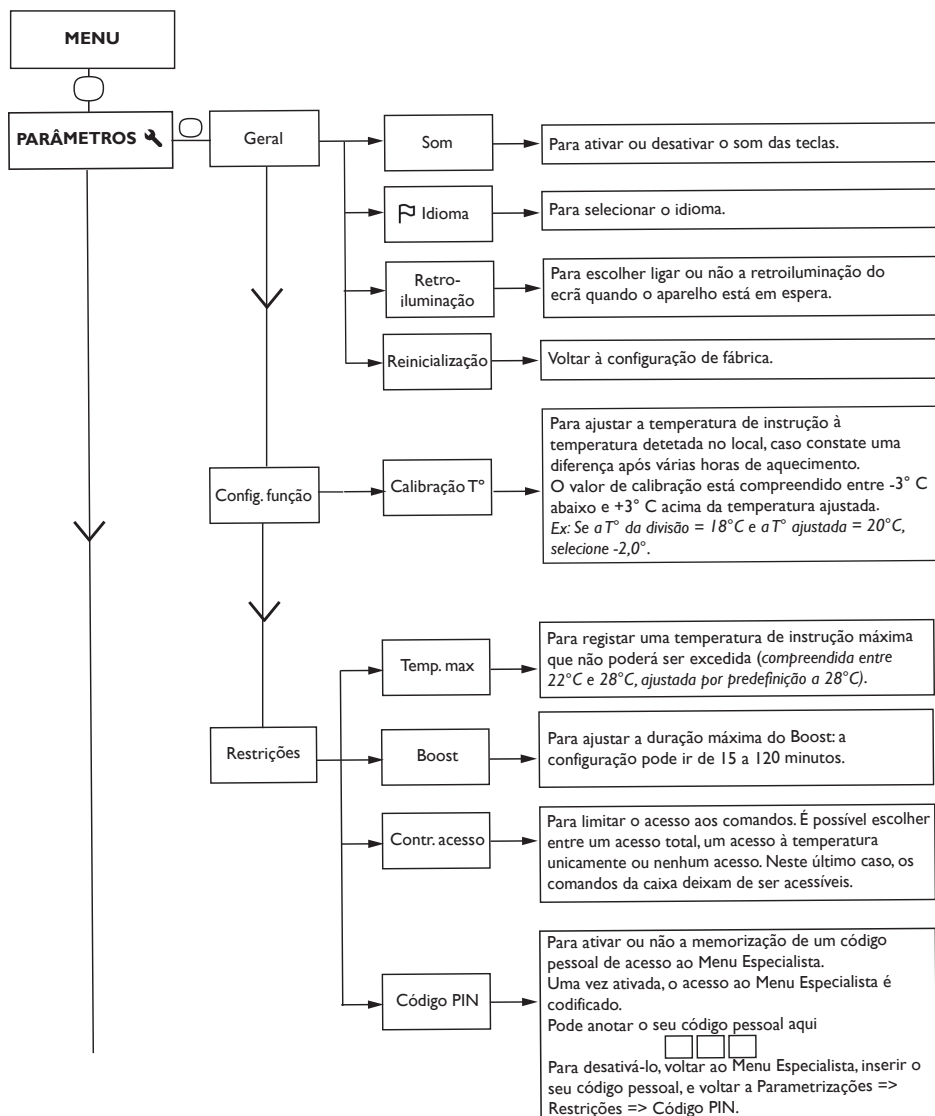
O aparelho segue as ordens do comando externo da sua instalação através de uma ligação Fio Piloto. Para tal, a programação deve estar inativa.

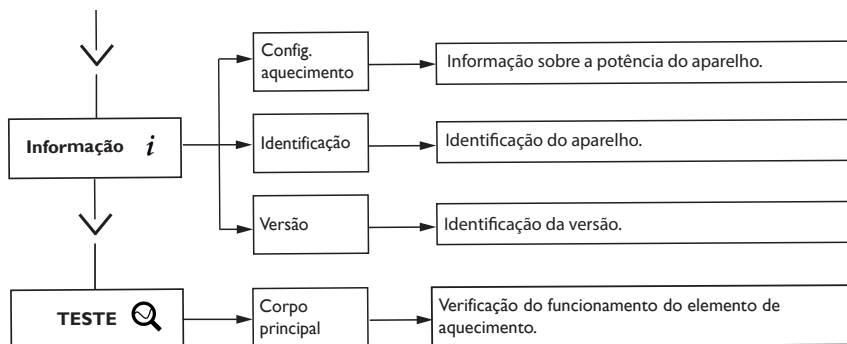




O menu EXPERT

Para aceder às funções avançadas do aparelho, prima ao mesmo tempo  e  durante mais de 3 segundos.





Redução de carga

Os nossos aparelhos são compatíveis com diferentes sistemas de redução de carga. No entanto, a redução de carga por corte da alimentação da rede não deve ser utilizada, pois este sistema é incompatível com os nossos aparelhos. Cortes diretos da alimentação elétrica, intempestivos e repetidos, podem provocar um desgaste prematuro e uma deterioração das placas eletrónicas, que não estariam cobertos pela garantia do fabricante.

Durante os períodos de redução de carga, o ecrã passa ao modo vigília.

O aparelho volta depois ao seu modo de funcionamento inicial.

Armadilha de vapor automática

A fim de aumentar a vida útil do aparelho e otimizar sua operação, um purgador automático é integrado na parte superior da estrutura do radiador.

Este trabalha em total autonomia e não requer qualquer manipulação do usuário.

Em caso de problemas

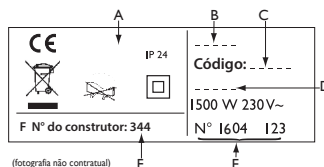
Problema encontrado	Verificações necessárias
O ecrã da caixa de comando não acende.	Verifique se o aparelho está a receber corrente. Para colocar o aparelho em funcionamento, exercer uma pressão em  .
A temperatura ambiente é diferente da apresentada no aparelho.	É preciso esperar no mínimo 6 horas para a temperatura estabilizar. É possível, em função da sua instalação, ter uma temperatura diferente da apresentada no aparelho (<i>um desvio de 0,5°C é normal</i>). Neste caso, deve consultar o “Menu Expert”, capítulo de “Calibração de T°”.
O aparelho não aquece.	Verificar se o aparelho está em modo Confort. Se estiver no modo de programação, verifique se está na fase horária Confort. Assegure que os disjuntores da instalação estão acionados ou que o delastrador (se tiver um) não tiver cortado o funcionamento do aparelho. Verifique a temperatura do ar na divisão: se estiver demasiado elevada, o aparelho não está a aquecer.
O aparelho está sempre a aquecer	Verifique se o aparelho não está situado numa corrente de ar (porta aberta na proximidade, corrente de ar frio através da caixa de ligação na parte traseira do aparelho) ou que a configuração da temperatura não foi modificada. Pode haver um imprevisto na rede elétrica. No caso de algum problema (termostato bloqueado, etc.), corte a alimentação do aparelho (fusível, disjuntor) durante cerca de 10 minutos, e depois volte a ligar. Se o fenómeno se reproduzir frequentemente, peça a um técnico para fazer o controlo da alimentação.
O aparelho não aquece o suficiente.	Aumente a temperatura premindo  Se a configuração estiver no máximo, faça as verificações seguintes: - Verifique se existe outro modo de aquecimento na divisão. - Assegure que o seu aparelho apenas aquece a divisão (porta fechada) - Peça a verificação da tensão da alimentação do aparelho. - Verifique se a potência do seu aparelho está adaptada ao tamanho da divisão (<i>recomendamos em média 100W/m² para uma altura de teto de 2,50 m ou 40W/m³</i>).
O aparelho leva tempo a aquecer.	A resistência elétrica reaquece o líquido que se coloca progressiva e naturalmente em circulação no interior do aparelho. As propriedades de inércia do líquido levam a temperatura da superfície do aparelho a não atingir um nível ideal antes de atingir os 15 minutos no mínimo, seguindo a temperatura ambiente da divisão quando o aparelho inicia o aquecimento.

Problema encontrado	Verificações necessárias
O aparelho fica muito quente à superfície.	É normal que o aparelho fique quente quando estiver em funcionamento, e a temperatura máxima da superfície está limitada em conformidade com a norma NF relativa ao desempenho quando ligado à eletricidade. No entanto, se considerar que o seu aparelho está demasiado quente, verifique se a potência está adaptada à superfície da sua divisão (recomendamos 100 W/m ² para uma altura de 2,50 m até ao teto ou 40W/m ³) e que o aparelho não esteja situado numa corrente de ar que perturbe a sua configuração.
As peças mais em cima e mais em baixo estão mais mornas que o resto do aparelho.	Para a parte superior, as peças em cima não são totalmente preenchidas para permitir a dilatação do líquido termodinâmico. Reaquecem-se apenas por condução. Para a parte inferior, os elementos inferiores canalizam o retorno do líquido que transmitiu o seu calor.
O Menu Expert não está acessível.	Gravou um código PIN. Deve introduzir o seu código para aceder ao menu Expert (<i>ver capítulo do Menu Expert</i>).
O aparelho não segue as ordens de programação interna.	Verifique se a data e a hora foram ajustadas. Verifique se o aparelho está com o modo de programação ativo.
O aparelho não segue as ordens de programação externa.	Assegure que a central de programação está a ser bem utilizada (consulte o aviso de utilização da central). Verifique se o aparelho tem o modo de programação inativo.

Se não tiver conseguido resolver o seu problema, contacte o seu distribuidor/instalador, e tenha consigo as referências do aparelho. Encontram-se na parte lateral do aparelho. Meça a temperatura da divisão.

O Código Comercial (**C**) e o Número de Série (**E**) identificam junto do construtor o aparelho que acaba de adquirir.

- A** Normas, rótulos de qualidade
- B** Marca comercial
- C** Código comercial
- D** Referência de fabrico
- E** N° de série
- F** N° do construtor



Características

Referências do modelo		SFLC DIG2		
Característica	Símbolo	Valor	Unidade	
Potência térmica				
Potência térmica	P nom	0,5 a 1 500 a 1000	kW W	
Potência térmica mínima	P mín	0,5 500	kW W	
Potência térmica máxima contínua	P máx,c	1 1000	kW W	
Consumo de eletricidade auxiliar				
À potência térmica nominal	el máx	0,000	kW	
À potência térmica mínima	el mín	0,000	kW	
Em modo standby	el sb	0,00035 0,35	kW W	
Tipo de controlo da potência térmica / da temperatura da sala				
Característica	Unidade	Informação complementar		
Controlo eletrónico da temperatura da sala e programador semanal.	sim			
Outras opções de controlo				
Controlo da temperatura da sala, com detetor de presença.	não			
Controlo da temperatura da sala, com detetor de janela aberta.	não			
Opção de controlo à distância.	sim			
Controlo adaptativo da ativação.	sim			
Limitação da duração da ativação.	não			
Sensor de globo negro.	não			
Coordenadas de contato	Idem placa sinalética			

Condições da Garantia

DOCUMENTO A CONSERVAR PELO UTILIZADOR

(Apresentar o certificado apenas em caso de reclamação)

A garantia é válida por dois anos a contar da data de instalação ou de aquisição e não poderá exceder 30 meses a partir da data de fabrico sem uma justificação.

-A garantia é válida apenas em Portugal.

- A garantia não cobre as deteriorações provocadas por uma instalação não conforme, por uma rede de alimentação que não cumpra a normativa em vigor, por uma utilização anormal ou pelo desrespeito das instruções contidas deste Guia.

- Apresentar o certificado de garantia apenas em caso de reclamação junto do distribuidor ou do instalador, anexando-lhe a factura de aquisição.



Atlantic Ibérica
Carimbo do vendedor
Pol. Industrial Camí Real
Paseo del Ferrocarril, 339 - 2ª planta
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel SAT 808 202 867
Fax 0034 93 590 02 29

PT

Em caso de problemas, contactar o distribuidor ou o estabelecimento comercial onde o aparelho foi adquirido.

Sommario

Avvertenze	71
Installazione	73
Preparare l'installazione dell'apparecchio	73
Collegare l'apparecchio	74
Manutenzione	75
Montare e smontare i ganci	75
Utilizzo	76
Principio di funzionamento	76
Primo avvio	76
Avviare / arrestare l'apparecchio	76
Blocco dei comandi	76
Descrizione delle modalità	77
Prog Attiva	77
Prog Inattiva	77
Funzionamento del Boost	77
Impostare la temperatura	78
Il menu	79
Utilizzare la programmazione interna	80
Modificare i programmi	80
Copiare un programma	80
Utilizzare la programmazione esterna	80
Il menu EXPERT	81
Distacco di carico	82
Trappola di vapore automatica	82
In caso di problema	83
Caratteristiche	85
Condizioni di garanzia	86

Avvertenze



Attenzione:
Superficie
molto calda
Caution
hot surface

Attenzione superficie molto calda Caution hot surface. ATTENZIONE: Alcune parti del prodotto possono surriscaldarsi e provocare ustioni. Va prestata particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

- Conviene tenere i bambini di meno di 3 anni a distanza dall'apparecchio, a meno che non siano sorvegliati di continuo.
- I bambini di 3-8 anni possono solo avviare o arrestare l'apparecchio, a patto che esso sia posizionato o installato nella normale posizione indicata e i bambini siano sotto sorveglianza o abbiano ricevuto istruzioni sul normale utilizzo dell'apparecchio in totale sicurezza e sui rischi potenziali che corrono. I bambini di 3-8 anni non devono collegare, regolare, pulire l'apparecchio e non effettuarne la manutenzione ordinaria.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, se sono correttamente sorvegliati o sono date loro istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza e se sono informati dei rischi che corrono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio deve essere collegato solo da personale qualificato in base alle regole e norme applicabili.
- Per evitare che i bambini molto piccoli corrano dei rischi, si consiglia di installare l'apparecchio in modo tale che la barra riscaldante più bassa si trovi almeno a 600 mm dal pavimento.
- Questo apparecchio deve essere collegato solo da personale qualificato in base alle regole e norme applicabili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post vendita o da qualsiasi persona con qualifica simile, per evitare rischi.



- Al momento della prima accensione, è possibile avvertire un leggero odore che è dovuto all'evacuazione di eventuali tracce legate alla fabbricazione dell'apparecchio.
- La superficie dell'apparecchio potrebbe essere molto calda, si raccomanda quindi di prestare particolare attenzione con gli indumenti delicati (es: nylon,). Assicuratevi che la biancheria non perda il colore prima di appoggiarla sullo scaldasalviette. Il manuale d'uso dell'apparecchio è disponibile sul sito internet del produttore indicato sul certificato di garanzia presente nel manuale.
- Un sistema di gestione dell'energia o di distacco di carico mediante interruzione dell'alimentazione è incompatibile con i nostri apparecchi. Deteriora il termostato.
- Per ragioni di sicurezza, è vietato riempire nuovamente gli apparecchi. In caso di necessità, contattare un professionista abilitato.

	Gli apparecchi che recano questo simbolo non vanno smaltiti con i rifiuti ordinari ma devono essere smaltiti separatamente e riciclati. La raccolta e il riciclaggio dei prodotti a fine vita devono essere realizzati in base alle disposizioni e ai decreti locali.
	L'installazione di un apparecchio in altitudine provoca l'aumento della temperatura di uscita dell'aria (<i>dell'ordine di 10°C per 1.000 m di dislivello</i>).

Installazione

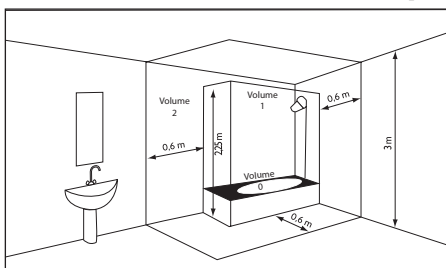
PREPARARE L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

Regole per l'installazione

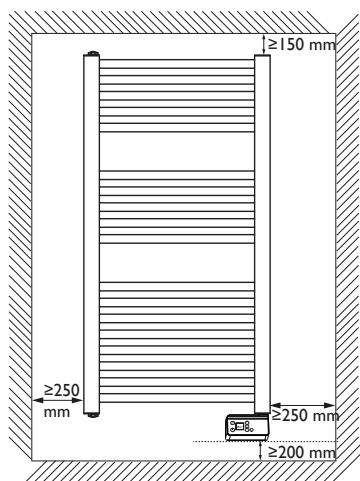
- Questo apparecchio è stato progettato per essere installato in un locale residenziale. Per altri utilizzi, contattare il distributore.
- L'installazione deve essere effettuata conformemente alle regole dell'arte e alle norme vigenti nel paese di installazione (*NFC 15-100 per la Francia*).
- L'apparecchio deve essere alimentato a 230V Monofase 50Hz.
- In locali umidi come bagno e cucina, il quadro di collegamento va installato a almeno 25 cm dal pavimento.

Tenere l'apparecchio lontano da correnti d'aria che possono alterarne il funzionamento (es.: sotto una Ventilazione meccanica centralizzata, ecc...).

Non installare sotto una presa di corrente fissa.



Volume 1	Nessun apparecchio elettrico
Volume 2	Apparecchio elettrico IPX4 (Norma EN 60335-2-43: 2003/A2: 2008)



Rispettare le distanze minime dal mobilio per il posizionamento dell'apparecchio.

Non installare dei ripiani sopra l'apparecchio. Mantenere una distanza di 50 cm davanti l'apparecchio.

Il quadro inferiore deve trovarsi a almeno 5 mm dalla parete.

Per evitare che i bambini molto piccoli corrano dei rischi, si consiglia di installare l'apparecchio in modo tale che la barra riscaldante più bassa si trovi almeno a 600 mm dal pavimento.

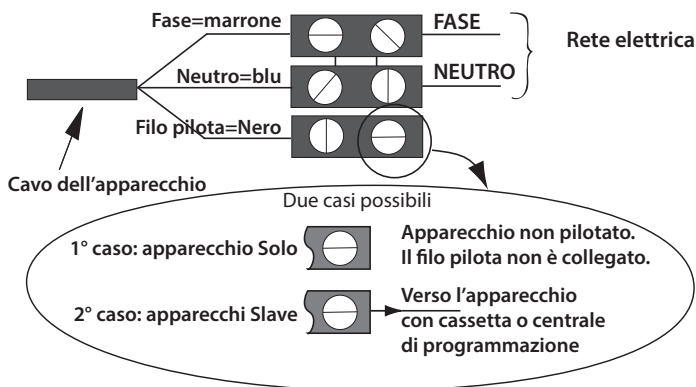
COLLEGARE L'APPARECCHIO

Regole per il collegamento

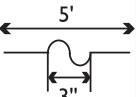
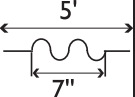
- L'apparecchio deve essere alimentato a 230 V Monofase 50Hz.
- L'alimentazione dell'apparecchio va collegata direttamente alla rete dopo l'interruttore differenziale e senza interruttore intermedio.
- Il collegamento alla corrente sarà effettuato con il cavo dell'apparecchio mediante un quadro di collegamento. In locali umidi come bagno e cucina, il quadro di collegamento va installato a almeno 25 cm dal pavimento.
- Il collegamento alla terra è vietato. Non collegare il filo pilota (filo nero) alla terra.**
- L'alimentazione deve essere collegata direttamente alla rete dopo il dispositivo di interruzione onnipolare conforme alle regole per l'installazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post vendita o da qualsiasi persona con qualifica simile, per evitare rischi.
- Se si utilizza il filo pilota e se è protetto da un differenziale 30 mA (es.: bagno), è necessario proteggere l'alimentazione del filo pilota su questo differenziale.
- Se si utilizza un riduttore, scegliere un riduttore con uscita filo pilota e non un riduttore con uscita di potenza per non deteriorare il termostato.

Schema di collegamento dell'apparecchio

- Interrompere la corrente e collegare i fili secondo il seguente schema:



- Per controllare la corretta trasmissione degli ordini di programmazione, effettuare le seguenti verifiche:

	COMFORT	ECO	ANTIGELO	ARRESTO DEL RISCALDAMENTO DISTACCO DI CARICO	COMFORT -1° C	COMFORT -2° C
SEGNALE DA TRASMETTERE						
MISURA TRA IL FILO PILOTA E IL NEUTRO	0 VOLT	230 VOLT	-115 VOLT NEGATIVA	+ 115 VOLT POSITIVA	230 VOLT PER 3 SEC	230 VOLT PER 7 SEC

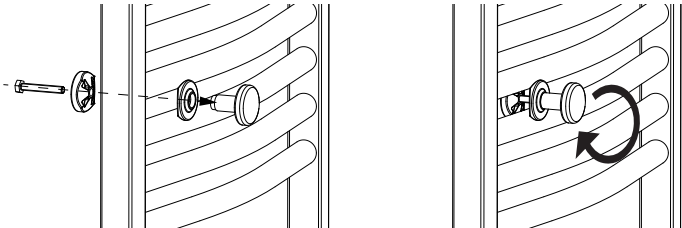
- Nella programmazione mediante filo pilota o portante, gli ordini antigelo o distacco di carico sono prioritari.
- Il tempo di commutazione dalla modalità Comfort alla modalità Eco è dell'ordine di 12 secondi.
- Il tempo di commutazione dalla modalità Comfort -1/-2 a Comfort è dell'ordine di 5 minuti.
- È possibile controllare a distanza le modalità ECO, COMFORT, Arresto e Antigelo e programmare il prodotto dotando il dispositivo di un'interfaccia pilota cablata a 6 comandi e di un ponte.

MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio. Per mantenere le prestazioni dell'apparecchio è necessario effettuare la depolverazione circa due volte l'anno.

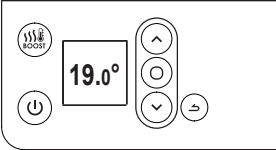
Non utilizzare mai prodotti abrasivi o solventi.

MONTARE E SMONTARE I GANCI



Utilizzo

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

		-Aumentare o ridurre la temperatura senza bisogno di confermare; -Modificare la durata del Boost; -Navigare nei menu.
		-Navigare nei sottomenu. -Confermare;
		-Tornare alla schermata precedente
		-Attivazione o disattivazione del Boost
		-Spegnere.

PRIMO AVVIO

Scegliere la lingua, poi l'ora e la data.

Alla prima messa sotto tensione,

-la programmazione è inattiva,

-la temperatura di setpoint è regolata a 19° C.

AVVIARE / ARRESTARE L'APPARECCHIO

Per accendere il dispositivo, clicca su  conferma "accendere" con  oppure, tieni premuto su .

Per arrestare l'apparecchio, premere a lungo .

BLOCCO DEI COMANDI

Per evitare manipolazioni da parte dei bambini, è possibile bloccare i comandi dell'apparecchio premendo a lungo .

Confermare "Bloccare"  con .

Fare la stessa cosa per sbloccare i comandi selezionando "Sbloccare" .

DESCRIZIONE DELLE MODALITÀ

sono proposte 2 modalità di funzionamento:

PROG ATTIVA

- L'apparecchio segue il programma interno definito per ogni giorno della settimana. All'avvio dell'apparecchio, sono definite le fasce seguenti:

dal lunedì al venerdì, comfort dalle 6.00 alle 9.00 e dalle 18.00 alle 21.00

sabato e domenica, comfort dalle 8.00 alle 12.00 e dalle 18.00 alle 21.00

Queste fasce possono essere modificate e definite 3 fasce di temperatura comfort al giorno.

Durante queste fasce Comfort, il setpoint di temperatura è regolato con $\wedge$ o $\vee$.

Al di fuori di queste fasce Comfort, l'abbassamento è regolato nel menu "Abass.T° ECO".

- L'apparecchio esegue gli ordini Arresto e Antigelo della programmazione esterna dell'impianto (vedere manuale della centrale di programmazione).

PROG INATTIVA

-L'apparecchio segue sempre la temperatura di setpoint impostata.

-L'apparecchio segue tutti gli ordini della programmazione esterna.

FUNZIONAMENTO DEL BOOST

Questa funzione permette di avviare il riscaldamento del apparecchio per ottenere una temperatura ambiente gradevole più velocemente. La durata può variare da 15 a 120 minuti.

Premere il tasto  per accendere il Boost. Modificare la durata con $\wedge$ o $\vee$.

Premere nuovamente per spegnere prima della fine del tempo precedentemente impostato (30 minuti di default, durata regolabile nel Menu Expert).

Al termine del tempo l'apparecchio riprende a funzionare con le impostazioni iniziali.

IT

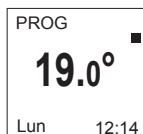
IMPOSTARE LA TEMPERATURA

In modalità PROG inattiva:

19.0°

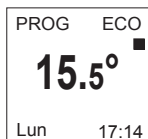
- Aumentare con $\blacktriangle$ (max 28°C).
- Diminuire con $\blacktriangledown$ (min 12°C).
- Diminuire ancora fino a 7°C (temperatura antigelo non modificabile) con $\blacktriangledown$.
- Diminuire ancora fino a Estate con $\blacktriangledown$ (l'apparecchio non riscalda più. La funzione Boost rimane accessibile).

In modalità PROG attiva:



Se sullo schermo viene visualizzato PROG, ci si trova in una fascia di programmazione in modalità Comfort.

- Aumentare con $\blacktriangle$ (max 28°C).
- Diminuire con $\blacktriangledown$ (min 12°C).



Se sullo schermo viene visualizzato PROG ECO, ci si trova in una fascia di programmazione in modalità ECO. La temperatura ECO preimpostata è regolata a -3.5°C in rapporto alla temperatura COMFORT.



La temperatura ECO può essere modificata forzando l'impostazione preimpostata tra la temperatura Comfort e la temperatura Eco. "PROG Derog" viene visualizzata fino alla prossima fascia Comfort.

Lo scarto di temperatura può essere impostato tra la temperatura Comfort e Eco nel menu "Abass.T° ECO".



Se è stata impostata una temperatura Antigelo (7°C), la programmazione è sospesa.

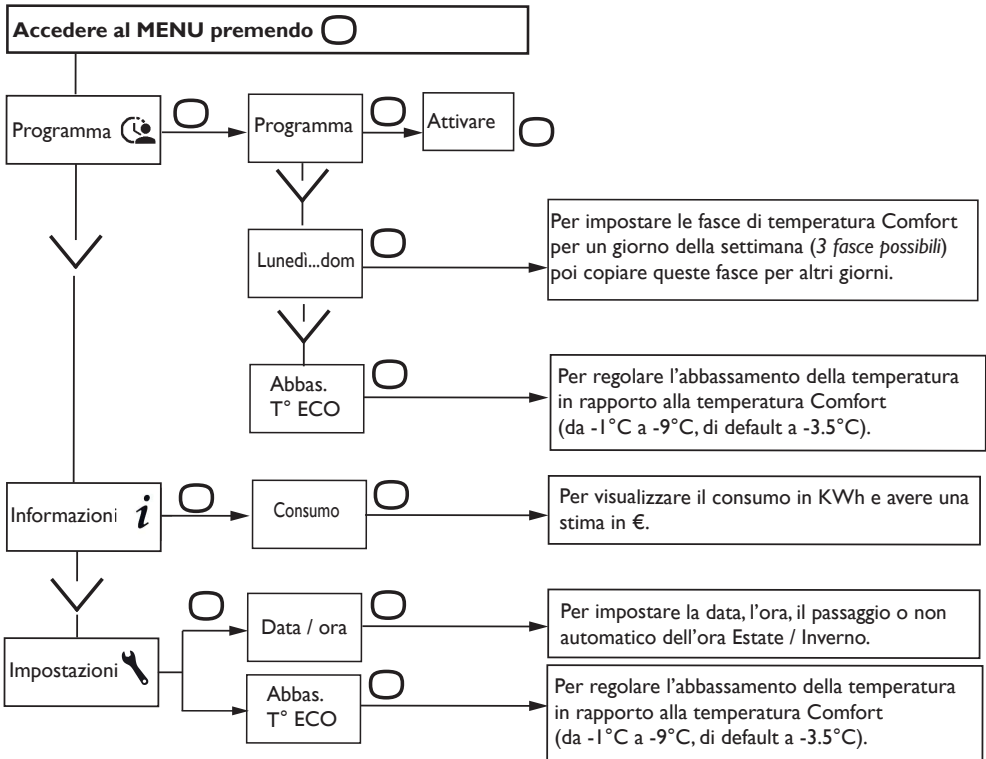
Modificare questa temperatura quando si rientra per la ripresa della programmazione.

Estate

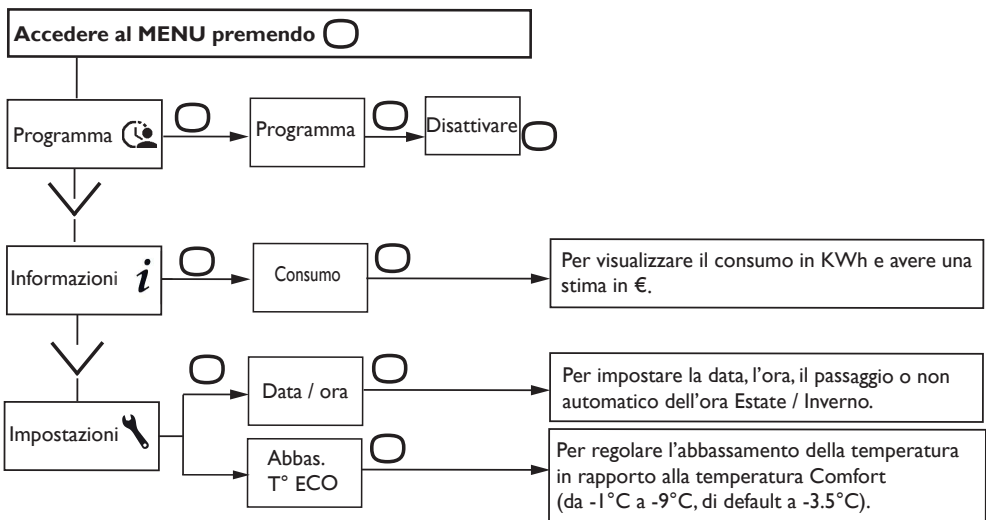
Riducendo la temperatura al minimo, si passa in modalità Estate, l'apparecchio non riscalda più. La funzione Boost rimane accessibile.

Il menu

Programma Attiva



Programma Inattiva



UTILIZZARE LA PROGRAMMAZIONE INTERNA

Anticipo del riscaldamento

L'apparecchio è dotato di una funzione che permette all'apparecchio di anticipare il riscaldamento quando si utilizza la programmazione.

Quando si regola la programmazione dell'apparecchio, quest'ultimo anticiperà il riscaldamento in funzione del tempo di aumento della temperatura così il locale avrà la temperatura corretta al momento del vostro arrivo.

Ad esempio, se si regola la programmazione con un ritorno a comfort a 15, l'apparecchio si avvierà prima per anticipare il riscaldamento del locale (da 10 minuti a un'ora).

MODIFICARE I PROGRAMMI

È possibile programmare fino a 6 fasce di temperatura Comfort per ogni giorno della settimana. Al di fuori di queste fasce Comfort, l'abbassamento è regolato nelle impostazioni del menu "Abass.T° ECO".



Selezionare il giorno con $\wedge$. Confermare $\bigcirc$.

Selezionare $\blacktriangledown$. Confermare $\bigcirc$.

Scegliere l'ora di inizio con $\wedge$ o $\vee$. Confermare $\bigcirc$. Scegliere l'ora di fine con $\wedge$ o $\vee$. Confermare $\bigcirc$. Passare quindi alla fascia Comfort seguente.

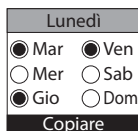
COPIARE UN PROGRAMMA

È possibile copiare il programma di una giornata su più giorni.

Selezionare $\square$. Confermare $\bigcirc$.

Far scorrere i giorni con $\wedge$ o $\vee$. Confermare il giorno verso il quale copiare con $\bigcirc$.

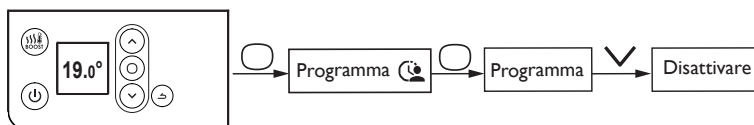
Per confermare la copia, selezionare "Copiare". Confermare $\bigcirc$.



Esempio: Copiare il programma da lunedì a martedì, giovedì, venerdì.

UTILIZZARE LA PROGRAMMAZIONE ESTERNA

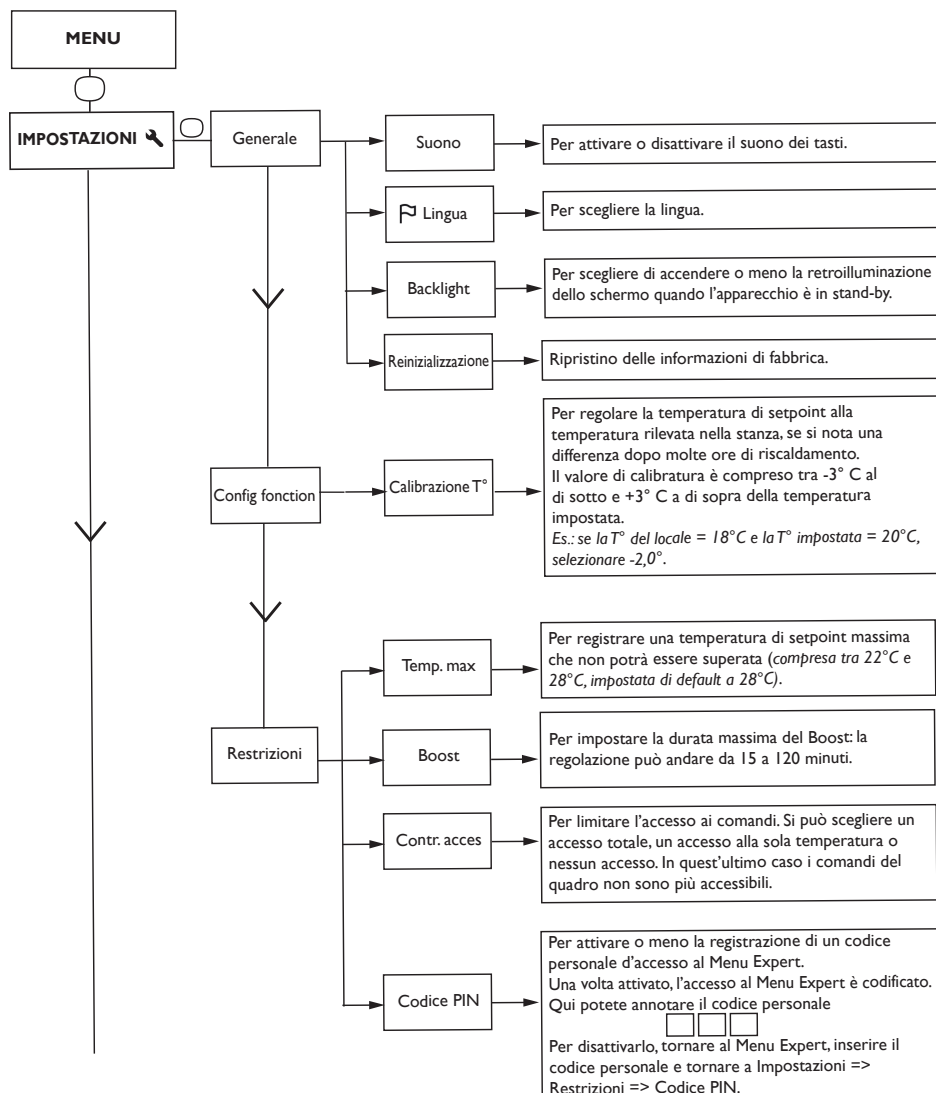
L'apparecchio esegue gli ordini del comando esterno dell'impianto mediante collegamento Filo pilota. In questo caso la programmazione deve essere inattiva.

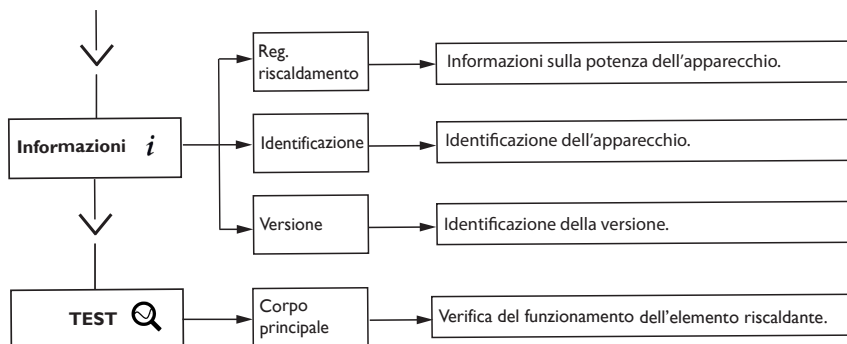




Il menu EXPERT

Per accedere alle funzioni avanzate dell'apparecchio, premere contemporaneamente  e  e per più di 3 secondi.





Distacco di carico

I nostri apparecchi sono compatibili con vari sistemi di distacco di carico. Tuttavia il distacco di carico non va utilizzato mediante interruzione dell'alimentazione di corrente poiché questo sistema è incompatibile con i nostri apparecchi. Interruzioni dell'alimentazione elettrica intempestive e ripetute possono provocare l'usura prematura e il deterioramento delle schede elettroniche che non saranno coperti dalla garanzia del produttore.

Durante i periodi di distacco di carico, lo schermo passa in stand-by.

L'apparecchio torna poi alla modalità di funzionamento iniziale.

Trappola di vapore automatica

Al fine di aumentare la durata dell'apparecchio e ottimizzarne il funzionamento, nella parte superiore del telaio del radiatore è integrato un scaricatore di condensa automatico.

Questo funziona in totale autonomia e non richiede alcuna manipolazione dell'utente

In caso di problema

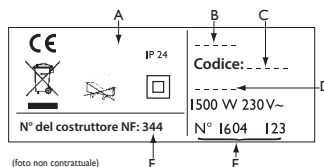
Problema riscontrato	Verifiche da fare
Lo schermo del quadro comandi non si accende.	Controllare che l'apparecchio è alimentato elettricamente. Per avviare l'apparecchio, premere  .
La temperatura ambiente è diversa da quella visualizzata sull'apparecchio.	È necessario attendere almeno 6 ore perché la temperatura si stabilizzi. È possibile, in funzione dell'impianto, che la temperatura rilevata sia diversa da quella visualizzata sull'apparecchio (<i>uno scarto di 0,5° C è normale</i>). In questo caso consultare "Menu Expert", capitolo "Calibrazione T°".
L'apparecchio non riscalda.	Controllare che l'apparecchio sia in modalità Comfort. Se siete in programmazione, controllare di essere su una fascia oraria Comfort. Accertarsi che gli interruttori differenziali dell'impianto siano inseriti o che il riduttore di consumi (se presente) non abbia arrestato l'apparecchio. Controllare la temperatura dell'aria del locale: se è troppo elevata, l'apparecchio non riscalda.
L'apparecchio riscalda sempre	Controllare che l'apparecchio non si trovi in un punto di passaggio d'aria (<i>porta aperta nelle vicinanze, arrivo di aria fredda dal quadro di collegamento dietro l'apparecchio</i>) o che l'impostazione della temperatura non sia stata modificata. Può esserci un problema nella rete elettrica. In caso di problemi (<i>termostato bloccato...</i>), interrompere l'alimentazione dell'apparecchio (<i>fusibile, interruttore differenziale</i>) per circa 10 minuti, poi riaccenderlo. Se il fenomeno si verifica di frequente, far controllare l'alimentazione dall'elettricista.
L'apparecchio non riscalda a sufficienza.	Aumentare la temperatura premendo  . Se la temperatura è al massimo, effettuare le seguenti verifiche: - Controllare se esiste un'altra modalità di riscaldamento nel locale. - Accertarsi che l'apparecchio riscaldi solo il locale (<i>porta chiusa</i>). - Far controllare la tensione di alimentazione dell'apparecchio. - Controllare se la potenza dell'apparecchio è adatta alle dimensioni del locale (<i>raccomandiamo in media 100 W/m² in caso di soffitti alti 2,50 m o 40 W/m³</i>).
L'apparecchio impiega tempo a riscaldare.	La resistenza elettrica riscalda il fluido che inizia progressivamente e naturalmente a circolare all'interno dell'apparecchio. Le proprietà di inerzia del fluido fanno sì che la temperatura della superficie dell'apparecchio raggiunga un livello ottimale solo dopo minimo 15 min, a seconda della temperatura del locale al momento dell'accensione dell'apparecchio.

Problema riscontrato	Verifiche da fare
L'apparecchio è molto caldo in superficie.	È normale che l'apparecchio sia caldo quando è in funzione, la temperatura massima della superficie è limitata in conformità con la norma NF Electricité Performance. Se tuttavia si ritiene che l'apparecchio sia sempre troppo caldo, controllare che la potenza sia adatta alla superficie del locale (consigliamo 100 W/m ² per soffitti alti 2,50 m o 40W/m ³) e che l'apparecchio non sia posizionato in un punto con corrente d'aria che ne perturberebbe la regolazione.
Gli ultimi elementi in alto e in basso sono più tiepidi rispetto al resto dell'apparecchio.	Per quelli in alto, gli elementi superiori non vengono mai riempiti completamente per permettere la dilatazione del fluido termodinamico. Si scaldano solo per conduzione. Per quelli in basso, gli elementi inferiori canalizzano il ritorno del fluido che ha trasmesso il calore.
Il Menu Expert non è accessibile.	Avete registrato un codice PIN. Per accedere al menu Expert è necessario inserire il codice (<i>vedere capitolo Menu expert</i>).
L'apparecchio non segue gli ordini di programmazione interna.	Controllare che la data e l'ora siano impostate. Controllare che l'apparecchio sia in modalità Programmazione attiva.
L'apparecchio non segue gli ordini di programmazione esterna.	Accertarsi del corretto utilizzo della centrale di programmazione (<i>vedere manuale d'uso della centrale</i>). Controllare che l'apparecchio sia in modalità Prog inattiva.

Se non si riesce a risolvere il problema, contattare il distributore/installatore con i codici dell'apparecchio sotto mano. Si trovano sul lato dell'apparecchio. Misurare la temperatura del locale.

Il Codice commerciale (**C**) e il Numero di serie (**E**) identificano presso il produttore l'apparecchio che avete appena acquistato.

- A** Norme, marchi di qualità
- B** Marca commerciale
- C** Codice commerciale
- D** Codice di fabbricazione
- E** N° di serie
- F** N° del costruttore



Caratteristiche

Riferimenti del modello	SFLC DIG2		
Caratteristiche	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P nom	da 0,5 a 1 da 500 a 1.000	kW W
Potenza termica minima	P min	0,5 500	kW W
Potenza termica massima continua	P max,c	1 1000	kW W
Consumo di elettricità ausiliaria			
Alla potenza termica nominale	el max	0,000	kW
Alla potenza termica minima	el min	0,000	kW
In modalità "Stand-by"	el sb	0,00035 0,35	kW W
Tipo di controllo della potenza termica / della temperatura del locale			
Caratteristiche	Unità	Informazioni complementari	
Controllo elettronico della temperatura del locale e programmatore settimanale.	sì		
Altre opzioni di controllo			
Controllo della temperatura del locale con rilevatore di presenza.	no		
Controllo della temperatura del locale con rilevatore di finestra aperta.	no		
Opzione di controllo a distanza.	sì		
Controllo adattativo dell'attivazione.	sì		
Limite della durata di attivazione.	no		
Sensore a globo nero.	no		
Recapiti di contatto	Idem targhetta segnaletica		

IT

Condizioni di garanzia

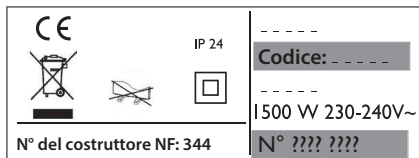
L'apparecchio è garantito 2 anni dal negozio (a partire dalla data di acquisto), ai sensi degli articoli L211-I e successivi del codice del consumo.

In caso di guasto, procedere nel modo seguente:

1/ Appuntatevi i codici dell'apparecchio

Si trovano sul lato destro dell'apparecchio.

Il Codice commerciale e il Numero di serie identificano presso il negozio l'apparecchio che avete appena acquistato.



2/ Contattate il NEGOZIO con i codici dell'apparecchio e lo scontrino originale

Il negozio gestisce insieme a voi la garanzia dei pezzi o dell'apparecchio.

Riparazione dell'apparecchio:

Il negozio effettuerà insieme a voi la diagnostica per rilevare l'eventuale guasto e ordinerà i pezzi necessari dal produttore.

Pezzi che possono essere ordinati: termostato, elemento riscaldante, quadro comandi.

Potrete quindi procedere alla sostituzione del pezzo in questione.

Vi accoderà la garanzia ai sensi degli articoli L 211-I e successivi del codice del consumo (in alcuni casi potrà richiedere una perizia tecnica dei pezzi presunti difettosi a cura del produttore. PERTANTO È NECESSARIO PORTARE QUESTI PEZZI IN NEGOZIO).

Sostituzione di tutto l'apparecchio:

si applica solo in caso di apparecchi non riparabili.

Il negozio si occuperà della sostituzione dell'apparecchio.

La garanzia sarà accordata dopo che l'apparecchio restituito al produttore dal rivenditore sarà sottoposto a perizia (vedere le condizioni generali di garanzia).

Un apparecchio che si presume essere all'origine di un sinistro deve rimanere sul posto a disposizione dei periti e la vittima di un sinistro deve informare la sua assicurazione.

Spis treści

Ostrzeżenie	88
Instalacja	90
Przygotowanie instalacji urządzenia	90
Podłączenie urządzenia	91
Konserwacja	92
Montaż i demontaż wieszaków	92
Użytkowanie	93
Zasada działania	93
Pierwsze włączenie	93
Włączanie / wyłączanie urządzenia	93
Blokada elementów sterowania	93
Opis trybów roboczych	94
Prog. aktywne	94
Prog. nieaktywne	94
Funkcjonowanie trybu Boost	94
Ustawianie temperatury	95
Menu	96
Korzystanie z programu wewnętrznego	97
Zmiana programów	97
Kopiowanie programu	97
Korzystanie z programu zewnętrznego	97
Menu EKSPERT	98
Odciażanie	99
Automatyczny odwadniacz	99
Rozwiązywanie problemów	100
Parametry	102
Warunki gwarancji	102

PL

Ostrzeżenie



Uwaga:
Bardzo gorąca
powierzchnia
Caution
hot surface

Uwaga, bardzo gorąca powierzchnia. Caution hot surface.
UWAGA: Niektóre części produktu mogą nagrzewać się do bardzo wysokiej temperatury, co grozi oparzeniem. **Należy zachować szczególną ostrożność w szczególności w przypadku, jeśli w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci i osoby szczególnie wrażliwe.**

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny zawsze pozostawać w bezpiecznej odległości od urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że jest ono ustawione lub zainstalowane w normalnej pozycji, a dzieci znajdują się pod nadzorem lub zostały im wyjaśnione wszelkie zasady umożliwiające obsługę urządzenia w sposób całkowicie bezpieczny, a dzieci dobrze rozumieją występujące zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą wykonywać żadnych czynności dotyczących podłączania, regulacji i czyszczenia urządzenia, ani też prac konserwacyjnych przeprowadzanych przez użytkownika.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli wcześniej otrzymały one instrukcje dotyczące obsługi urządzenia lub zostały w odpowiedni sposób przeszkolone i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać podczas użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy. Przeprowadzane przez użytkownika prace dotyczące czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.
- Wszystkie czynności dotyczące podłączania urządzenia muszą zostać wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami, wyłącznie przez uprawnione osoby.
- Aby uniknąć zagrożeń dla bardzo małych dzieci, urządzenie powinno zostać zainstalowane w taki sposób, aby najniższa listwa grzewcza była umieszczona na wysokości co najmniej 600 mm od posadzki.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.

- Po pierwszym włączeniu ogrzewania może pojawić się lekki zapach, spowodowany przez ewentualne pozostałości materiałów wykorzystanych podczas produkcji urządzenia.
- Ponieważ powierzchnia urządzenia może być bardzo gorąca, prosimy zachować szczególną ostrożność, gdy układane są na niej ubrania z delikatnych tkanin (np.: nylon itd.). Przed umieszczeniem upranych rzeczy na suszarce do ręczników należy się upewnić, że uprane rzeczy nie spowodują jej przebarwień.
- Instrukcja obsługi urządzenia jest dostępna na witrynie internetowej producenta, pod adresem podanym w zamieszczonej w tej instrukcji karcie gwarancyjnej.
- Urządzenia naszej firmy nie mogą być wykorzystywane w połączeniu z jakimikolwiek systemami zarządzania energią lub wyłącznikami odciążającymi. Spowoduje to uszkodzenie termostatu.
- Ze względów bezpieczeństwa absolutnie zabronione jest ponowne napełnianie urządzeń. W razie potrzeby należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

PL

	Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale muszą zostać przeznaczone do selektywnej zbiórki odpadów i recyklingu. Zużyte produkty muszą zostać przekazane do utylizacji i recyklingu w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
	Instalacja urządzenia na dużej wysokości nad poziomem morza spowoduje zwiększenie temperatury wylotu powietrza (około 10°C na 1000 m wysokości npm.).

Instalacja

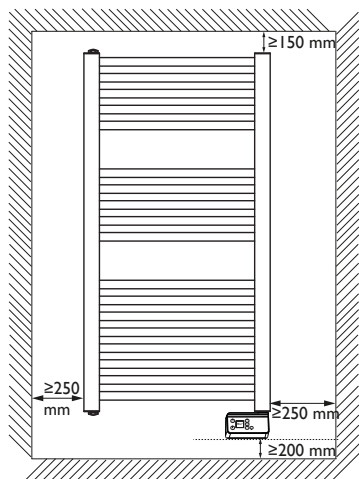
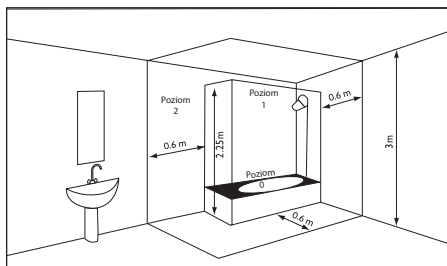
PRZYGOTOWANIE INSTALACJI URZĄDZENIA

Zasady instalacji

- Urządzenie jest przeznaczone do instalacji w otoczeniu domowym. W jakichkolwiek innych przypadkach należy skontaktować się z dystrybutorem.
- Instalacja musi zostać wykonana w sposób zgodny z zasadami i normami obowiązującymi w kraju instalacji urządzenia (w przypadku Francji jest to norma NFC 15-100).
- Urządzenie musi zostać połączone do zasilania jednofazowego 230V, 50Hz.
- W przypadku pomieszczeń o wysokim poziomie wilgoci, takich jak łazienki i kuchnie, skrzynka przyłączowa musi zostać zainstalowana na wysokości co najmniej 25 cm nad posadzką.

Urządzenie nie może być instalowane w miejscu narażonym na przeciągi, które mogą zakłócić jego prawidłowe funkcjonowanie (np.: pod wylotem centralnej instalacji wentylacyjnej itp.).

Nie należy instalować urządzenia pod ściennym gniazdkiem zasilania.



Tom 1 Brak urządzeń elektrycznych

Urządzenie elektryczne klasy

Tom 2 IPX4 (Norma EN 60335-2-43: 2003/A2: 2008)

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących minimalnej odległości instalacji urządzenia w odniesieniu do mebli.

Nie instalować jakichkolwiek półek nad urządzeniem. Zachowaj odstęp 50 cm przed urządzeniem.

Skrzynka dolna musi znajdować się w odległości wynoszącej co najmniej 5 mm od ściany.

Aby uniknąć zagrożeń dla bardzo małych dzieci, urządzenie powinno zostać zainstalowane w taki sposób, aby najniższa listwa grzewcza była umieszczona na wysokości co najmniej 600 mm od posadzki.

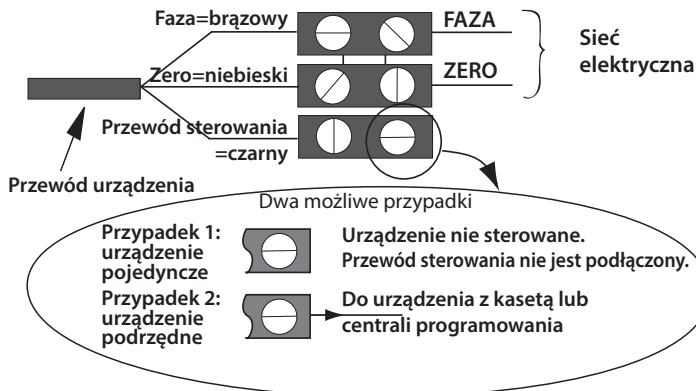
PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Zasady dotyczące podłączenia

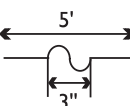
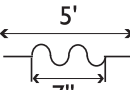
- Urządzenie musi zostać połączone do zasilania jednofazowego 230 V, 50Hz.
- Zasilanie urządzenia musi zostać podłączone bezpośrednio do sieci, z wyłącznikiem samoczynnym i bez jakiegokolwiek wyłącznika pośredniego.
- Przyłączenie do sieci musi zostać wykonane za pomocą przewodu urządzenia, za pośrednictwem skrzynki przyłączowej. W przypadku pomieszczeń o wysokim poziomie wilgoci, takich jak łazienki i kuchnie, skrzynka przyłączowa musi zostać zainstalowana na wysokości co najmniej 25 cm nad posadzką.
- Uziemienie jest zabronione. Nie wolno podłączać przewodu sterowania (przewód w kolorze czarnym) do uziemienia.**
- Zasilanie musi być podłączone bezpośrednio do sieci za mechanizmem odcinania zasilania na wszystkich biegunach zgodnie z zasadami instalacji.
- Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli używany jest przewód sterowania i jest on zabezpieczony za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego 30mA (na przykład w łazience), zasilanie przewodu sterowania musi zostać zabezpieczone w odpowiedni sposób.
- Jeżeli wykorzystywany jest układ odciążania instalacji, musi on być podłączony na wylocie przewodu sterowania - aby nie spowodować uszkodzenia termostatu, nie wolno używać układu odciążania na wylocie mocy.

Schemat podłączenia urządzenia

- Odciąć zasilanie i podłączyć przewody w sposób pokazany na poniższym schemacie:



-Aby sprawdzić, czy polecenia sterowania są przesyłane prawidłowo, wykonać następujące czynności kontrolne:

	KOMFORT	EKO	ZABEZPIECZENIE PRZED ZAMARZANIEM	WYŁĄCZANIE OGRZEWANIA ODCIĄŻANIE	KOMFORT -1°C	KOMFORT -2°C
PRZESYŁANY SYGNAŁ						
POMIAR POMIĘDZY PRZEWODEM STEROWANIA A ZEREM	0V	230V	-115V UJEMNE	+ 115V DODATNIE	230V PRZEZ 3 S	230V PRZEZ 7 S

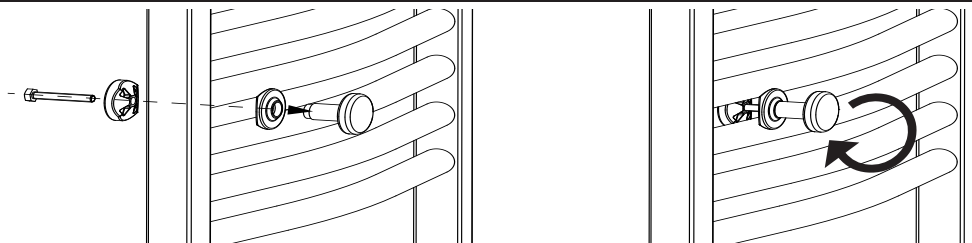
- W zakresie programowania przy użyciu przewodu sterowania lub prądu nośnego, znaczenie priorytetowe mają polecenia zabezpieczenia przed zamarzaniem lub odciażania.
- Czas przełączania z trybu Komfort do trybu Eko wynosi około 12 sekund.
- Czas przełączania z trybu Komfort -1/-2 do trybu Komfort wynosi około 5 sekund.
- Możesz zdalnie sterować trybami EKO, KOMFORT, wyłączanie i zabezpieczenie i programować swój produkt, wyposażając urządzenie w podłączony 6-komendowy interfejs przewodowy i mostek.

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie elektryczne urządzenia. Aby zachować parametry wydajnościowe urządzenia, należy koniecznie dwa razy do roku usuwać z niego kurz.

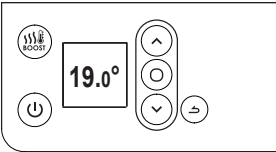
Nie wolno w żadnym wypadku używać produktów ściernych i rozpuszczalników.

MONTAŻ I DEMONTAŻ WIESZAKÓW



Użytkowanie

ZASADA DZIAŁANIA

		-Zwiększenie lub zmniejszenie temperatury bez konieczności zatwierdzenia; -Modyfikacja czasu działania trybu Boost; -Nawigacja w menu.
		-Nawigacja w menu podrzędnych. -Potwierdzenie.
		-Powrót do ekranu poprzedniego
		-Włączanie i wyłączanie trybu Boost
		-Wyłączanie.

PL

PIERWSZE WŁĄCZENIE.

Wybrać język, a następnie ustawić godzinę i datę.

Po pierwszym włączeniu zasilania

- włącza się programowanie,
- a zadana temperatura jest ustawiona na 19°C.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Aby włączyć urządzenie, kliknij , „Turn On”  lub przytrzymaj przez kilka sekund .

Aby wyłączyć urządzenie, należy na dłużej nacisnąć przycisk .

BLOKADA ELEMENTÓW STEROWANIA

Aby uniknąć zmieniania ustawień przez dzieci, można zablokować elementy sterowania urządzeniem. Należy w tym celu nacisnąć na dłużej przycisk .

Wybrać pozycję „Blokuj”  i zatwierdzić przyciskiem .

Aby odblokować elementy sterowania, należy wybrać pozycję „Odblokuj” .

OPISTRYBÓW ROBOCZYCH

Proponowane są 2 tryby działania:

PROG. AKTYWNE

- Urządzenie działa zgodnie z programem wewnętrznym określonym dla każdego dnia tygodnia. Po włączeniu urządzenia określone są następujące przedziały:

od poniedziałku do piątku, przedział komfortowy od 6:00 do 9:00 i od 18:00 do 21:00

w soboty i w niedziele, przedział komfortowy od 8:00 do 12:00 i od 18:00 do 21:00.

Przedziały te można zmieniać i określać 3 przedziały czasowe temperatury komfortowej dziennie.

W okresach temperatury komfortowej, temperatura zadana jest ustawiana za pomocą przycisków  lub .

Poza okresami temperatury komfortowej obniżanie temperatury jest ustawiane w menu „Obniż. T° EKO”.

- Urządzenie działa zgodnie z poleceniami Wyłączenia i Zabezpieczenia przed zamrażaniem programu zewnętrznego instalacji (patrz instrukcja centrali programowania).

PROG. NIEAKTYWNE

-Urządzenie działa stale zgodnie z nastawioną temperaturą zadaną.

-Urządzenie wykonuje wszystkie polecenia programu zewnętrznego.

FUNKCJONOWANIE TRYBU BOOST

Funkcja umożliwia włączenie ogrzewania urządzenie, aby szybciej uzyskać przyjemniejszą temperaturę otoczenia. Czas może wynosić od 15 do 120 minut.

Wcisnąć przycisk , aby włączyć tryb Boost. Zmienić ustawienie czasu za pomocą  lub .

Aby wyłączyć system przed upływem ustawionego wcześniej czasu (domyślnie 30 minut, czas regulowany w Menu Ekspert), wystarczy ponownie wcisnąć przycisk.

Po upływie ustawionego czasu urządzenie powraca do początkowego trybu pracy.

USTAWIANIE TEMPERATURY

Jeżeli tryb PROG jest wyłączony:

19.0°

- Zwiększanie za pomocą przycisku  (maks. 28°C).
- Zmniejszanie za pomocą przycisku  (min. 12°C).
- Zmniejszanie do 7°C (temperatura ochrony przed zamarzaniem, niezmienna) za pomocą przycisku .
- Zmniejszanie do ustawienia Lato za pomocą przycisku  (urządzenie nie włącza ogrzewania. Funkcja Boost pozostaje dostępna).

W trybie PROG włączonym:

PROG

19.0°

Pon 12:14

Kiedy na ekranie wyświetlany jest symbol PROG, urządzenie znajduje się w zakresie programowania w trybie Komfort.

- Można wówczas zwiększyć temperaturę za pomocą  (maks. 28°C).
- Można również zmniejszyć temperaturę za pomocą  (min. 12°C).

PROG EKO

15.5°

Pon 17:14

Kiedy na ekranie wyświetlany jest symbol PROG EKO, urządzenie znajduje się w zakresie programowania w trybie EKO. Domyślnie, temperatura EKO jest ustawiona na -3,5°C w odniesieniu do temperatury w trybie KOMFORT.

PROG Odstęp.

18.5°

Powrót do
programowania o 18:00

Można zmienić ustawienie temperatury EKO, wymuszając w ten sposób domyślne ustawienie różnicy pomiędzy temperaturą w trybie Komfort i w trybie Eko. Do chwili przejścia do następnego zakresu temperatury Komfort, na ekranie wyświetlany będzie komunikat „PROG Derog”.

Różnica temperatury pomiędzy trybami Komfort i Eko może zostać ustawiona w Menu „Zmniejsz. T° EKO”.

PROG Ochr.
przed zam.

7.0°

Program
zawieszony

W przypadku ustawienia temperatury trybu ochrony przed zamarzaniem (7°C) działanie zgodnie z programem zostaje zawieszane.

Aby wznowić program, po powrocie należy zmienić temperaturę.

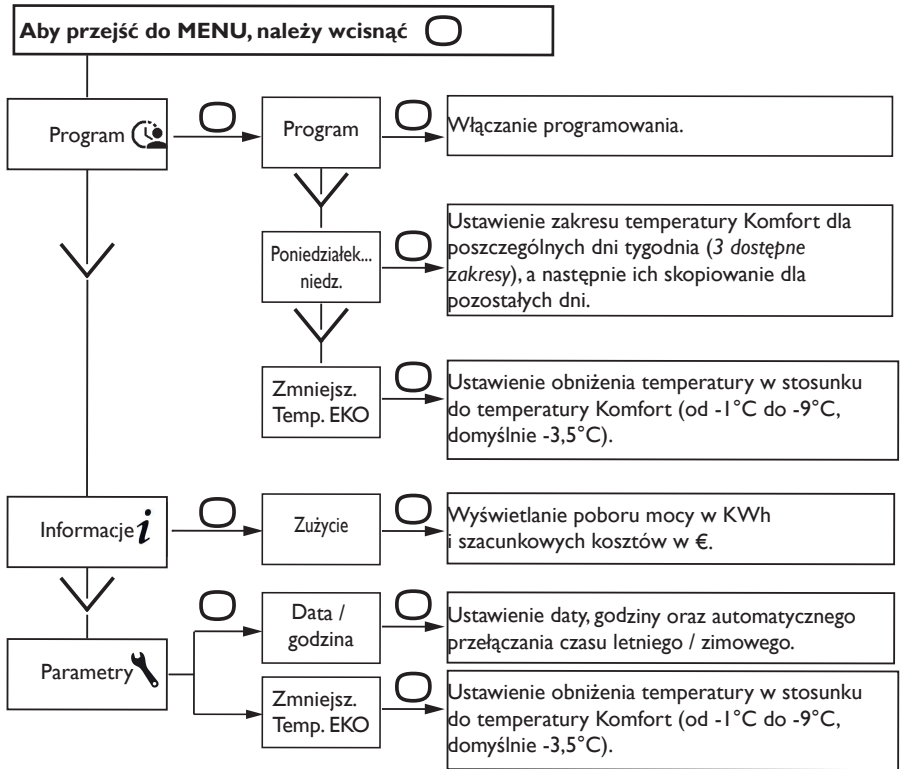
Lato

Po zmniejszeniu temperatury do minimum urządzenie zostanie przełączone do trybu Lato i urządzenie nie będzie włączać ogrzewania. Funkcja Boost pozostaje dostępna.

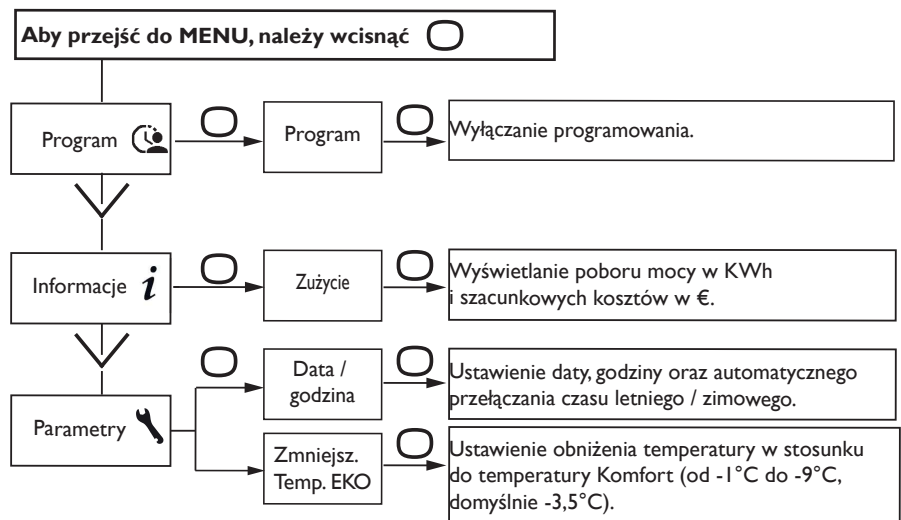
PL

Menu

PROG. AKTYWNE



PROG. NIEAKTYWNE



KORZYSTANIE Z PROGRAMU WEWNĘTRZNEGO

Przewidywanie okresów ogrzewania

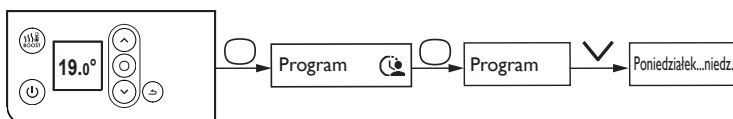
Urządzenie jest wyposażone w funkcję umożliwiającą przewidywanie okresów ogrzewania, kiedy wykorzystywane jest programowanie.

Po ustawieniu programowania urządzenia, będzie ono przewidywać ogrzewanie w zależności od czasu wzrostu temperatury tak, aby temperatura pomieszczenia była zawsze właściwa w chwili powrotu użytkownika do domu.

Dla przykładu: jeżeli zaprogramowany został powrót do temperatury komfortowej o godzinie 15.00, urządzenie rozpocznie ogrzewanie pomieszczenia odpowiednio wcześniej (od 10 minut do jednej godziny).

ZMIANA PROGRAMÓW

Można zaprogramować do 3 przedziałów czasowych temperatury komfortowej dziennie. Poza okresami temperatury komfortowej obniżanie temperatury jest ustawiane za pomocą parametrów menu "Obniż. temp. EKO".



Wybrać dzień za pomocą przycisku . Zatwierdzić .

Wybrać . Zatwierdzić .

Wybrać godzinę początkową za pomocą przycisku lub . Zatwierdzić . Wybrać godzinę końcową za pomocą przycisku lub . Zatwierdzić . Urządzenie przechodzi do następnego zakresu temperatury Komfort.

KOPIOWANIE PROGRAMU

Program z danego dnia można skopiować na jeden lub kilka dni.

Wybrać . Zatwierdzić .

Przewijać dni za pomocą przycisku lub . Zatwierdzić dzień, do którego program ma zostać skopiowany za pomocą przycisku .

Aby potwierdzić kopiowanie, wybrać pozycję „Kopiuj”. Zatwierdzić .

Poniedziałek	
☒ Wto	☒ Pią
☐ Śro	☐ Sob
☒ Czw	☐ Nie
Kopiuj	

Przykład: Kopiowanie programu z poniedziałku na wtorek, czwartek i piątek.

KORZYSTANIE Z PROGRAMU ZEWNĘTRZNEGO

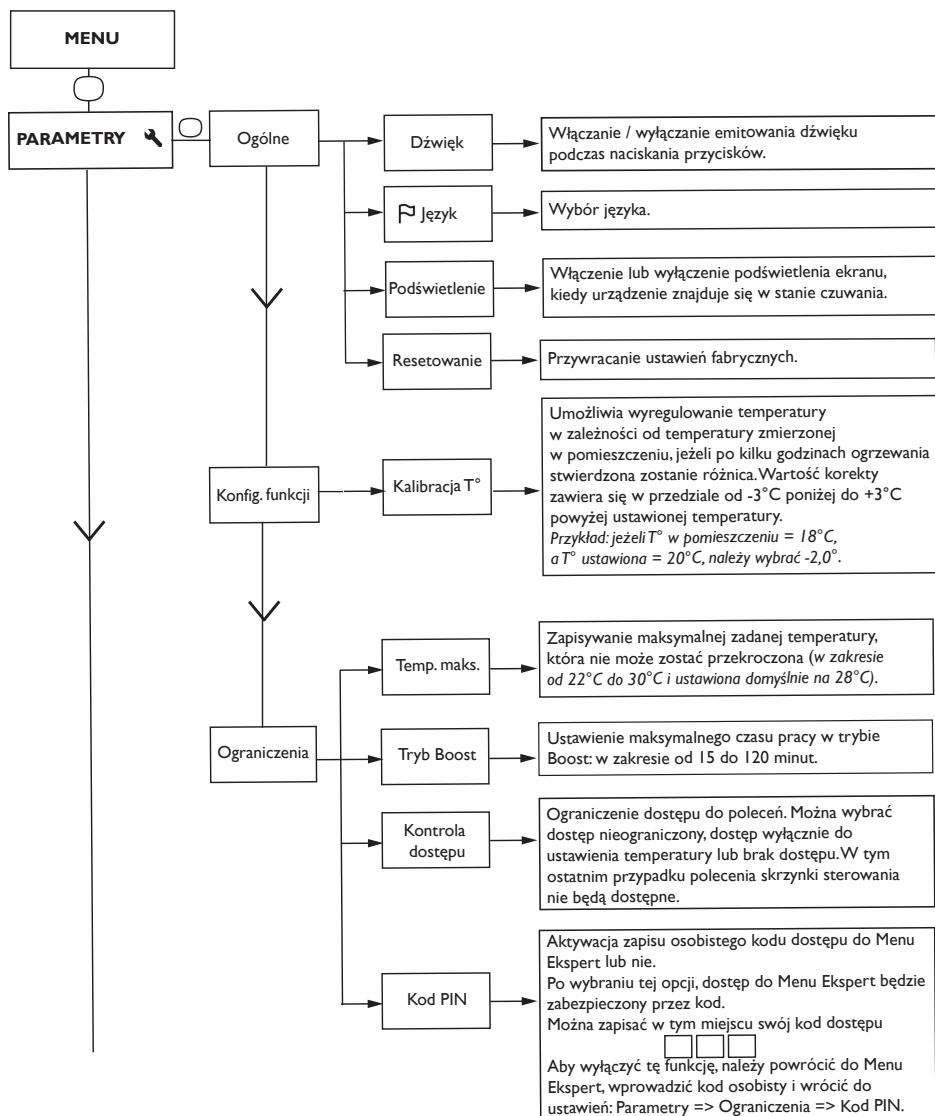
Urządzenie działa zgodnie z poleceniami wysyłanymi przez sterownik zewnętrzny instalacji poprzez połączenie Fil Pilote. W tym celu programowanie musi być nieaktywne.

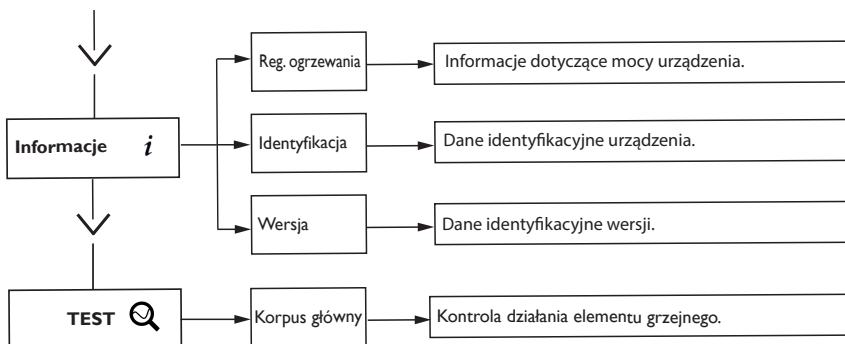




Menu EKSPERT

Aby uzyskać dostęp do zaawansowanych funkcji urządzenia, należy równocześnie nacisnąć przyciski  i , przytrzymując je przez ponad 3 sekundy.





Odciążanie

Nasze urządzenia są dostarczane z różnymi systemami odciążania. Nie należy jednak wykonywać odciążania przez odłączenie zasilania sieciowego, ponieważ system ten nie jest kompatybilny z naszymi urządzeniami. Przypadkowe i powtarzające się odcięcia zasilania elektrycznego mogą spowodować przedwczesne zużycie i uszkodzenie kart elektronicznych, które nie jest objęte gwarancją producenta.

W okresach odciążania ekran przełącza się w tryb czuwania.

Następnie urządzenie powraca do trybu działania początkowego.

Automatyczny odwadniacz

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zoptymalizować jego działanie, w górnej części ramy chłodnicy zintegrowano automatyczny odwadniacz.

Ten działa w całkowitej autonomii i nie wymaga żadnej manipulacji użytkownika.

Rozwiązywanie problemów

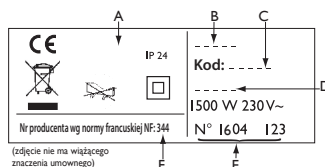
Stwierdzony problem	Czynności kontrolne, które należy przeprowadzić
Ekran skrzynki sterowania nie włącza się.	Sprawdzić, czy urządzenie jest zasilane elektrycznie. Aby włączyć urządzenie, nacisnąć przycisk  .
Temperatura otoczenia jest inna, niż wyświetlana w urządzeniu.	Należy poczekać co najmniej 6 godzin dla ustabilizowania się temperatury. W zależności od wykorzystywanej instalacji, mierzona temperatura może nieco różnić się od wyświetlanej w urządzeniu (<i>różnica wynosząca 0,5°C jest normalna</i>). W takim przypadku należy wykonać czynności opisane w „Menu Ekspert”, rozdział „Kalibracja T°”.
Urządzenie nie grzeje.	Sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w trybie Komfort. Jeżeli włączony jest tryb programowania, sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w przedziale czasowym Komfort. Sprawdzić, czy nie nastąpiło zadziałanie wyłączników samoczynnych w wykorzystywanej instalacji lub czy układ odciażania (jeżeli jest wykorzystywany) nie wyłączył działania urządzenia. Sprawdzić temperaturę powietrza w pomieszczeniu: jeżeli jest ona zbyt wysoka, urządzenie nie włączy ogrzewania.
Urządzenie grzeje przez cały czas.	Sprawdzić, czy urządzenie nie znajduje się w miejscu narażonym na przeciągi (w pobliżu otwartych drzwi, przeciągu przez skrzynkę przyłączową z tyłu urządzenia) i czy ustawienie temperatury nie zostało zmodyfikowane. Może również występować błąd w sieci elektrycznej. W razie jakichkolwiek problemów (zablokowanie termostatu...), należy odłączyć zasilanie urządzenia (bezpiecznik, wyłącznik samoczynny) na mniej więcej 10 minut, a następnie włączyć je ponownie. Jeżeli problem występuje często, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi przeprowadzenie kontroli instalacji.
Urządzenie nie grzeje w wystarczającym stopniu.	Zwiększyć ustawienie temperatury, wciskając  Jeżeli ustawienie jest maksymalne, przeprowadzić następujące czynności kontrolne: - Sprawdzić, czy w pomieszczeniu nie jest wykorzystywane inne ogrzewanie. - Upewnić się, że urządzenie ogrzewa tylko pomieszczenie (drzwi zamknięte). - Zlecić przeprowadzenie kontroli napięcia zasilania urządzenia. - Sprawdzić, czy moc urządzenia jest odpowiednia dla rozmiarów pomieszczenia (<i>nasza firma zaleca średnio 100 W/m² dla pomieszczenia o wysokości 2,50 m lub 40 W/m³</i>).
Urządzenie grzeje dopiero po pewnym czasie.	Opornik elektryczny nagrzewa płyn, który następnie w naturalny sposób jest rozprowadzany wewnątrz urządzenia. Właściwości bezwładnościowe płynu sprawiają, że temperatura na powierzchni urządzenia osiąga optymalny poziom po upływie co najmniej 15 min., w zależności od temperatury panującej w pomieszczeniu w chwili włączenia urządzenia.

Stwierdzony problem	Czynności kontrolne, które należy przeprowadzić
Urządzenie jest bardzo gorące na jego powierzchni.	Nagrzewanie się urządzenia podczas pracy jest całkowicie normalne, a maksymalna wartość temperatury jego powierzchni jest zgodna z postanowieniami francuskiej normy NF Parametry elektryczne urządzeń. Niemniej jednak, jeżeli użytkownik uważa, że urządzenie jest zbyt gorące, należy sprawdzić, czy moc jest odpowiednia dla rozmiarów pomieszczenia (nasza firma zaleca 100 W/m ² dla pomieszczenia o wysokości 2,50 m lub 40 W/m ³) oraz czy urządzenie nie jest narażone na działanie przeciągów, które mogą zakłócać jego regulację.
Elementy znajdujące się najwyżej i najniżej są chłodniejsze, niż pozostała część urządzenia	W przypadku elementów górnych, najwyższe z nich nie są wypełnione całkowicie, aby umożliwić dylatację cieplną płynu grzewczego. Elementy te nagrzewają się jedynie ze względu na zjawisko przewodności cieplnej. W przypadku elementów dolnych, zbiera się w nich płyn grzewczy, który przekazał swoje ciepło.
Menu Ekspert nie jest dostępne.	Użytkownik wprowadził kod PIN. Aby uzyskać dostęp do menu Ekspert, należy wpisać kod (<i>patrz rozdział Menu Ekspert</i>).
Urządzenie nie wykonuje wprowadzonego programu.	Sprawdzić, czy ustawienie daty i godziny jest prawidłowe. Sprawdzić, czy wewnętrzny tryb programowania urządzenia jest włączony.
Urządzenie nie wykonuje programu zewnętrznego.	Sprawdzić, czy centralka programowania jest wykorzystywana prawidłowo (<i>patrz instrukcja obsługi centralki</i>). Sprawdzić, czy wewnętrzny tryb programowania urządzenia jest wyłączony.

Jeżeli problem występuje nadal, należy skontaktować się z dystrybutorem/instalatorem, podając dane identyfikacyjne urządzenia. Dane te znajdują się z boku urządzenia. Zmierzyć temperaturę w pomieszczeniu.

Kod handlowy urządzenia (**C**) i jego numer seryjny (**E**) umożliwiają producentowi identyfikację zakupionego przez Państwa urządzenia.

- A** Normy, znaki jakości
- B** Nazwa handlowa
- C** Kod handlowy
- D** Fabryczny nr referencyjny
- E** Nr seryjny
- F** Nr producenta



Parametry

Numery referencyjne modelu		SFLC DIG2		
Cecha	Symbol	Wartość	Jednostka	
Moc cieplna				
Nominalna moc cieplna	P nom	od 0,5 do I od 500 do I000	kW W	
Minimalna moc cieplna	P min	0,5 500	kW W	
Maksymalna ciągła moc cieplna	P max,c	I I000	kW W	
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej				
Przy nominalnej mocy cieplnej	el max	0,000	kW	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el min	0,000	kW	
W trybie czuwania	el sb	0,00035 0,35	kW W	
Typ kontroli mocy cieplnej / temperatury w pomieszczeniu				
Charakterystyka	Jednostka	Informacje dodatkowe		
Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu i programator tygodniowy.	tak			
Inne opcje kontroli				
Kontrola temperatury w pomieszczeniu z użyciem detektora obecności.	nie			
Kontrola temperatury w pomieszczeniu z użyciem detektora otwarcia okien.	nie			
Opcja sterowania zdalnego.	tak			
Adaptacyjne sterowanie włączaniem.	tak			
Ograniczenie czasu działania.	nie			
Czujnik z kopułą czarną.	nie			
Dane kontaktowe	Identycznie, jak na tabliczce danych znamionowych			

Warunki gwarancji

Gwarancja obejmuje okres 24 miesięcy od saty zakupu grzejnika przez Klienta.

Overzicht

Waarschuwing	104
Installatie	106
Vorbereiden van de installatie	106
Aansluiten van de handdoekdroger	107
Onderhoud	108
Monteren en Demonteren van de haak	108
Gebruik	109
Werkingprincipe	109
Eerste indienststelling	109
Het apparaat in- / uitschakelen	109
Vergrendeling van de bedieningsorganen	109
Beschrijving van de modi	110
Actieve Prog	110
Inactieve Prog	110
Hoe de Boost werkt	110
De temperatuur instellen	111
Het menu	112
De interne programmering gebruiken	113
De programma's wijzigen	113
Een programma kopiëren	113
Extern programma gebruiken	113
Het Expert Menu	114
Belastingafschakeling	115
Automatische afvoer	115
Problemen oplossen	116
Karakteristiek	118
Garantievoorwaarden	119

Het toestel kan op afstand bediend en geprogrammeerd worden met de App. Cozytouch, beschikbaar in App Store® of Google play®.

Volgende toebehoren zijn nodig :

- een Cozytouch Bridge (te installeren op uw internetaansluiting)
- een Cozytouch Interface per toestel

NL

Waarschuwing



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Waarschuwing gebied erg warm / heet gebied Borg:

Delen van dit product kunnen heet en brandwonden veroorzaken. Moeten bijzondere aandacht besteden aan de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare mensen.

- Het moet weg behalve onder continu toezicht te houden van dit toestel kinderen onder de 3 jaar. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen alleen het apparaat in-of uitschakelen op voorwaarde dat deze laatste is geplaatst of geïnstalleerd in een normale positie en dat deze kinderen toegang hebben en veiligheidsinstructies gekregen betreffende het gebruik van de machine en de gevaren er mogelijk van begrepen hebben. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten of aanpassen of reinigen en uitvoeren van het onderhoud.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en door mensen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, zij (als) een behoorlijk toezicht (s) of instructies met behulp van de aangegeven veiligheidsrisico's van het toestel. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker dient niet te worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Om alle gevaar voor jonge kinderen te vermijden is het aangeraden om het apparaat zodanig te plaatsen dat de onderste verwarmingsbaar minstens 600 mm van de grond verwijderd is.
- Dit apparaat moet worden aangesloten of aangesloten volgens de regels en normen van toepassing, door een bevoegd persoon.
- De gebruiker van dit product is verkrijgbaar door contact op de after-sales nummer op de garantiekaart in deze handleiding service.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Het oppervlak van het apparaat kan zeer warm zijn. Pas in het bijzonder op als u er kwetsbare kleding op legt (bijv. nylon). Vergewis u ervan dat het linnengoed niet verkleurt voordat u het op de handdoekradiator legt.

- Bij de eerste opwarming van het toestel kan een lichte geur verschijnen die overeenkomt met de evacuatie van eventuele sporen die gerelateerd zijn aan de productie.
- Om veiligheidsredenen is het streng verboden de apparaten opnieuw te vullen. Indien nodig neemt u contact op met een bevoegde vakman. Belastingafschakeling door stroomonderbreking is echter niet mogelijk bij onze toestellen. Ongepaste en herhaaldelijke stroomonderbrekingen kunnen levensduur verkorten.

	Apparaten met dit symbool mag niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar moeten gescheiden en gerecycled worden ingezameld. De inzameling en recycling van afgedankte moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de lokale overheden (WEEE 2002/96/EC).
	<i>De installatie van een grote hoogte zal een stijging van de temperatuur van de lucht uitlaat (ongeveer 10 ° C per 1000 m hoogte).</i>

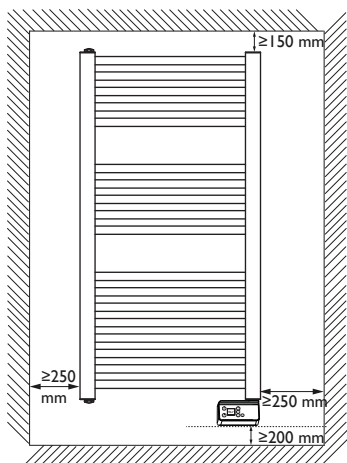
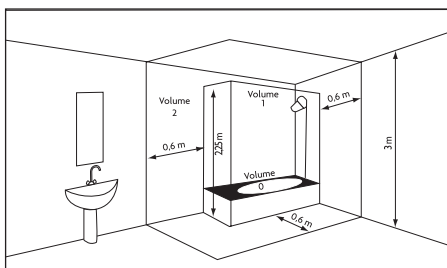
NL

Installatie

VOORBEREIDEN VAN DE INSTALLATIE

Installatie regels

- Deze handdoekdroger is ontworpen voor een installatie in een woonruimte. Voor alle andere gevallen, moet u uw distributeur eerst raadplegen.
- De installatie moet tot stand gebracht worden volgens de regels der kunst en in overeenstemming met de vigerende normen in het land van installatie.
- De handdoekdroger moet gevoed worden met 220-230V enkelfase 50Hz.
- In vochtige ruimtes zoals een badkamer en een keuken, moet de aansluitkast op zijn minst op 25 cm boven de vloer geïnstalleerd worden.
- De handdoekdroger uit de buurt van tocht houden, deze zou zijn werking kunnen verstoren (voorbeeld :onder een Centrale Mechanische Ventilatie enzovoort...).
- Het toestel niet onder onder een stopcontact plaatsen.**



Volume 1 Geen elektrisch apparaat

Elektrisch apparaat IPX4

Volume 2 (Norm EN 60335-2-43 : 2003/A2 : 2008)

De minimale afstand ten opzichte van de meubels in acht nemen bij het plaatsen van het apparaat.

Do plank niet installeren boven de unit. Houd een vrije ruimte van 50 cm aan de voorkant van het apparaat.

De bodem moet minimaal 5 mm van de muur zijn.

-Om alle gevaar voor jonge kinderen te vermijden is het aangeraden om het apparaat zodanig te plaatsen dat de onderste verwarmingsbaar minstens 600 mm van de grond verwijderd is.

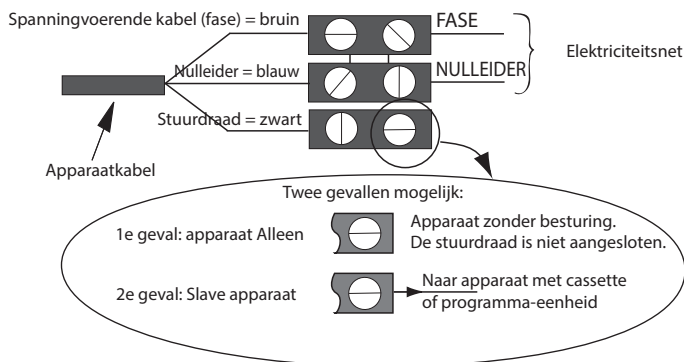
AANSLUITEN VAN DE HANDDOEKDROGER

Regels met betrekking tot de aansluiting

- De handdoekdroger moet gevoed worden met 220-230 V enkelfase 50Hz.
- De voeding van de handdoekdroger moet direct op het stroomnet aangesloten worden, achter de lastschakelaar en zonder tussenschakelaar.
- Aansluiting op het elektriciteitsnet gebeurt met de kabel van de handdoekdroger via een aansluitdoos. In vochtige ruimtes, zoals badkamers en keukens, moet de aansluitdoos op minstens 25cm van de vloer worden geplaatst.
- Het toestel mag niet geaard worden. De stuurstroomdraad (zwart) niet aansluiten op de aarding.
- Wanneer u de stuurdraad gebruikt en deze wordt beveiligd door een differentieel van 30mA (bv.Badkamer), dan moet ook de voeding van de stuurdraad op deze differentieel beveiligd worden.
- Als u een schakelaar voor het uitschakelen van de belasting gebruikt, kies er dan een met stuurdraaduitgang en niet met vermogensuitgang, om de thermostaat niet te beschadigen.
- De installatie moet voldoen aan de lokale nationale regelgeving.
- Als de voedingskabel is beschadigd, moet hij door de fabrikant, zijn servicedienst of een andere vakman vervangen worden om ieder gevaar te voorkomen.

-Aansluitingschema handdoekdroger

- Schakel de stroom uit en sluit de draden aan volgens onderstaand schema :



Controleer onderstaande punten om te kijken of de bedieningsprogramma's correct geregeld worden :

Ontvangen instructies	Green stroom	Complete wisselstroom 230V	Negatieve halve wisselstroom - 115V	Positieve halve wisselstroom + 115V
Oscilloscopen Réf/Neutraal				
Verkregen functie	COMFORT	ECO	VORSTVRIJ	STOP TIJDELIJKE UITSCHAKELING

In geval van programmering via stuurdraad of draaggolf zijn de bedieningen voor vorstbecherming of belastingafschakeling prioritair.

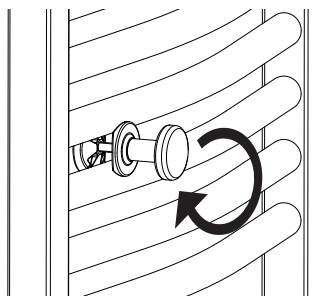
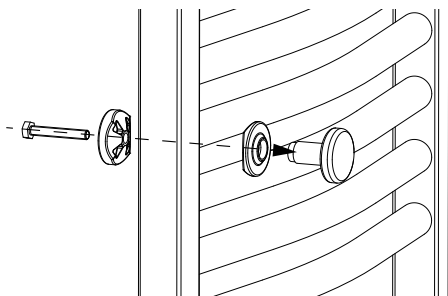
De wachttijd voor omschakeling van Conformodus naar ECO-modus bedraagt 12 seconden.

De wachttijd voor omschakeling van Confortmodus -1 / -2 naar Confort bedraagt 5 minuten.

ONDERHOUD

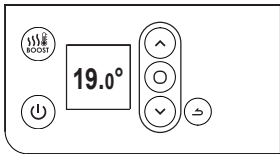
Om er voor te zorgen dat het apparaat goed blijft presteren, is het nodig om ongeveer twee keer per jaar met een stofzuiger of een borstel alle stof van de roosters van het apparaat te halen. Nooit schuurmiddelen gebruiken.

MONTEREN EN DEMONTEREN VAN DE HAAK



Gebruik

WERKINGSPRINCIPE

		-De temperatuur verhogen of verlagen zonder te hoeven valideren.; -Wijzig de opstarttijd ; -Navigeren in de menu's.
		-Navigeren in de submenu's ; -Valideren ;
		-Ga terug naar het vorige scherm
		-Boost inschakelen of uitschakelen
		-Uitschakelen ; -Het apparaat in

EERSTE INDIENSTSTELLING

Kies de taal en daarna de tijd en de datum.

Bij de eerste inschakeling,

- programming is inactief,
- de richttemperatuur wordt ingesteld op 19° C.

HET APPARAAT IN- / UITSCHAKELEN

Om het toestel in te schakelen dient u kort te drukken op  en het “Turn On” te bevestigen met .

Of druk lang op .

Houd voor het uitschakelen van het apparaat  lang ingedrukt.

VERGREDELING VAN DE BEDIENINGSORGANEN

Om te voorkomen dat kinderen aan het apparaat zitten, kunt u de bedieningsorganen hiervan vergrendelen door een lange druk op .

Valideer “Vergrendelen”  met .

Ga voor het ontgrendelen van de bedieningsorganen op dezelfde wijze te werk door “Ontgrendelen” te selecteren .

NL

BESCHRIJVING VAN DE MODI

Er worden 2 werkwijzen voorgesteld :

ACTIEVE PROG

- Het apparaat volgt het voor iedere dag van de week bepaalde interne programma. Bij het inschakelen van het apparaat worden de volgende gebieden bepaald: :

Maandag t/m vrijdag , comfort van 6u tot 9u en van 18u tot 21u

zaterdag en zondag, comfort van 8u tot 12u en van 18u tot 21u.

U kunt deze gebieden wijzigen en 3 Comfort temperatuurgebieden per dag instellen.

Tijdens deze Comfort gebieden wordt de richttemperatuur ingesteld met behulp van $\wedge$ of $\vee$.

Buiten de Comfort gebieden wordt het verlagen geregeld in de modus Prog "Verlaging T° ECO".

Het toestel volgt alle bedieningen «Stop» en «Vorstvrij» van het externe programma van uw installatie (zie handleiding van uw programmeergelaar)

INACTIEVE PROG

-Het toestel volgt altijd de standart ingestelde temperatuur.

-Het toestel volgt de bedieningen van de externe programma.

HOE DE BOOST WERKT

Met deze functie kunt u de verwarming van het frame starten om een prettige omgevingstemperatuur sneller te verkrijgen. De duur kan variëren van 15 tot 120 minuten.

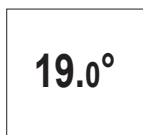
Druk op de knop  om de Boost aan te zetten. Verander de duur met $\wedge$ of $\vee$.

Druk opnieuw om het uit te schakelen voor het einde van de eerder ingestelde tijd (standaard is 30 minuten, instelbare duur in het menu Expert).

Aan het einde van de tijd hervat het apparaat zijn eerste operatie.

DE TEMPERATUUR INSTELLEN

In de Prog-modus Inactief :



- Verhogen met $\wedge$ (max 28°C).
- Verlagen met $\vee$ (min 12°C).
- Nog verder verlagen tot 7°C (Vorstvrije temperatuur kan niet gewijzigd worden) met $\vee$.
- Verminder tot zomer met $\vee$ (het apparaat wordt niet opgewarmd, de Boost-functie blijft toegankelijk).

In de actieve Prog modus :



Als het scherm PROG weergeeft, bevindt de programmeringsperiode zich in de modus Comfort.

- Verhogen met $\wedge$ (max 28°C).
- Verlagen met $\vee$ (min 12°C).



Als het scherm PROG ECO weergeeft, bevindt de programmeringsperiode zich in de modus ECO.



U kunt de ECO-temperatuur wijzigen, u gaat dus afwijken van de verlaging die u heeft ingesteld in de modus Prog “Verlaging T° ECO”.



Als u een Vorstvrije temperatuur (7°C) heeft ingesteld, wordt de programmering opgeschort.

Wijzig deze temperatuur wanneer u terugkomt, om de programmering te hervatten.

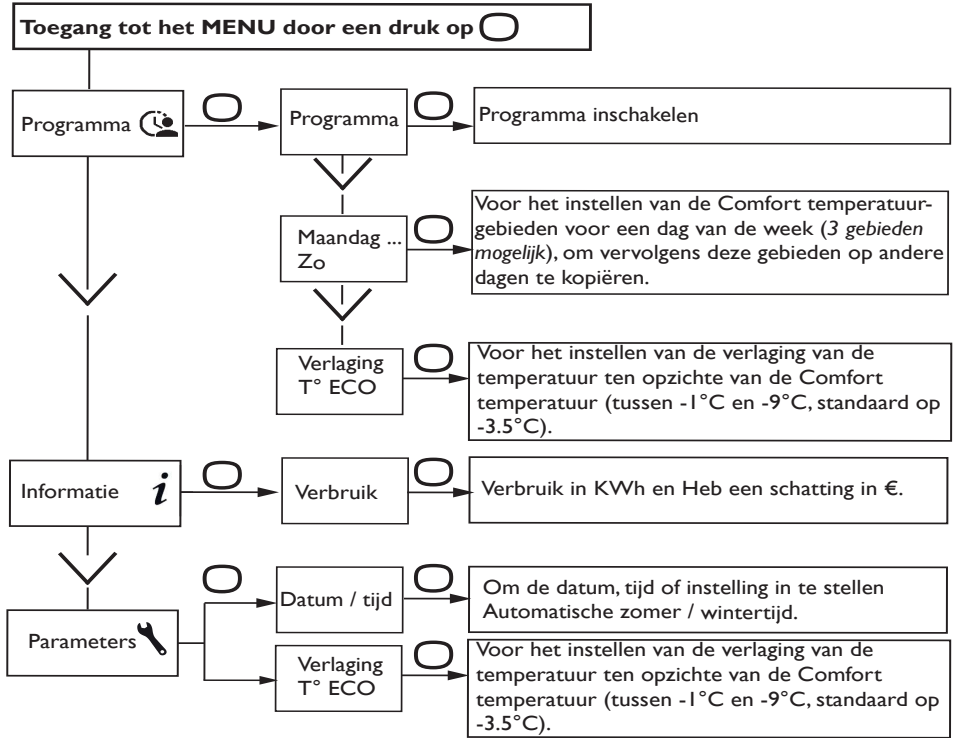


Door de temperatuur tot het maximum te verlagen, gaat u over naar de zomermodus, het toestel verhit niet meer. De Boost-functie blijft toegankelijk.

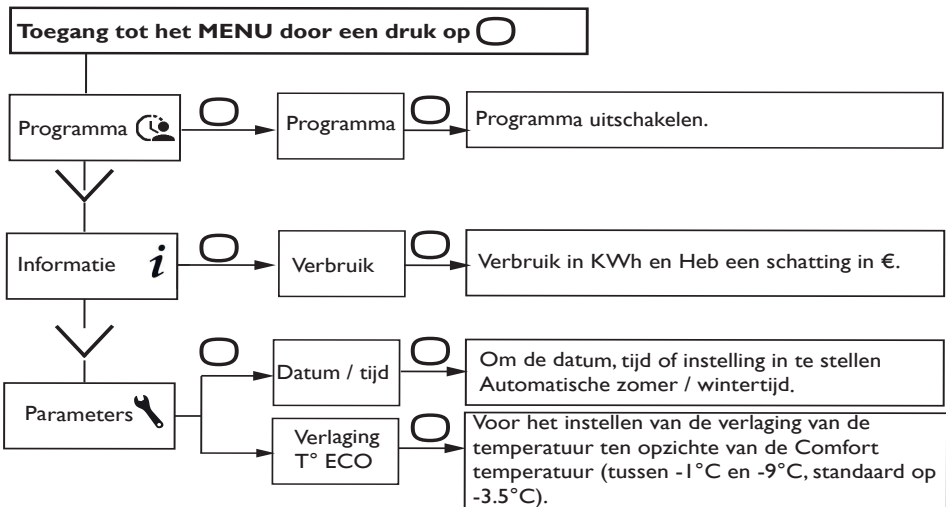
NL

Het menu

Actief programma



Inactief programma



DE INTERNE PROGRAMMERING GEBRUIKEN

Verwachting verwarming

Uw toestel is uitgerust met een functie waarmee uw apparaat automatisch de voorverwarmingstijd leert wanneer u programmering gebruikt.

Wanneer u de comfortperioden van uw apparaat instelt, zal het verwarmen afhankelijk zijn van de temperatuurstijging, zodat uw kamer op de juiste temperatuur bij uw aankomst is.

Bijvoorbeeld: als u om 15:00 uw comforttemperatuur hebt ingesteld, start het toestel voordat u de verwarming van uw kamer kunt verwachten (tussen 10 minuten en 1 uur).

DE PROGRAMMA'S WIJZIGEN

U kunt tot 3 Comfort temperatuurperioden voor iedere dag van de week programmeren. Buiten de Comfort perioden wordt het verlagen geregeld in de modus Prog "Verlaging T° ECO".



Selecteer de dag met $\wedge$. Valideer $\bigcirc$.

Selecteer . Valideer $\bigcirc$.

Kies de begintijd met $\wedge$ of $\vee$. Valideer $\bigcirc$. Kies de eindtijd met $\wedge$ of $\vee$. Valideer $\bigcirc$.

EEN PROGRAMMA KOPIËREN

U kunt het programma van een dag op een (of meerdere) dag(en) kopiëren.

Selecteer . Valideer $\bigcirc$.

Scrol langs de dagen met $\wedge$ of $\vee$. Valideer de dag waarnaar u wilt kopiëren met $\bigcirc$.

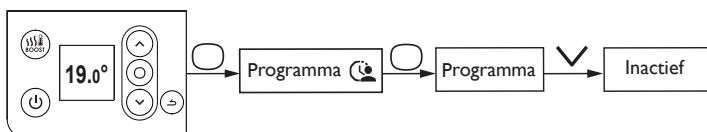
Om het kopiëren te valideren, selecteert u "Kopiëren". Valideer $\bigcirc$.

Lundi	
☒ Mar	☒ Ven
☐ Mer	☐ Sam
☒ Jeu	☐ Dim
Copier	

Voorbeeld: Kopie van het programma van maandag op dinsdag, donderdag, vrijdag.

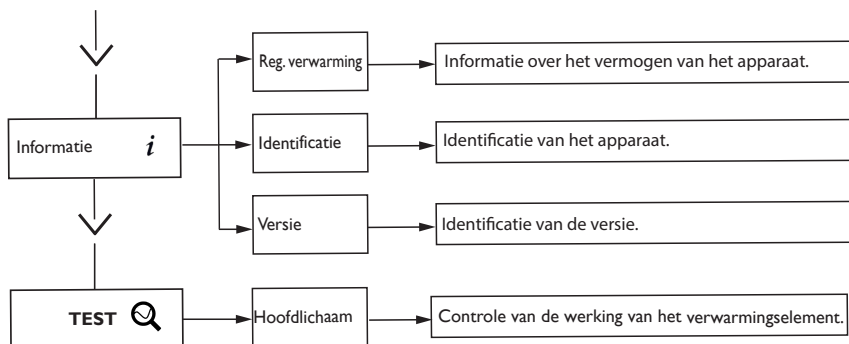
EXTERN PROGRAMMA GEBRUIKEN

Het toestel volgt de bedieningen van de externe programma van uw installatie via verbinding met stuurdraad. Daarvoor moet het programma inactief zijn.



NL

 $\wedge$ 



Belastingafschakeling

Onze toestellen zijn compatibel met verschillende systemen voor belastingafschakeling. Belastingafschakeling door stroomonderbreking is echter niet mogelijk bij onze toestellen. Ongepaste en herhaaldelijke stroomonderbrekingen kunnen vroegtijdige slijtage aan de thermostaat veroorzaken. Dit wordt niet gedekt door de fabrieksgarantie. Tijdens een belastingafschakeling gaat het toestel in stand-by. Daarna keert het toestel weer naar zijn oorspronkelijke werkinsmodus.



Automatische afvoer

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en de werking ervan te optimaliseren, is een automatische condenspot geïntegreerd in het bovenste deel van het radiatorframe. Deze werkt in volledige autonomie en vereist geen manipulatie van de gebruiker.

Problemen oplossen

Problemen	Controles
Het display van het bedieningspaneel licht niet op.	Controleer of het apparaat elektrisch is aangedreven Druk kort op de  .
De kamertemperatuur verschilt van die op het apparaat.	Het is noodzakelijk om minstens 6 uur te wachten tot de temperatuur stabiliseert. Afhankelijk van de installatie kan het mogelijk zijn om een andere temperatuur te lezen dan die van het apparaat (een afwijking van 0,5 ° C is normaal). Raadpleeg in dit geval het hoofdstuk «Kalibratie T °» in het menu «Expert Menu».
Het apparaat produceert Niet verwarmd.	Controleer of het apparaat in de Comfort-modus staat. Als u programmeert, controleer dan of u op een Comfort-tijdsleuf bent. Zorg ervoor dat de stroomonderbrekers in het systeem zijn ingeschakeld of dat de aan / uit-knop (als er een is) het apparaat niet heeft uitgeschakeld. Controleer de luchttemperatuur van de kamer: als het te hoog is, wordt het apparaat niet opgewarmd.
Het apparaat verwarmt de hele tijd	Controleer of het apparaat niet in een openluchtstroom staat (open deur in de buurt, koude luchtinlaat via de aansluitkast achterin het apparaat) Is niet gewijzigd. Er kan een gevaar in het elektrische netwerk zijn. Als er een probleem is (geblokkeerde thermostaat ...), schakel de stroomtoevoer (zekering, schakelaar) ongeveer 10 minuten uit en schakel het vervolgens weer in. Als het fenomeen vaak voorkomt, controleer uw elektriciën de stroomvoorziening.
Het apparaat verwarmt niet genoeg	Verhoog de temperatuur door op  te drukken. Als de instelling maximaal is, doet u het volgende: - Controleer of er nog een verwarmingsmodus in de kamer is. - Zorg ervoor dat uw apparaat de kamer alleen verwarmt (deur gesloten). - Controleer de voedingsspanning van het apparaat. - Controleer of de stroom van uw apparaat is aangepast aan de grootte van uw kamer.
Het apparaat duurt een lange tijd om op te warmen.	De elektrische weerstand verhit de vloeistof die geleidelijk en natuurlijk in de inrichting circuleert De traagheidseigenschappen van de vloeistof betekenen dat de oppervlaktetemperatuur van het apparaat pas na minimaal 15 minuten een optimaal niveau bereikt, afhankelijk van de omgevingstemperatuur van de kamer wanneer de verwarming wordt gestart, inrichting.

Problemen	Controles
Het apparaat is zeer warm aan de oppervlakte.	Het is normaal dat het apparaat heet is als het aanstaat. De maximale temperatuur is altijd begrensd volgens de Franse norm NF Electricité Performance. Als u echter vindt dat uw apparaat nog steeds te warm is, moet u controleren dat het vermogen past bij de oppervlakte van het vertrek (we raden 50W / m ³ aan) en de regeling niet van slag wordt gebracht omdat het apparaat op de tocht staat.
Sporen van vuil zijn te zien op de muur om het apparaat heen.	Deze sporen worden uitsluitend veroorzaakt door de kwaliteit van de omgevingslucht (kaars, sigarettenrook, slechte ventilatie, ...).
De laatste hoge en lage elementen zijn louder dan de rest van het apparaat	Voor de bovenkant zijn de bovenste elementen niet volledig gevuld om verdunning van de thermodynamische vloeistof mogelijk te maken. Ze verwarmen alleen door geleiding. Aan de onderkant kanaliseren de onderste elementen de terugkeer van de vloeistof die de warmte heeft overgedragen.
Het Expert Menu is niet toegankelijk	U heeft een pincode opgeslagen. U moet uw code invoeren om toegang te krijgen tot het Expert menu (zie het Expert Menu hoofdstuk).
De machine volgt geen interne meringskommando's.	Controleer of de datum en tijd zijn ingesteld. Controleer of het apparaat in de programmeermodus actief is.
Het toestel volgt het externe programma niet	Controleer of u uw programmaregelaar op de juiste manier gebruikt (zie gebruiksaanwijzing). Controleer of het toestel in de modus «PROG INACTIEF» staat.

Karakteristiek

Referenties van het model		SFLC DIG2		
Karakteristiek	Symbool	Waarde	Eenheid	
Thermisch vermogen				
Nominaal thermisch vermogen	P _{nom}	0,5 to 1 500 to 1000	kW W	
Minimaal thermische vermogen	P _{min}	0,5 500	kW W	
Maximaal continu thermische vermogen	P _{max,c}	1 1000	kW W	
Extra elektrisch verbruik				
Bij nominaal thermisch vermogen	el max	0,000	kW	
Bij minimaal thermische vermogen	el min	0,000	kW	
In wachtmodus	el sb	0,00035 0.35	kW W	
Type regeling van het thermische vermogen / de kamertemperatuur				
Karakteristiek	Eenheid	Aanvullende informatie		
Elektronische controle van de kamertem- peratuur en wekelijkse timer.	ja			
Andere regelmogelijkheden				
Regelen van de kamertemperatuur met aanwezigheidsdetector.	neen			
De regeling van de kamertemperatuur met een detector voor open venster.	neen			
Optie voor afstandsbediening.	ja			
Adaptieve regeling van de activatie.	ja			
Beperking van de duur van de activering.	neen			
Sensor met zwart bol.	neen			
Contactinformatie	Idem kenplaatje			

Garantievoorwaarden

(In het geval van een claim moet de gebruiker dit document kunnen overhandigen)

- De garantie is twee jaar geldig vanaf de datum van installatie of aankoop. Indien er geen aankoopbon kan worden overhandigd, is de garantie geldig tot maximaal 30 maanden na de fabricagedatum.
- De garantie dekt het vervangen en leveren van componenten die als defect zijn erkend, met uitzondering van enige schade.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele arbeids- of transportkosten.
- De garantie dekt geen schade veroorzaakt door onjuiste installatie, abnormaal gebruik of niet-naleving van de instructies voor installatie en gebruik.
- De bepalingen van de huidige garantievoorwaarden sluiten de wettelijke garantierechten van de koper tegen defecten of verborgen gebreken niet uit. Voor deze garantierechten gelden in alle gevallen de bepalingen van artikel 1641 van het Burgerlijk Wetboek.
- Dit certificaat dient enkel in het geval van een claim samen met de aankoopfactuur aan uw distributeur te worden overhandigd.

ATLANTIC INTERNATIONAL

58 Av Gén. Leclerc

92340 Bourg-La-Reine

France

Tel: (33) 1 46836000 Fax: (33) 1 46836001



